中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處
七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二 二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編八大張）

阮高奇擬進兵峴港
南越面臨內戰危機
宣佈將開全國性政治會議商制憲

如何解決南越各地騷動 阮高奇不禁撫額躊躇 南越總理阮高奇（中）今午舉行記者招待會，沉思答覆記者的問題。圖左是國防部長阮有固，圖右是國家元首阮文紹。（美聯社無線電傳眞）

【西貢三日美聯社電】南越總理阮高奇於星期日宣佈峴港已落入「共黨分子」手中，政府即將採取軍事行動，把峴港奪回。阮高奇在記者招待會中，發表一項充滿情感的聲明說：「不是把峴港市長槍斃，就是政府倒台」。阮高奇希望平息其他地方的暴動，他宣佈政府將會召開一個「全國性」的政治會議，產生一個制憲機構來起草憲法。按：各地示威是要求回復文人政府。阮高奇指出，峴港市長阮文曼（譯音）「動用政府公款，來進行反政府示威」。又「政府將會採取軍事行動」，阮高奇說：「即將進行」。而及政府何時採取行動時，阮氏說：「型式與平時清剿越共佔據地區的軍事行動相同」。阮氏宣稱：峴港是一個「叛變」城市，而要被「解放」。他說：「當峴港市長在收音機前聽到這項宣佈時，他將會逃到山中的共黨袓面」。阮氏的宣佈，顯示第一軍區的局勢，比以前所想像更爲惡劣。但是阮氏說：「局勢並不如表現出的惡劣，我們認爲不久即可解決這項問題」。峴港市長是於本年一月委任的，他現年卅七歲，是一名醫生。若干觀察家相信，他是受到前第一區軍司令阮正詩所保護的人。阮高奇堅持駐在第一軍區的越南與第二軍，是効忠政府的。如果阮氏要粉碎峴港的示威，必要獲得第一軍和第二軍的効忠，否則，阮高奇的中央政府，將會面臨一次內戰。詢及駐在峴港的五萬名美國海軍陸戰隊，是否會干預這事時，阮高奇說：「這純粹是越南的內政，與美國無關」。阮高奇說：決定向峴港採取軍事行動，是經國家領導委員會和內閣所通過的。阮氏說：「如果我不服從政府的命令，我不如現在就與越共談判，把甚麼都交給他們」。詢及政府對峴港目前示威運動的態度如何，阮氏說：「我們如果發現有共黨參加示威，就會把他槍斃。不過我們對走到街道上的政府人員，將會寬容，他們是被引入歧途的，如果他們不再這樣做，我們將會饒恕他們。」按：星期日有五百名警察，在峴港街道示威，星期六則有兩千名部隊，參加示威。阮高奇說：「參加示威的政府僱員，應感到慚愧。政府發薪金給他們，而他們則這樣做，在街道示威的兵士，表現得更差，他們爲何不敢作戰，發動政變或革命，反而在街道徘徊？我們不値他們的行爲」。阮氏又說：政府軍仍未在峴港周圍佈防。若干消息則說：南越海軍陸戰隊和傘兵，已調入峴港區。阮高奇的聲明，是繼星期日早晨軍人代表大會與內閣舉行會議後宣佈一個三點計劃而發出的。政治會議將會包括各政治團體、宗教組織和其他組織的代表在內。他們將開會產生一個制憲機構，來草擬新憲法。該制憲機構將有若干成員則未悉。政府又宣佈，將會「採取一切行動和防衛措施，來保護窮人的生命，又防止共黨滲入安全地區」。第三項宣佈是政府對南越盟國表示感激。阮高奇在一項聲明中說：「政府在工作上甚爲忠心，比任何其他南越民選政府爲佳，任何人都有權抨擊政府，但是這個政府比任何其他政府更不爲本身利益着想。人民的行動太過份了。並非所有示威者都是共黨，但是定必有共黨在煽動清白的人民。由於示威發生，中圻的食米補給被阻，人民正在面臨饑餓。共黨已下令他們在全國的組織，準備推翻政府。我本人願意辭職，如果我認爲辭職能使政治局勢穩定的話。政府已決心粉碎所有共黨，無論他們在何處。」

西貢等地暴動被鎮壓 示威者中有共黨滲入

【西貢三日合衆國際社電】南越政府以僧侶萬鈞的力量，在西貢粉碎了一次佛教徒示威行動之後，於今日警告敵對的人們。軍事執政團秘書長范春炤中將告訴記者招待會說：「現在已是採取行動來確保國家安全的時候了」。在警衛森嚴的大宮內，范春炤站在南越總理阮高奇身傍，陳述反政府示威，經已遍及全國，而且於星期六晚在西貢幾達最高點。

范春炤在述及佛教能要求回復文人政府這事時說：「這不是在一兩天之內所能容許，罷工和示威祗能損害而不能有助於解決問題。」

【西貢三日法新社電】對於峴港、順化以及中圻其他較小城市所發生，而都已被佩配備警棍和催淚彈的警察所驅散的示威行動，南越政府今日發表了一份公報，聲言其中有一部份示威者曾高呼「胡志明萬歲」（胡志明是北越「主席」），而其他的示威者則假降南越佛教高僧釋心珠，按：釋心珠曾公開反對其他強烈支持反政府示威的佛教領袖。

觀察家們認爲，此舉顯示南越政府一方面經已決定採取嚴厲的軍事行動，來鎭壓共黨同情分子，而另一方面則希望以全國團結來制止在增長中的叛亂。

【西貢三日中央社專電】越南國家領導委員會及戰爭內閣，兩週來對學生的騷動已達極大的容忍程度。二日晚學生民衆百餘人示威，闖奪佔越南電台，與軍警相持數小時，終被催淚彈驅散。越南電台三日晨廣播指出，治安當局被迫使用強硬手段的原因，是示威者中有人高呼「打倒叛教的釋心珠」及「胡志明萬歲」口號。一般推測：越共分子對二日晚示威運動已乘機加以利用，加深學生民衆與政府的裂痕。

【西貢三日美聯社電】南越總理阮高奇於星期日透露：南越共黨完全支持美國和其他外國在南越境內所從事的努力他並且說：共黨特務刻正煽起反美運動。阮高奇對一個記者招待會說：「自然在我們與那些協助我們的人每日所作的接觸中，會有一些磨擦，但是南越人民記取和感激那些爲我們工作而正作努力的盟國」。阮高奇對最近在西貢和北部各城市所發生示威的反美性質，表示惋惜。阮氏宣佈：共黨刻正企圖從內部毀壞美越關係，「理由爲美國是我們的最堅強盟國，我們務要不落在共黨的陷阱中」。

北蘇學生組織 要求印尼政府速與中共絕交

【耶加達二日法新社電】安塔拉通訊社今天說：印尼中學生反共組織「印尼學生行動陣綫」的北蘇門答臘支部，要求印尼政府，跟中共政權斷絕外交關係。並且要求把中共人員一起逐出印尼。該支部說：由於中共已經成爲東方的新殖民地主義者兼帝國主義者，所以有採上述行動的必要。

南越國內民航機全部停頓 傳政府徵用運兵

【西貢三日法新社電】南越總理阮高奇今日宣佈，將用武力來粉碎峴港與順化的政治和軍事叛變。此舉証實過去四十八小時此間盛傳的消息，即謂政府計劃徵用所有民航機，來載運效忠政府的部隊到峴港。這些部隊大概包括海軍陸戰隊一個營在內。爲了準備採取這項行動，軍人執政團宣佈把「越南航空公司」的所有飛行班次取消。阮高奇暗示使政府恢復控制峴港的軍事行動正在進行中。他拒絕發表詳細情形，祇說這是一項「軍事秘密」。

【西貢三日合衆國際社電】「越南航空公司」發言人說：南越政府因爲政局緊張，於星期日命令當日國內各航線班機停止飛行。在這個到處都有越共游擊隊出沒的國家，民航班機實際上是各城市之間的唯一通聯。該航空公司說：即時尚未知道星期一日是否會准許飛機起飛。

西貢東南 破獲越共巨大基地

【西貢三日路透社電】深入西貢東南沼澤地帶的美國海軍陸戰隊，曾在昨天發現南越赤色游擊隊的一個巨大基地，內有彈藥製造廠和彈藥庫，外加營房，和補給品倉庫若干個。

美駐泰部隊首次協助進剿共黨

【曼谷三日法新社電】有影響力的英文「曼谷世界報」今日說：美國空運突擊隊正在協助泰國保安部隊，來包圍在泰國東北部的共黨恐怖分子。這是美國駐在泰國部隊，積極協助泰國部隊進行反共行動的首次。

迦納驅逐俄人 蘇聯提出抗議

【倫敦三日路透社電】莫斯科電台今天報導：蘇俄已就去月在迦納服務的數名蘇俄大使館官員和其他俄人被逐出境事，向迦納提出抗議。該電台引述由阿克拉蘇俄大使館所發表的一份聲明說：蘇俄政府亦要求迦納政府採取措施，來停止其所謂迦納電台、電視和報章所作的「誹謗虛構」。按：百餘名俄人（外交官、技術人員、教師、顧問和他們的家屬。）於去月在恩克魯瑪總統被推翻和安克拉中將設立國家解放委員會之後，被命令離開迦納。約有七十名中共人員亦被命令離境。

紅磡漆咸道（紅磡警署對面・天橋隔鄰）
首利大厦
地區高尚・座北向南
交通便利・設計舒適
150年期
兩房一廳・海景洋樓
每層由：弍萬陸仟餘元起
一次過付款・八折優待！
洽購處：首利有限公司
香港皇后大道中大豐行713室・電話:221985
九龍漆咸道寶慶大廈A座四樓・電話:664487
即買即住 有入伙紙

官塘中心 壯觀大厦
紅磡區 新穎樓
本月完成
四月有入伙紙
金橋建築有限公司

現貨
萬餘元唐樓
(1)山東街・近旺角碼頭
(2)大角咀道・近惠安街口
定金一成 即可入伙
分期五年至七年 一次付款・更為優待
大昌建築有限公司 中建大厦一二二三室 230139・230130

致投資者
加遇市價一時之跌落，不用心慌，關心市場上的上落是對的，但不要爲每天的一張落而恐懼，因爲股票之上落，除了本身公司條件的好壞，還要經過供求關係及國際時局等的影響，無論那種好的股票，斷無天天上漲之理，只要經過審愼研究，認定有良好前途時，盡可放心。
請讀諸兆鴻著：「投資美股須知」一書（敬備免費，歡迎索閱）
投資者們敝公司備有許多有關的資料，可供你們研究參觀，歡迎索閱時移玉前來一談。
美國既得証券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻 代表：王錫武、鍾祖耀
地址：香港中建大厦六二一—六二四室
電話：二三三四八二九、二三〇九五三

熱壓力機
由一百噸至一萬噸俱備
（用途）膠板 塑膠板 硬膠板 纖維板 顆粒板 夾板 蜂窩板
高速快熱 至高溫模固
塑膠注射模塑機
名機
名機製作所 (MEIKI CO., LTD.)
名古屋總社在、日本名古屋市瑞穗區塩入町二丁目一番地

現貨
獨立唐樓
灣仔船街8—10號
一梯一伙
永無複雜
免除什費
獨立水錶
地下旺舖
價格特廉
洽購處：
中央建業有限公司
香港雪廠街球義大厦404室
電話：231067・234600

分層出售
分期付款
香港區工廠
香港柴灣三號地段
合時工廠大厦
交通方便 巴士直達門前
租售均可 所餘無多
已有入伙紙
洽購處
東建置業有限公司 合時置業有限公司
大道中琪偉大厦308室 電話:227422, 227411, 232817

越共藉柬埔寨庇護 炮轟柬邊境美軍
美軍曾開火還擊
並在柬邊重創一連越共

【西貢三日合衆國際社電】軍方發言人說：共黨部隊今日從保持中立的柬埔寨境內，向美軍發射迫擊炮，美軍亦還炮射到柬埔寨境內。美國陸軍軍官說：共黨在柬埔寨境內約三百公尺地方，發射八十二公厘口徑迫擊炮彈六十發，襲擊美國第廿五師部隊的前線指揮所。被襲擊的第廿五師一個營的營長斯杜苓上校說：「我可以肯定迫擊炮彈是從柬埔寨方面發射的，我對此點毫無疑問。」陸軍軍官又說：美軍發射八十一公厘口徑炮彈九十枚，向共黨還擊。美國駐南越代表團一位發言人說：「美軍當然有權自衛，如果他們受到襲擊，他們可以還擊。」該發言人又說：他對這次邊境事件的詳細情形未悉，但是他指出，越共顯然已破壞柬埔寨領土的中立。

【西貢三日合衆國際社電】美國發言人於星期日說：美國部隊，經已使到在柬埔寨邊境被困於中部高地的一連越共游擊隊，受到重創。美國第一騎兵師的兩連部隊，曾在兩個山坡，察掘戰壕，并向下面被困於山谷內的共軍開火射擊。美國飛機，曾參加那項襲擊。美國於昨晚午夜，報導點算共軍遺屍六十八具，并鹵獲十件武器。那項行動，構成歷時九天「林肯之役」的主要成功，在此次戰役期間，美軍曾報導殲越共二〇六人。在柬埔寨邊境花拉布朗河以北地區，共軍曾發炮五十發，轟入美軍第廿五師一營部隊所據守的據點。據悉：美軍在那次於下午後不久的炮擊中，曾受到「極微」的死傷。各項跡象，顯示那些迫擊砲砲火，是由柬埔寨邊境方面發射出來的。

【西貢三日法新社電】此間一位美國發言人今晚正式否認，美國與北越部隊，曾在柬埔寨邊境互相開火的消息。

南越爆炸性局勢 美政府深表憂慮
華府官員指出示威分子有共黨參加

【華盛頓三日合衆國際社電】白宮昨晚說：詹森總統正在「不斷小心和謹慎希望的」注視南越有爆炸性之不安局勢。其他消息說：政府對於共黨所謂南越困難而又嚴重之政局，保持廿四小時之注視。白宮對於這種反政府示威行動，未有直接評論。白宮新聞秘書莫耶斯祇是說：「政府對於各地美國人之安全是時常關心的。」政府人員明白表示，這種局勢是使人深感關懷的一個原因。

美國官員們覺得，在現時之若干反美和反阮高奇的示威行動中，急能既間的有多少越共鼓動和參與的成份。但他們亦承認這種事實，即是在戰爭進行當中，因阮高奇政府正在試圖確立政府的地位，所以南越政局之正常發展是加倍困難的。這裏的希望，爲穩定起見，阮高奇仍能秉政。然而，假如阮高奇履行其所謂示威倘不停止，他則辭職的話，華府方面不得不同時考慮一連串其他措施。這種辭職的恐嚇與不能視爲太過認眞，但美國政府已準備這種局勢對於阮高奇有變成十分困難之可能，以致他將要辭職，而由軍委會其他成員來組織一個新政府。選任阮高奇爲總理的不是民衆而是這一個軍事委員會。

然則這種局勢充滿危險，但美國並未感覺到南越有任何旨在不惜代價以求結束戰爭之重要組織存在。華府並不相信「結束戰爭」的思想係由所謂南越民意的主流所發起，雖它預料到這種思想是由極端分子所爆發的。

【華盛頓二日美聯社電】美國官員知正催促南越軍事委員會，較爲快速的立憲政府進行，希望此舉可能平息有推翻那個政權之虞的市街示威運動。

公開而言，此間官員，對於那些動亂均表示緘默。那些動亂，於星期六形成一種較有威脅性的情況，因南越反對政府的人們，均在西貢鬧區巡行，毆打西方記者和高呼「美國人滾回去」的口號。

美政府政策制定者，於私人言談間對於阮高奇總理的政府在他於本年二月在檀香山與詹森總統舉行會談之後，并不較爲快迅的進行一切，俾爲奠定立憲政府的基礎。

美國駐南越大使洛治，奉到華盛頓的訓令，曾造次促阮高奇和他的助手們迅速由人民成立一個代表團體，俾準備召開一次制憲會議。

但此間的消息，說爲阮高奇未有立即顯示若何意向，俾依照文治的意見而行事，美國官員力謂這一種情勢證明西貢政府并不是美國的傀儡。

佛教徒和共他人士在市街示威運動中，日漸增加那種反美情緒，部份是由他們誤認華府曾勸阻阮高奇對憲法制度採取行動所引起的。

美青年向德使館示威 抗議以煉鋼廠售中共

【華盛頓二日中央社專電】美國保守派和堅強反共的青年組織「美國自由青年」，堅持在華府西德大使館進行持標語牌的示威，以抗議西德領導的財團替中共建造一個煉鋼廠。這個全國性組織的華盛頓分會主席說：該分會正在計劃其他活動，以促成美國國民對此問題更加注意。

上週六，爲此目的「美國自由青年」在西德大使館附近舉行首次示威。數十名男女二日携着「不給殺人者鋼鐵」、「鋼鐵殺死我們的子弟」以及其他標語的標語牌，在通往西德大使館的路上走來走去。

「美國自由青年」的哥倫比亞分會主席威廉斯對中央社記者說：「我們必須抗議，以表示我們的深切憂慮：我們必須告訴我們政府需要採取更強硬的措施，而於政府採取強硬立場時，他們知道他們有人民的廣大支持。」威廉斯說：美國青年尤其對此財團的交易感到憤怒，因爲現在越南正進行着生死的鬥爭」。威廉斯說：「他的團體正計劃爲抗議此項交易的目的，從西德大使館遊行到國務院。」

美機續襲北越 猛炸義安交通

【西貢三日法新社電】一位美國發言人於今日下午六時（當地時間）在此間宣佈：美國飛機於過去的二十四小時內，對北越進行了四十七次空襲。

空襲目標是在北越南部，義安與北緯十七度之間的公路，橋梁，卡車隊和軍營。

千八百名危險人物 對詹森安全有威脅

【華盛頓三日美聯社電】美國密探部掌握有一千八百人的檔案，列爲「對詹森總統安全有更大危險的人物」，這比甘迺迪總統被刺殺時已增加三倍。當每次美國行政首長到一個地區旅行的時候，這些人物就受到一次徹底和自動的檢查。這是美國財政部長特別助理阿治臣於去月對國會衆議院撥款委員會所作的証供中透露，而於最近由該委員會發表的。阿治臣並無透露在總統旅行時檢查「更大危險人物」所使用的技術。

西貢警察防範示威者衝入電台 兩名西貢防暴警察，拿起盾牌擋着示威者向他們投來的石塊。他們在西貢電台外，施放催淚彈，把反政府示威者驅散。（美聯社無線電傳眞）

曼斯菲爾指摘蘇聯 倘有意和解越局 應開日內瓦會議

【華盛頓三日合衆國際社電】美國參院民主黨領袖曼斯菲爾，於星期六要求蘇聯外長葛羅米柯聯合英國，重新召開日內瓦會議，以實對越南問題獲得一項解決辦法，俾証明他的誠意。

據曼斯菲爾說：爲與葛羅米柯的聲明取得一致起見，「我認爲向他的政府詢問什麼事情阻止他們履行其責任，俾根據一九五四年日內瓦協定，幫助把和平帶給越南和東南亞，那是公平得很的。」

那個蒙大拿州民主黨員，是參院外委會委員。他在一項聲明中，注意葛羅米柯曾在莫斯科向世界共黨大會聲明，如果美國停止轟炸北越，由南越撤退其部隊，和「停止破壞對越南問題的日內瓦協定」，則越南問題的解決辦法，將是簡單得很。

據曼斯菲爾說：「我覺得如果葛羅米柯所說的是正經話，和如果他代表蘇聯的官方態度（我認爲他是這樣的）的話，則顯見對於蘇聯所採取的適度步驟，將是在於聯合日內瓦會議共同主席英國重新召開日內瓦會議，商討他所提出的各項建議。」

那一九五四年日內瓦協議，曾引起把越南分裂爲兩部，由共黨政權取得北越。

據曼斯菲爾說：詹森總統，曾多次說明，如果無條件的談判能夠達成協議，則那項轟炸將停止下來，作爲對和平的一項步驟。「詹森總統並曾說明，他將同意依照一九五四年日內瓦協定爲基礎，舉行一次會議，並曾說明如果「能夠達成一項合理和光榮的解決辦法，則美國部隊將予以撤退」。

那個參院領袖并說：他認爲蘇聯和英國對於重新召開日內瓦會議，有着共同的責任。他并相信印度、加拿大和波蘭（都是越南國際管制委員會國家）對於重新召開那項會議，將極感到興趣。」

大西洋海底下 有產石油巖床
美地質學家發現

【北卡羅來納州波福特三日合衆國際社電】一個海洋地質學家星期六報告，發現一條可能蘊藏石油的一萬萬年的巖石帶，它沿大西洋海床從百慕達伸展至南北卡羅來納州。

哥倫比亞大學的赫辛博士報導說：「這一發現增加在佛羅里達州、喬治亞州和南北卡羅來納州等海外地區探測石油的可能性」。他說：「這些是首次在這水域發現的水成巖，石油曾經在水成巖中發現，幾乎所有水成巖都有石油。」

赫辛的發現約距佛羅里達州的積遜維爾以東三百哩，布雷克高原的內斜面，一個約在大西洋一萬尺深底下的底部平原。

社論
對英國工黨大勝所得的印象

英國普選揭曉，工黨在國會議席中，獲得一百一十席多數的壓倒性勝利。預計在今後五年內，工黨將可享有充分權力，去推行其對內對外擬定的政策。在這次大選前，工黨在下院僅佔有二、三席的多數，每遇保守黨有所反對時，即須求助於自由黨所擁有約十席左右的票數來「過關」，這可說是個「軟弱無力」的政府。但是經過了這次大選的結果，工黨由上屆的少數險勝一變而爲空前大勝，頓使整個形勢爲之改觀，借用中國成語的說法，工黨領袖威爾遜先生，已經不再是「吳下阿蒙」了。

工黨贏得這次選擧大勝，成功的因素當然很多，但威爾遜個人之功至不可沒。就英國現有政壇人物來比較，能够足與威爾遜互爲頡頏的，沒有好幾個。保守黨自麥美倫自動退休後，希斯已不是他的對手，而工黨爲排除威爾遜可以縱橫全局外，亦罕有其匹。就我們所觀察，威爾遜在政治方面的抱負與魄力實而不華，他不大喜歡放言高論，但却處處顯出一種「約翰牛」的幹勁精神。他能在工黨脫穎而出，並終於在今日英國政壇奠定其堅強地位，殊非倖致。

英國是民主政治的前驅，政黨的成敗得失可以由人民的一紙選票來決定，因此勝利的一方，亦即代表了大多數人的意向。現在工黨空前大勝，則該黨政策之深已取得英國人民衷心信賴，了無可疑。依我們的觀感，威爾遜領導工黨政府的成功，外交、內政都各佔相當分量。在外交方面說，在上屆工黨執政期內，他絕不標奇立異的確立了與美國和睦合作的正確方針。印尼的對抗馬來西亞，本來是工黨政府所遭遇的一個辣手問題，但在威爾遜與美國取得默契之下，英國出兵援馬得到美國的贊同，而英國協防馬來西亞的措施，也獲得美國的「照顧」。現在馬來西亞的緊張形勢已逐漸消失，英國在遠東的地位也穩定下來，這鋒芒不露的一着，不僅對英國外交展望有增無損，抑且顯出了工黨外交政策的正確性。其次是與外交有密切關係的國防政策，在工黨上屆執政的後期，曾經提出有一項「蘇彝士以東」的國防白皮書，明示英國的國防重點將自歐洲東移，表面理由雖然說是爲了保持英國的遠東利益，實際意義則在密重配合美國的行動。爲了這個國防白皮書，被中共認爲是英美軍事聯合包圍大陸計劃的一部，曾經引起北平毛帮驚呼大叫，然亦無奈伊何。後來，毛共曾藉英軍來港度假的問題，向英國提出恐嚇的「抗議」，乃至使裘熾附衛的「評論」，對威爾遜首相作人身攻擊，但工黨政府給它的答覆，却不是與它打浪費筆墨的文字官司，而是以滿不在乎的姿態，給以跡近「無聲的蔑視」（不予理會）。以當時工黨政府在下院議席所佔的「微弱多數」，而威爾遜的外交手腕乃能如此沉着穩重，揮灑自如，其必能贏得英國人民私心折服，自可想見。

再說內政方面，近年英國經濟一直處於逆境，這是英國人所感到壓力最大的問題，工黨政府勉維現狀而不能打破難關，不僅有着各種傳統阻力的掣肘，且亦與工黨在國會力量不够堅強，大有關係。但自威爾遜領導工黨執政以來，工黨原有的社會福利計劃，固然大得英國人民的好感，而因英國人急於希冀改善經濟，却更需要工黨的社會政策，作爲重振工業，改進技術與乎發展科學的前提。過去保守黨和工黨競選，必就其國營政策作爲攻擊武器，藉以博取選民的共鳴。但由這次大選結果所顯示，這種情况已顯然有了極大改變。因此在工黨戰後執政即曾斷然實施的鋼鐵國營計劃，雖因初期執行不善，爲保守黨重起主政所廢止，但現在工黨以大權在握，這個計劃已有傳說將要再度施行了。再如參加歐洲共同市場的問題，以前保守黨政府一再見阻於戴高樂，由於英法若干利害的衝突，工黨對此雖不能說有絕對把握，但目前法國已表示退出北約，英國在歐洲比重經較前增加，如果工黨決心與共同市場重開談判，其加入的機會總比過去爲佳。英國人民所以熱選工黨，可能也是對它抱有這樣的期望。

最後說到工黨大勝對香港可能產生的影響，我們以爲香港政制的急劇改變，或不致在短期之內見諸實行，但以過去工黨較爲關切香港政治興革的態度，今後對香港的政制問題，必會更爲注意。目前工黨政策係以推廣社會福利而抑制專利事業爲主，這對香港目前若干公共交通機構不恤輿情，甚囂爭求加價的行動，總不能不予以正視。而香港兩局議員之會因工黨堅強執政而增加民選議席，這亦應有較好展望的理由。而這些，都是我們對工黨大勝一個初步獲得的印象。

英國大選總結
工黨獲得三六三席 保守黨獲二五三席
工黨比各黨多九十六席

這次英大選，下院六百三十個議席分配如下：

工黨獲三六三席（從他黨手中奪得四十八票）。

保守黨獲二五三席（被他黨候選人奪去五十一票）。

自由黨獲十二席，奪得二席。

愛爾蘭共和勞動黨一席。

無黨無派人士一席（議長）。

工黨在下院中比其他各黨總和，多九十六席。

各黨所獲的總選票及其百份比如下：

㈠工黨獲一三、〇五七、九四一票，佔百分四七點九。

㈡保守黨獲一一、四一八、四三三票，佔百分四十三點四。

㈢自由黨獲二、三二七、五三三票，佔百分之八點一三。

印尼破獲秘密組織 圖綁架新任部長
包括馬立克蘇哈圖及布和諾

【新加坡三日法新社電】「自由印尼之聲」秘密台今日說：耶加達警方已破獲首都一個秘密行動組織，該組織計劃把印尼新外長馬立克綁票。該警方獲一些文件，顯示除綁架馬立克外，亦要綁架其他部長，包括蘇哈圖和蘇丹布和諾在內。

【耶加達三日法新社電】印尼官方「安塔拉」通訊社今天報導：東爪哇泗水的所有華文學校，刻正被置於該市軍事當局的保護和監督之下。在一項宣佈中，該市的衛戍司令部警告說：軍方將採取嚴厲的措施，來對付那些對華文學校或其學生進行放肆行動的人。

【新加坡三日法新社電】「自由印尼」秘密電台今天報導：於上星期四日在耶加達所發生的示威中，蘇卡諾總統成爲示威者嘲笑的目標。該電台又說：示威者展示出蘇加諾和共黨各部長的制服，這些制服必要從外國輸入，雖即本國人民正生活在饑苦之中。

該電台又報導：示威者又使四名婦人穿起要來與蘇卡諾總統四個妻子相似的衣服。

該電台繼續說：蘇卡諾已成爲人民攻擊的目標。他們認爲蘇卡諾對印尼已再無幫要。

「自由印尼」秘密電台又說：攻擊蘇卡諾的示威，現時對印尼人民來說：已不再是新鮮的一回事了。該台說：印尼人民不再相信蘇卡諾作爲總統，三軍統帥和總理的能力。該台又指摘說：蘇卡諾常常與人民的意願相違背。

印尼郵政部長 指爲有人僞造
「印尼人民共和國」郵票

【新加坡三日合衆國際社電】耶加達電台今日報導：印尼郵政部副部長森馬杜彭，對所傳經已發現所謂「印尼人民共和國」（共黨印尼）的郵票的消息，予以否認。

耶加達廣播續說：該位副部長在所述時強調說：「如果這些郵票會被發現，則它們就是僞造的了。」

印招待中華民國官員 中共昨提出強烈抗議

【倫敦二日路透社電】中共今天指摘印度與中華民國勾結，反對中共。北平已向印度大使館致送一份強烈照會抗議印度的政策，指摘印度要獲得多些美援，使已緊張的中印關係更加惡化。

中共所以提出這個抗議，是由於中華民國經濟部長李國鼎和外交次長沈錡領導一個代表團在新德里參加遠東經濟會議而引起。

照會指出印度政治首長歡迎中華民國官員的訪問，並舉行宴會款待他們，使他們有機會進行反共的活動。照會說，雙方均摸呼合作反共。

照會指出：「這種反華活動一向是由印度政府縱容和支持的。」照會說：「印度政府堅持與在台灣的蔣介石集團勾結，印度的這種做法，無非是要進一步對美帝表示其頑固敵視中共，可以獲得多些美援。」

照會警告印度政府，必須承担一切使中印關係惡化的責任。

蘇俄否定耶穌 指是幻想人物

【莫斯科三日合衆國際社電】耶穌基督是一個窮人發明用以人籌設的矛盾的宗教故事中，一個幻想人物。」

該報說：「羅馬或猶太歷史或那時民間傳說，都沒有提及基督」。

一個蘇聯經濟學報星期六用上述的句語，迎接復活節前一週，在蘇聯好像西方一樣，這一週爲四月十日復活節的前奏。

該報不只否定基督的神話和復活，而且說任何名爲耶穌基督的宗教人物或導師，從未存在。

它說：「世界著名科學報早已証實，從來沒有耶穌基督其人，他是那載有若干令人……」

它說：「基督和他的復活故事」，爲「階級社會」的統治者所創造，「富人需要這樣的虛構故事，以証明他們壓迫窮人的權力爲正當的。」

這篇文章和那些每年在復活節和猶太人逾越節前發表的文章相同，譏笑宗教教義和儀式。

紐約學生守夜 抗議蘇俄 迫猶太人

【紐約三日美聯社電】約有三百名學生，於星期六晚在聯合國廣場開始一次整晚的守夜，來對蘇俄境內猶太人所受的待遇，表示抗議。

那些青年（男女）高唱着伯來的民族歌曲，跳着傳統的舞蹈，和一同坐在路上分作若干學習小組。「紐約爭取蘇俄猶太人福利大會」，主辦這次的守夜會，來自大、中學校的學生，對蘇俄政府曾提出若干項要求，令把科紐伸展那些犯「不合法的宗教活動」的人，如向少數民族宣揚宗教等。

蘇卡諾叫囂粉碎大馬 外長則主張和平解決

【耶加達三日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾於今天命令他的內閣和軍方首長，加緊印尼對大馬的敵對運動，但是外長馬立克其後說：和平解決的門戶仍然洞開。

蘇卡諾在耶加達以南三十哩的茂密週末官所舉行的一次歷時兩句半鐘的「粉碎大馬」指揮部會議中，與其六人主政團和三軍司令舉行磋商。

該項會議是自從蘇卡諾總統的內閣於三月廿七日組成以來的「粉碎大馬指揮部」的次會議。

邢台兩次地震 情形均極猛烈
新華社報導

【倫敦二日路透社電】「新華社」今晚報導，華北邢台地區係三月廿二日強烈地震的中心。這是兩週來邢台有強烈地震第二次，第一次係三月八日，結果喪生的人數未詳，財產損失的數量亦未知。

據目擊者稱，三月廿二日下午該地區有六、七級的猛烈地震。

據該報導稱，突然間大地震動，村聲如雷，鄉村中房屋倒塌時磚塊上昇，但未有豕突狼奔或驚惶奔竄的任何迹象。因許多人已於先前地震之後遷居臨時帳幕及茅屋之故」，據說傷亡極微，救援工作已立即開始。

西貢示威者被驅散 昨日凌晨一時卅分，西貢防暴警察奉命向示威者施放催淚彈，又用警棍把他們驅散。圖爲少年男女示威者慌忙逃避，前面一名男童，手拿着塊石頭，準備向警察投擲，數名少女逃避拖鞋亦失落）。（美聯社無線電傳眞）

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八四八八（8488）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六六年四月二日

退股聲明

本人志圖別業願將所佔聯盛洋行之全部股份退出及辭退聯盛洋行之職務由一九六六年四月一日起今後該洋行一切生意盈虧及華洋轇轕等概與本人無涉。

退股人 沈時平 啟

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六五年至一九六六年度第九次（復活節）賽馬定於一九六六年四月九日四月十一日舉行，第一天及第二天俱在正午十二時開賽，太子行本會司理室在第一天及第二天全日停止辦公，茲承董事局命，特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券須全日懸佩胸前之章（每枚二十五元），請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天及第二天由一九六六年四月六日星期三起至四月九日星期六上午十時止。

（二）凡持有會員來賓入場券離場者不得復入，而在第一天及第二天欲往出外午膳而返者，屆時出示當日之來賓券換回復入證即可復入。

（三）入場証章不在本會司理室發售，賽馬日不發他來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席餐廳備有午膳供應。

（四）關於公衆席第一天及第二天俱在上午十時開閘，入場券每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，觀衆入場後須全日懸佩此証，如在第一天及第二天觀衆欲離場而再入場者，須在下午一時至三時之間出外再返者，屆時出示當日公衆入場券即可復入，觀衆離場後復入場須再繳十元。

一九六六年四月四日 司理 鮑愛克

廣東銀行有限公司開派一九六五年度股息通告

本公司一九六五年度股息計開第一優先股及普通股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九六六年三月廿二日股東年會會議議決自本年三月廿三日起開派凡我股東請向香港都爹利街三號地下本行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

一九六六年三月廿三日

廣東銀行有限公司啟

警務處佈告

（一）駕車人士前往荃由於慶祝清明節起見，由本年四月三日星期日，四月五日星期二，四月八日星期五，四月九日星期六及四月十日星期日，每日由上午七時至下午七時之一段時間內，荃山道將禁止行車。

（二）屆時將派有警員指揮交通。

警務處處長 伊輔

警務處佈告

（一）爲駕車人士前往掃墓由於慶祝清明節起見，九龍尖沙咀梳利士巴利道郵政局停車場近鐵路碼頭之一部份將由本年四月二日星期六上午九時起至五日星期二下午三時止，再由四月八日星期五上午九時起至十日星期日下午三時止暫時停止使用。

（二）屆時設有交通警員指揮駕駛人士。

警務處處長 伊輔

警務處佈告
清明節交通措施——和合石道

由四月三日（星期日），五日（星期二）及十日（星期日）三日間，和合石道界於大埔道及和合石墳場之一段，將實行下列交通措施：——

（一）交通之流動：——車輛將准許由大埔道駛入和合石道，但唯一目的爲卸客及上客之用途，不准在此道路上等候及停泊。

（二）所有車輛離開和合石道需轉左駛入大埔道，前往粉嶺迴旋處。

（三）屆時將可能實施臨時特別限制，以適應當時情况。

（四）停泊——由於和合石停車場地之缺乏，駕車前往掃墓者，由司機將其車輛駛離墳區，然後再度返和合石。

（五）沙頭角道近聯和墟一段，將准許少數車輛停泊。

（六）總括：——由於車輛增加以及火車加開班次而帶橫過馬路，屆時大埔道之交通流動情况將遭遇嚴重可避免之耽擱，駕駛人仕如非前往和合石掃墓者，應採取青山道或粉錦公路。

警務處處長 伊輔

警務處佈告
爲公主道天橋交通事

（一）九龍公主道天橋定於一九六六年四月四日（星期一）開放。

（二）根據一九五九年道路交通（道路及標誌）規例第十五（一）規定，行人，單車，手推車，人力車及三輪車，不得使用上述天橋。

警務處處長 伊輔

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）教官（工藝）（工藝學院機械及生產工程科）

（二）工作調查官（市政司署政府機關組織調查組）

（三）核數師（核數署）

（四）法庭書記官（法院）

（五）助理水務督察（電器）（工務司署水務局）

（六）二級工業助理員（男性）（工商業管理處）

（七）伙食監督（男性）（警務衞生處）

（八）二級助理新聞官（男性）（政府新聞處）

（九）電話接線員（差餉物業估價署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（十）小販管理隊隊員（市政事務署），試用期間爲兩年。

（甲）待遇：月薪由二百四十元起分十一次遞增至四百元。

（乙）資格：（1）以未婚較爲適宜，年齡自十八歲至廿五歲（足歲——西式計算），身高最少英尺五尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍收縮時最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸，目力良好，不需眼鏡。申請人須受體格檢驗。（2）能寫讀中文，且須通過考試。（3）於申請時，已在本港連續居留最少兩年。

（丙）職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須要輪值，日夜輪班工作，並受紀律管制。

（丁）申請人須携帶身份証及出生紙到港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東警務軍械場大閘內），招募日期爲一九六六年四月七日，十四日及二十八日（均爲星期四）於上午九時半開始。

（戊）用書面申請者概不受理。

（己）除上述薪俸外，另加津貼，按薪俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名爲限，每名照薪俸百分之二算，每月每名最低限爲十元，最高限爲七十六元。

此告

離婚啓事

我倆感情破裂，勢難偕老，雙方同意解除婚約，俟後男婚女嫁，各不追究，前雙方生下的女兒，歸女方所有，以後男方絕對無權過問，特登報以作證明。

男方：何[illegible]華
女方：林慧蘭

多咳多痰快服！

唐拾義久咳丸

有止咳除痰之功 健肺順氣之效

蘇共大會辯論結束 顯示對內態度强硬 外交政策不會改變

【莫斯科二日路透社電】本日蘇共大會結束其歷時五日關于黨的路綫的辯論。强烈跡象表示共對內思想方面將採較强硬態度，但外交政策則無何改變。該大會已表示蘇中共領導當局對於史達林時代將作新評決，史達林的罪惡和清黨事件，將較少被評擊，作家與藝術家今後將須較依循黨的路綫了。

【莫斯科二日法新社電】蘇聯外長葛羅米柯今天在蘇共大會上的演詞要點如左：

㈠世界局勢：有兩種「主要趨勢」（和平的與侵略的）。蘇聯「不關閉與對世界緊張局勢負有責任的西方國家的談判之門」。㈡越南：蘇聯將給予對抗美國「帝國主義侵略」的越南人民以更多的支持」。越南戰爭的解決辦法，是美國將其軍隊撤出南越，並停止它對北越的「海盜行動」。㈢核子武器：蘇聯建議舉行一次新的國際會議，來談判：一、禁止擴散核子武器。二、全面禁止核試條約。㈣德國：西德正渴望復仇，並重劃國界。然而「歐洲國界問題，已告最後及不可移易地解決了」。蘇聯及其盟邦，反對西德獲得核子武器的計劃。㈤歐洲：「某些西方國家，並未說真致力與蘇聯及其盟邦締訂協定」。

英倫北部大風雪 全國交通受影響

無數遊客被困原野中待救

【英倫北部卡斯階頓二日路透社電】雪犂今日出動打開積雪六呎的途徑，以救在附近荒寧原野被困風雪中的七名汽車乘客。但經昨晚的大風雪之後，遊客數百今晚仍被困於英倫北部的原野中。約二十人托庇於英國北部原野的雖鄉旅店，這是英國最高旅店之一，但風雪仍烈。

英倫東北部兩附近兩汽車在風雪中相撞，一名三十歲的女子斃命，另三人受傷。汽車公會今晚稱，北部最低限度有八大公路仍被封閉。大雪已造成交通混亂。該地區的公路情形，據稱是四月份向所未見之最惡劣者。

一列火車載困五百人，他們是乘汽車旅行被困於英倫北部的大湖區中。該區的公路今晚正清除積雪。

【倫敦二日法新社電】四月份的空前大風雪，今日瀰漫英倫及蘇格蘭的北部，最低限度死二人。約克郡方面一名青年在一陣狂風中，翻倒其旅引車，因而喪生。又一女子因風雪在汽車失事中斃命。

約克郡最低限度有二百人因風雪與外間隔斷，其中有兩巴士乘客約六十人被困於深雪中。救援隊冒着高二公尺的積雪奮力進援他們。

全英國北部汽車乘客均求庇於農莊及酒店，數以百計汽車均棄置路上。

大雪今日又停頓了運動事宜，十二項足球賽，三項賽馬，數十項英國式足球賽及一項汽車賽均已取銷。

美國移民局同意 劉再明長期居留

因港府曾拒劉氏重行入境

【舊金山三日合衆國際社電】躲在輪船偷渡入境之十七歲華籍男子劉再明，昨日在其謀求留居美國的鬥爭中，獲得勝利。當地的移民局局長撤消將其遞解出境之命令後，劉氏從拘押中得到釋放。

局長佛里爾夫說：他接到香港當局通知，將不准許劉氏再入香港之後，於是採取此種行動。

劉再明是在香港藏於郵船「威爾遜總統」號偷渡入境的，當該船於三月廿一日到達這裡時候，他被帶到拘留所去。劉氏說：倘他被强制返回中國大陸，他將遭受槍決。他說：共黨發現他是一個因保衞反對現時政權之年老中國人而設之地下組織成員後，他於是逃亡。

這聯邦機關發出佈告說：「移民局的斷定政策是，倘一個人因其於種族，宗教或政治信仰而將會受到迫害的事實應得證實之時，則將無被（令）離開美國之需要。」這種需要命令劉氏返回共黨控制之中國大陸區，移民局絕對無要劉氏離開美國的。

劉再明將有被遞解出境之虞後，許多團體及個人曾予以援助。同時，美國衆議院議員巴爾頓，在國會提出他個人的動議，請許可此青年留在美國。劉氏宗親會的舊金山分會，已答應收容劉再明。

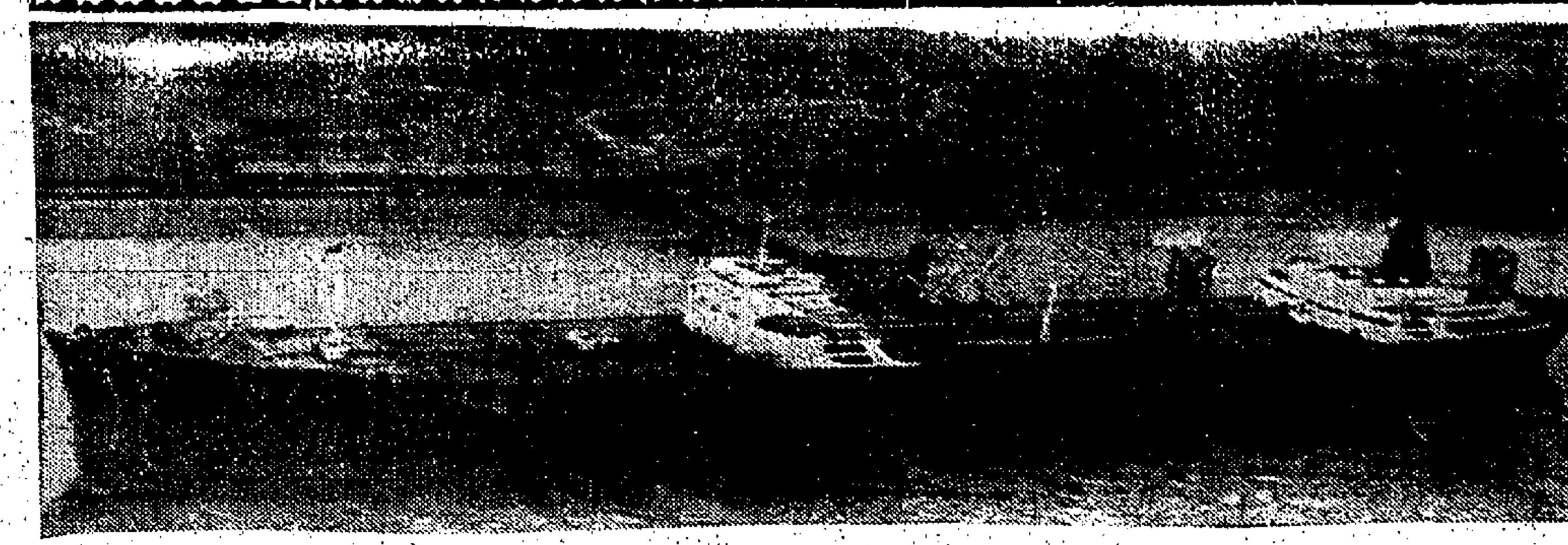
馬賽港一油輪 焚燒發生爆炸 船員七人喪生

【馬賽二日路透社電】馬賽港「奧林西克光榮號」油輪今晚發生火警，七人恐怕經已喪生。因爆炸而引起的燃燒，要延於二萬零六百一十一噸之空油艇中，一人的屍體已被發現。

二十八名其他的人，包括船員，修理工人，消防員等均受傷。

失蹤的人——修理工人及船員——相信被困於機房中。他們的生還似已絕望。船上的烈火，使四週空氣奇熱，救援者因未能進入。

原先之爆炸相信是由於機房之燃料管破裂所引起。



美巨型油輪趕運糧食救濟印度　六萬五千噸的巨型美國油船，現正載新十萬零五千噸穀物，由美國開往印度。預料這一艘次載運最大批小麥前往現正鬧饑荒的印度的油船，其航程比諸較小型輪船的正常航程，快捷十天之多。昨話言的一位美國官員說：他將會建議繼續以油船來載運大量穀物。（美聯社無線電傳眞圖片）

詹森命令議員 延期訪問南越

【華盛頓二日美聯社電】美國共和黨衆議員安德斯說：詹森政府已發出一項指令「命令一切國會議員延期赴南越的旅行」。

白宮新聞秘書莫耶斯在被問及這消息時說：那顯然是國務院的事情。

國務院對該事未有評論。

衆議院政府行動小組委會於星期五，已將它一項計劃中赴南越的旅行，予以無限期地延擱。該小組委會主席，民主黨衆議員摩斯說：美駐南越大使洛治已建議國會代表展遲前往南越，直至局勢澄清或穩定之後。

蘇俄探月衛星 可能已抵目標

携有攝影機及聽音器

【莫斯科三日路透社電】蘇聯月球衛星「太陰十號」，當於今晚抵達目標。

根據以前蘇聯月球探討進展情形的估計，定於今晚格林威治時間廿一時（本港明晨五時）將抵達月球的附近。

以前月球火箭，由地球至月球需時三日半。自上星期四日「太陰十號」發射以來，關於其資料發表甚少，僅公佈將試驗一枚人造衛星納入月球環繞月球軌跡中的一種機械而已。

這一個佈滿儀器的無人駕駛太空船，適將進入月球軌跡，用作觀察站，有攝影機及敏感的聽音機，以探討月球的更多秘密。

美鐵路工人罷工惡化 聯邦法官要罰欵 鐵路工會拒復工

【華盛頓二日美聯社電】聯邦法官星期六定下處罰條例，如果正在罷工之鐵路火伕在星期日下午不返回美國八大主要鐵路線工作，則每天罰款二萬五千美元，工會領袖基爾伯特則每天罰款二千五百美元。

美國地方法官何特蘇夫定下該處罰條例，對付火車火伕司機工會及其主席，該法官在星期四判定工會蔑視其命令，不願結束使三十八州之鐵路交通癱瘓之罷工。

工會律師馬上宣佈：他將會在美控訴法院提出控訴，否認蔑視法庭及星期日中午的處罰。

何特蘇夫稱：如果罰欵未能使罷工結束，他將考慮將罰欵提高。他並未馬上獲知工會或基爾伯特是否將取消罷工令。他有權力將工會人下獄，而另一聯邦法官在伯明亦將取同一措施，處理罷工事件。

印揆甘地夫人 昨抵達莫斯科

【莫斯科二日美聯社電】印度總理甘地夫人從華盛頓歸國途中星期六晚到達莫斯科與蘇聯領袖會商。甘地夫人定星期日上午飛往新德里。

克里姆林宮領導對甘地夫人被選為印度總理，表示極為滿意。蘇聯共黨第一書記布里什紐夫向共黨大會說：「與印度的友誼，日在增長中。」

甘地夫人的短暫訪問，被解釋作為一種顯露她的華盛頓訪問不是意味着任何對克里姆林宮冷淡表示。它也被認為她可能向蘇聯請求援助印度的糧食危機。

【莫斯科三日美聯社電】印度總理甘地夫人，在莫斯科逗留一宵與蘇俄總理柯錫金舉行會談之後，於星期日乘搭飛機返回印度。

甘地夫人在啓程前告訴記者招待會說：她與柯錫金討論她所稱巴基斯坦在締定塔什干協議之後，所從事的挑釁行動。

世界什景

六十三載分離 白髮情鴛成眷屬

【底特律二日美聯社電】八十三歲的阿智巴特在星期六晚親吻其八十歲的新娘于愛廸娜，這距離他向她初次求婚的時間六十三年。這對年長的夫婦滑晰而充滿感情地稱讚禱詞，當牧師在爲他們祝禱時，兩人靜默地在聽禱。她們在一九零一年，當她十七歲，她十五歲時相遇，在一九零三年訂婚。

阿智巴特在火車上服務，因患骨髓灰白質炎。他不再寫信給在紐約布祿維爾家鄉之未婚妻，因爲他不願意她嫁給一個殘廢的人。

愛廸娜在一九零八年嫁予霍金斯，與夫婿居住。她的丈夫在一九六二年逝世。阿智巴特在一九一一年結婚，其妻在一九六三年逝世。去年夏天，一位親屬使這六十三年的舊侶再度重聚。

哈吧狗兒得寶 一舉成名滿屋粮

【倫敦一日路透社電】找回足球賽世界杯的黑白花犬「泡菜」，在今天獲授一枚餘質獎章，表示一副勉强接受的樣子。

「護犬協會」對它說話，感謝它使人注意狗兒在社會中可以担任的要角，它卻因爲一星期來，成爲萬衆注目的角色，所以疲倦不堪，被人搖醒後，還得被人抬起身子，方才站立起來。

「泡菜」的主人柯貝特說：「現在，牠不能夠在晚上外出，因爲已經由保險公司保了險必須在屋子裏面睡覺。」一有人要送魚千磅給「泡菜」，有人要送狗窩。倫敦若干餐廳，則歡迎「泡菜」前去進餐。從歐洲各地亦都有人寄信給一「泡菜」，表示仰慕之意。

「泡菜」將在今年六月，履行參加拍攝影片的合同。（每天的酬金爲廿五英鎊）。在本週末，則將重過以前自由自在的生活。

柯貝特說：「我將把牠帶到鄉間，讓它好好地跑上一頓。」

【巴黎二日路透社電】法國國營電視台，在本月一日愚人節，播出消息，指英國工黨獲勝利。其後，數以百計的電視觀衆在憤怒下大打電話表示不滿。

英國本屆總選結果，保守黨在希斯旗下的競選人大敗，法國國營電視台則在昨晚半小時的新聞節目中，以十分鐘時間，報導保守黨得勝，並加評論。當時，電視觀衆受騙的不多。後來，許多人曾打電話，對該台千就英國工黨競選獲勝消息，正經未以評論的表示不滿。

【倫敦二日合衆國際社電】英國男女在今天快馬加鞭趕急舉行婚禮，單說本市市郊「扶伯維爾」的一個教堂，便曾列明有十四對男女在今天舉行結婚大典。因爲在所得稅本屆徵收年度滿期日（本月五日）之前結婚者，可以就已經結婚爲理由，要求減徵稅捐年度一九六五——一九六六年全年的所得稅。

菲模特兒在台表演時裝　慶賀中菲友誼年在華舉行的一九六六年太平洋地區時裝表演，於一日下午在台北市統一飯店舉行預演。圖是參加表演的四位菲律賓模特兒。左起：瑪爾娜（一九六四年菲律賓小姐）、衛琪、趙娜及歐露拉。（中央社）

兩·性·人

據說：世上有不少人，對於異性與同性都有興趣，大約有百分之十八的男子，會經有兩性生活的經驗。

在外表上，他像任何其他的男人。他的儀表，衣着，談吐，及行爲都與其他的人無異。爲了那個理由，很少人了解他這個兩性人的特殊的困難問題。但是，他對他自己却有羞恥的感覺。他從來不知道清楚他的性別，不知道他是一個半男抑或一個半女。

美國的「兩性人」似乎愈來愈多。據金賽和他的同事說：「幾近半數的人口（百分之四十六）從事異性的或同性的活動，或者，對兩性的人作反應。兩性這個名詞，最低限度可以應用於這一組的一部份。」

與同性戀者相反，兩性人不喜歡同性戀的生活。因爲如此，他們是很難辨認的。他的生活方式與普通男子無異，他可能担任一個上午九時至下午五時工作的職位。他獻身給他的妻子和兒女，他引他的家庭自豪，他參加正常的社交活動。許多兩性人，表現出比較普通男子更男性化。他們可能是運動員、運輸汽車司機，摔角手，拳賽手，鋼鐵工人或軍人。甚至結婚了後，他不是沒有可能與其他婦女發生桃色事件，不過，在正常的環境下，他的男性的性慾比較女性的性慾更弱。

是一個二十九歲的夏洛德，身體結實的人。在他婚後七年內，他很愛護他的妻子和兒女。在他與他的美麗妻子伊蓮結婚之前，他感覺他必須担白的告訴她，他有兩性的趨勢。他說，男人和女人發生關係。如果她與他結婚，他答應永遠不離開她。她溫柔的對他說：「我的愛，不要憂慮，我們的愛是有些特別的，我知道我能夠幫助你。你需要一個像我的女人。」

他們結婚了七年，一切都是圓滿的。但是，夏洛德公司來了一位新同事布爾特，他們很快的結成很好的朋友。布爾特的身材和儀表，吸引了許多女人。夏洛德初時想避免與布爾特接觸，以免刺激他的女性的性慾，但他終抵受不了布爾特的吸引力。他們時常一起去吃午餐，後來更於晚上一起去玩滾球或到酒吧去飲酒。這兩個男人，再不否認他們相悅了。一晚，他們在酒吧裏飲了許多酒，布爾特跟夏洛德到他的寓所去。夏洛德一向都不肯到布爾特的寓所去，因爲恐怕不控制他的情緒。這晚飲了多酒，神志有點迷糊，跟隨了布爾特回家。在布爾特家裏，他們繼續飲酒，後來布爾特脫有點果，脫衣登床，並邀夏洛德一起睡覺。夏洛德抵受不了他的男性美的誘惑，結果與他來一次同性戀的行爲，後來他們成爲了一對同性戀的好配偶，時常幽會。夏洛德的妻子伊蓮，對布爾特沒有疑心，還把他當作他們家庭的好朋友。

一個週末，伊蓮帶同兒女到一個城市去探望親戚。夏洛德邀請布爾特到他家裏作伴。當晚，他們飲過了些酒，獨了一會電視，携手入睡房裏，在床上作非正常的關係後，相擁睡覺，直至房門的電燈放亮，才驚醒了。站在房門口的是伊蓮。她驚訝得不相信她的眼睛，床上兩條肉蟲姿悄非常尷尬。伊蓮不明白發生了甚麼事情。突然的流出眼淚，並一聲掩上房門，憤怒的離家去了。布爾特從床上起來，穿着衣服，對夏洛德說：「我真的抱歉。」——伊蓮立即申請離婚。這個醜陋的醜聞，使夏洛德精神頹廢了幾年，然後恢復活下去的勇氣。不過，在許多方面，他是一個兩性人，祇是他很遲發現結婚不能醫治他的兩性本質。他希望結婚後可以消除他的同性戀慾念，希望他與伊蓮的婚姻生活，可使他恢復正常狀態。

華盛頓著名心理治療專家賈布里奧醫生說：「有些兩性人能夠與男人和女人發生性關係的。許多這些人結婚以掩飾他們的同性戀傾向，有些希望婚姻能解決他們的同性戀慾望的困難問題——他們習慣於異性戀的性關係後，可能感覺同性的性行爲不大有興趣。

雖然多數的女人不喜歡與兩性人結婚，但也有許多暗中盼望那種男人，以作她們的終生伴侶。這種女人，兼具男性感及女性感。在她們看來，一個兩性人是一個半男性的人，是她們容易控制的男人，她們可從這種丈夫獲得性的滿足，而且可對丈夫頤指氣使。那樣的女人，不喜歡她們的丈夫去請教心理治療專家，以糾正他們的變態心理，因爲丈夫恢復正常後，不再容易受她們控制。

關於兩性人與他的妻子的關係，另一位著名心理治療家加爾曼說：「有些結了婚，但他們的妻子勢必須積極的，活躍的，被她們的消極的丈夫迫成要採取主動」。

至於一個兩性人實際上是同性戀者，而間歇的喜歡與女人發生關係，抑或他是一個正常的異性性慾，而有時發生同性戀的慾望，如有不同的意見。兩性人的本質，被一些人認爲吵變動的。有些同性戀者發展成兩性人，經過若干時間之後，他們完全改變他們的習慣，祇愛與女人有關係。同樣的，有些異性戀者因爲有兩性的性關係，而逐漸的變成了同性戀者。不過，有些永遠是兩性人，祇是偏重一方。賈布里奧醫生說：「那些作異性的和同性的性行爲，而於每一種性行爲中都感覺樂趣的，就是兩性人。不過，兩性人的性慾，是過渡性質的。」

許多人有變態的心理，祇因爲有一個時期沒有正常的配偶，最顯著的例子是那些在偏僻地方作戰的士兵，他們中許多得了性病與而變成了同性戀者。不過，這些同性戀者，一旦找到了正當的性出路，很快會恢復正常的性生活，而拾棄同性戀的不正常的性行爲。

據美國性學專家研究報說，每一個人都有兩性的本質，但是，兩性的性行爲是不正常的。那些喜歡兩性的性生活的男人是不幸的。據金賽報告，在他們所調查的十六歲至五十五歲的男人中，有百分之十八，最低限度有過三年的兩性的性生活經驗的。（呈）

紙袋傳奇

世界拳王打不穿

這是微不足道，被人隨手拋棄的東西，但却是用途最多與最廣的日用品，其消耗量是驚人龐大的。

·世文·

雖然古埃及人似乎經已發現一切東西，從化裝品，小麥面以致塗香料，但有一件普通又有用的東西，是他們所沒有的就是紙袋。

紙袋好像唐奴啤和吹波糖般的一樣純粹美國化。它是人類所想像拋棄的少數產品之一。每年，美國人砍伐足夠的樹林來製造一千億個紙袋，或是每廿四小時爲美國每一人產兩個紙袋。

這好像是很多的紙袋了。但由於每個家庭主婦知道節省紙袋來再加利用（包裹一頓午餐或是用來拋垃圾），遂至一千億個也不足用。

協助估計這個眞正使人印象深刻的數字，是喬治亞州沙灣拿的世界最大紙袋廠。這間紙袋廠，每天出產四千萬個的驚人產量。該廠進行這種好像和蜜蜂築巢令人不易置信的工作，是我有球場那麼長的一副巨型機器，以不停不息的從運到乾燥程序進行。在機器的一端，一紙漿流入，然後成一張無端無極的紙，這張紙然後疊起來，膠黏漿而製成紙袋——所有這些生產過程，都是以每小時二十哩的速度，沿着一條繼續的帶子開動。

那位發明第一具製紙袋機的人，是一八五二年賓文凡尼亞州伯利但的和利。直至那時爲止，紙袋要使用者雜貨店和播種人，都是用手造紙袋。當生意清淡時，較爲熟手的商人，就坐櫃檯後製造，雜倆膠天較後做生意用。

但是，當和利自發地介紹的紙袋時，他感到出乎意料之外。世界對他所發明的紙袋並非如他所望的那麼大量使用。他並不能因出售紙袋而致富。

事實上，一直遲至一八七八年間，當紙袋大量生產已有二十五年時，它們仍然屬於一種非常新奇的玩意。製造機器在當年的巴黎展覽會展出，而被視爲是該博覽會奇妙展出品之一。

通常購物時，使用四種最基本形式的紙袋，其中每一種都是我們所熟識的：㈠平袋，這是一種刀透底而旁邊沒有打摺的紙袋。這是普通用於糖果，女帽，小飾物，文具或雜貨的。㈡番包底紙袋——這是一種具有鐵石形狀底，而當裝滿貨物就會豎平的紙袋。這種紙袋通常都是大的，大多數用來裝載原料，飼料或是化學物。

㈢四方袋——這種袋除却沿邊有縐摺或打摺之外，則一切與平袋相同。這些打摺，是使袋口能够以長方形狀張開，以便易包裝。

㈣自動袋——這可能是最爲人所熟識和最受人歡迎的紙袋。它具有長方形開口袋特色地方是能用指頭巧妙地一彈，就能輕易地張開了，自行豎立。

有些紙袋是抵抗壓氣的，使它壓了也能够支持得好——有時男童會把它載滿水，從高窗口拋下。有一些紙袋是用可以伸張的紙來造的。因此如果必須要投擲你的雜物，那紙張就會擴張而不會破裂。有些紙袋用無聲紙製造，在電影院中吃妙玉米花而不會感擾鄰座。有一種紙袋，由一種特殊紙張製造的，這種紙可以把任何飛去的蒼蠅殺死，但這種紙張似乎還在實驗階段。

紙袋的體積有大有小，差異甚大，從小小的紙袋，以至裝載甚大的巨型袋。紙袋的用途，亦各不同的。紙袋中最近研究發展之一種就是代替垃圾桶，而好像巨型雜貨袋。這種紙袋，是用牛皮紙或棕色紙。這類紙質在化學上不但可以經得起雪和雨，而且實際上潮濕時更爲堅韌。

聯合紙袋公司曾用普通的牛皮紙（但是多層的）製造一個大概像一個電話亭般大小的紙袋，高八呎，濶三呎，向一班拳王挑戰，邀請能用拳頭打穿那個紙袋。規則是這樣：純粹除去，和要戴上一對十六安士重的拳擊手套。這所謂「世界紙袋拳王錦標賽」每名角逐者都給予一分鐘時間，無限制的用拳猛打。逐鹿者中有拳擊名手如基夫葛特（紐約拳王），伯拉督克（前世界重量級拳王），祖路易士（前世界重量級拳王），加爾杜（前世界羽量級拳王）等。這些技藝高強的名手或國際都不能打穿紙袋。

紙袋本來是不值錢的微賤東西，但是它是世界上最有用的物品之一。

突然成爲青年時尚 電單車是安全威脅

專家的估計，每一位駕駛電單車的人，生平定必會經失事一次。

·兵丁·

去春，在美國梭納波里斯城，一名英俊的少年首次租用電單車，兩小時後失事喪生。不久之後，在紐約市，一汽車駕駛沿東河掠過車，突有一輛電單車，從旁殺出，在前面橫過，他急忙扭轉盤，撞擊慘死。加州去夏有一個電單車突發，父母子女與朋友消遣了快樂的一天，相率駕車返家時，他們的駕駛車尾燈不死，致一輛汽車從後而撞來，全家喪命。

電單車已成爲安全的可怕的新威脅，但却是青少年，年郎及週末用人的致命玩品。這批人佔美國失事喪生數字最高的一羣。汽車駕駛人，路人及電單車駕駛人的死亡，及四肢殘廢數目迅速增加，是一項嚴重警告，倘若不顧見更可怖的統計數字，應立刻採取行動。

一九六零年至一九六五年之間，電單車在美國銷售數字，增加了十倍。紐約在一九六五年的電單車出售數目，較對上一年增加一倍。一九六五年登記的電單車數字，約爲一百萬架，估計每架電單車有四人至十五人騎駛，因爲租用的人頗多。

法律趕不上電單車的流行，甚至在檢查汽車的州份，極少對電單車作廣泛的檢查。發車牌的標準很寬。一部份南方的州份，對十二歲的電單車駕駛人不發牌照。但沒有牌照的少年，在大城市租電單車。多數州份規定，領電單車駕駛執照的人，年齡較汽車牌照爲低。現在，受巨大的傷亡數字嚇慌，安全官員及州議員，正開始訂立若干法例。阿拉巴瑪州的新法律，規定駕電單車要戴頭盔。賓夕凡尼亞州電單車必需受檢驗。到了一九六七年十月，紐約州的電單車駕駛人，全部要受特別考試。

雖然操縱能力甚弱，及白喜視界廣大，駕駛電單車遠較駕汽車爲危險與困難。安全專家指出，多數電單車駕駛人生平必定失事一次。而惟可能在最初駕車的一兩年。氣候變化及道路狀況惡劣時，電單車駕駛人聽天由命。他要與汽車駕駛人競爭，與汽車的是一個包藏在鋼車殼內的敵人，因爲位置很低，常看不見電單車駕駛人。抑且電單車駕駛人最快疲勞。

電單車駕駛人能失事而不受傷的極罕。最普遍受傷的部位是頭蓋骨，多數是最致命傷。

美國警方認識此危險，他們的摩托車警員都要受長時間訓練，然而，傷亡率仍高，以致芝加哥一警局長威爾遜，主張停止使用電單車，爲電單車的危險因素，對青年人特別吸引，幾乎百分之五十的電單車，是廿四歲及以下的青年購買，又估三分之一是廿歲或更年輕的少年購買。他們欣賞冒險，電單車已成爲青年派的地位象徵，荷里活的明星如洛派瑪，佐治馬哈利斯，甸馬田，及女貓王安瑪嘉烈，特別受矚目。史提夫麥昆且愛電單車爽。若干年前家庭主婦爲電單車上市場購物，紐約麥迪遜區街的若干大亨們亦爲電單車。

電單車的價格適當，一架輕型的流行流型的電單車，但價可能僅爲二百十五美元，保險費與汽油費低廉。幾乎百分之八十的購買電單車的人是自學駕駛的，甚至沒有最安全步的指導。他們購買了一架强力的電單車，付出很可怖的代價學習熟習其性能及限制，他們可能在很滑的路面上突然急返迴，致全車拋離。他們可能因爲扭側閃避迎頭而來的目標，滑出路外，釀成慘劇。

電單車的誘惑，使汽車製造商應付安全問題。輸出輕型電單車的日本出口商，並不若英國商人的注意到安全。日人忙于促進銷售，無暇注意于此。雖然，現在已開始注意到安全，但多數電單車零售商是新經營此的，不熟諳駕電單車的危險。下述是英國的駕駛電單車安全的五點建議：

㈠電單車駕駛人應作特別考試，始得發給駕駛執照。㈡需以命令式檢驗電單車，車頭車尾燈及車胎均應檢查，必須有倒後鏡。㈢電單車租賃公司可會接受去年上安裝安全設備的責任，祇租給有執照的駕駛人。㈣電單車駕駛人須有標準的安全設備，包括頭盔，護目眼鏡及皮靴。頭盔可減少顱骨受創。㈤電單車駕駛人的教育應該增加，廠家應有訓練設備，教導購買電單車的人如何駕駛。

可是最良好的訓練，最嚴厲的法例，及最佳的配備，還是不能阻止電單車發生意外的，欲阻止享受運動的人，必須小心才能安全。

半裸上裝　無上裝雖然不能立足，但它影响所及，新時裝設計已儘量裸露了。

數學家陶爾甫 賭博奇才

他說，如果有系統的，依正確方法去賭，是可以贏賭館的。

賭博是一個歷史悠久的玩意，而且是人類天性所喜好的。近年來，不少男女相到賭場拚卡綱拚命，或寄在賭場贏錢。當然，大多數人類所願不償的。賭徒們都說，賭錢贏錢要靠運氣。事實却不盡然。如果要賭，在賭博方面贏錢，要懂得怎樣賭，在長期來賭，是可能贏錢的。當然不會有人反對每期贏二百元，但是，要有系統的賭博——依照正確的方法去賭。

三十一歲的數學家陶爾甫，去年在拉斯維加斯證明了，是一個賭「廿一點」的天才，創造了歷史和許多傳說。陶爾甫是在新墨西哥大學任教職的一位數學博士，證明了「廿一點」的贏錢機會的方法。他能夠準確的計算，他與莊家雙方贏錢機會的比數。他使用他的數學公式，用固定的注碼去賭，結果贏多於輸。如果他一生賭下去，他也不會賭敗破產的。但是，由於他每賭必勝，他在拉斯維加斯，里諾及大豪湖等地的賭場已是一個不受歡迎的人物，但那是另一個故事了。他証明了三點：㈠凡在數學上是可怕的，都不會超出偶然率的領域之外；㈡統計數字絕對沒有關係；㈢百分率並不影响賭客。

賭館擁有較大的贏錢的機會，所以賭館必定贏錢。但是，沒有人指出時間有最重要的關係。此外，賭本也是很重要的。如果有人擁有比賭館所有的更多資本，坐下來長賭，結果他必贏了賭館。賭本較少的一方終必輸光。不過，賭館採取了「限注」的預防方法，而且準備了比任何個別賭客的更多的資本。因此，世界各地的賭館的賭客輸多贏少。

不過，如果你够聰明，你可以贏錢的，每月贏幾百元，並非難事。主要原則是準備相當數目的賭本，而只作小額的下注。以美國骰及澳洲輪盤來說，統計數字揭示你贏錢的機會是百分之四九點三，輸錢的機會是百分之五十點七。如果你準備了賭本，把它分作一千次來賭，你可以贏四百九十三次，輸五百零七次。原則上你贏了錢就要罷手。

在數學上，任何的賭戲都是一樣的。但是，人們各有各的賭經。

賭博致錢，不可下大注。陶爾甫教授祇拿二千元的賭本，在內華達賭館賭了四晚，贏了一萬七千元。

賭錢是可以贏錢的，不過，賭博始終不是正業，沉迷賭博是智者所不爲的。（士撰）

國際剪影

海浴女子護面罩

喜歡游泳和玩衝浪的女士們，如要保護面部，不被日曬風吹，可以選用美國賓城光學公司所貢獻的面罩。它能夠成爲太陽鏡的「繼承人」。它是用一種化學品所造的，它的名稱叫「有綫麗」（見圖）。一面有各種不同的顏色和光怪陸離的設計。常向上翻時則成爲一個使明遮陽的帽邊帽子，當向下覆蓋時，就可成爲一個遮擋陽光和風的保護面罩。

吳健雄備受讚揚

美國哥倫比亞大學物理學教授吳健雄博士研究原子核的秘密，備受讚揚。

本年三月十五日，美國物理研究院頒發與吳博士領導哥倫比亞大學研究員，用「茂介子」研究原子核內部情形的工作。

「茂介子」是一個不穩定的微粒子，祇可以生存幾百萬分之一秒的時間，因此在實驗室中被形容成這短的電子。

吳教授的實驗報告中，還提到研究鈽元素核子時所得到的資料。據稱的鈽核子可以使全部核子的形狀變得扁側，而非如普通的理論中所推測那樣成爲圓形。

「茂介子」的重量以及它對於若干中介的核子，極合乎理想。現在利用「茂介子」刺激核子，可使它更清晰地表現出潛在作用。

爲了獎勵她對研究核子力學的貢獻，最近台灣新文化基金會曾經頒給她一萬美元獎金。這筆獎金是獎勵她否定了所謂「宇稱定律」的。她經這獎金移充獎學金。

最能表現美好身段服裝
旗袍有革命性改變
中西婦女同感舒適

來自夏威夷的美籍華裔時裝設計家楊倩兒說：中國旗袍因緊貼身體，故能充分表露曲線美；西方婦女雖然喜愛旗袍，但對領子和下擺卻不習慣，因此，她設計出中西合璧的旗袍，使她們都覺得美觀舒適！

本報記者鏡清

【本報特稿】在還沒有談到正題之前，且先告訴你一個洋人出「洋」相的故事。

某外籍太太在數年前作客此地，被譽為「東方之珠」的地方一遊，她在此行中雖未能目睹如馬可孛羅所說的遍地黃金，但是卻得到另一個意想不到的收穫。她覺得中國女人所穿的旗袍，很能夠表現出女性的婀娜、婀娜多姿，於是她毅然不猶豫的也就定製了兩件帶回家去。

一天，她應邀參加了一個正式的宴會，很高興地穿起旗袍赴宴。在那個場合中，她那件綉着龍鳳呈祥的圖案的衣服馬上便成為眾人注意力的集中地方。許多太太、小姐們無不對她投以羨慕的眼光，她也頗引以為豪地在各賓客中穿梭往來，藉以引人注目。不久，她的額角已冒出一粒粒黃豆般大的汗珠，因為頸子被緊緊地包在高而硬的領子中，又有動不得其正的時候，加以下擺窄，只能分為三步走路，而且還要很小心地把持着身體的重心，實在體力上已有吃不消之感，精神一陣彷彿，一個不留神，足下的高跟鞋碰上了地氈上，引得哄堂大笑。

最近由夏威夷來港的青年時裝設計家楊倩兒，對於旗袍如此表示她個人的意見說：「假如旗袍沒有領子的話，其舒適之程度，是無法加以想像的，但是一般西方人在定製旗袍的時候，卻很希望裁縫師傅能夠將她們衣服的領子去掉。」她很簡單地便把東西人士，對旗袍不同的觀念，一語道破。

楊氏現年二十五歲，係夏威夷籍華僑，一九六四年畢業於夏威夷大學，獲理學士，專攻工商管理。及時裝設計，由於一位名叫歐秀珍的朋友，她便獲得機會，來港學習中國時裝的設計。目前她已在錦齡時裝公司（LOH DA REEN）開始她的工作了。

她認為：「旗袍是最能表現女人身材的服裝，任何女人，祇要她有美好的曲線，穿起旗袍，更能顯出她的美麗。」

她又說：「由於旗袍是一種緊身的衣服，無論頸部、肩部、上身或下身，都是緊緊地貼着身子，正因為如此，才能將全身的曲線，絲毫不遺的表露出來，這對於穿慣了鬆身衣服的西方婦女來說，是很不容易習慣的。尤其是旗袍的領子和下擺，她們也是無法長期性的忍受，領子太高，會使她們覺得要伸長脖子相就；太緊，那些硬繃繃的領子緊箍頸部，會產生一種喘不過氣來的感覺。下擺太窄，行動上亦會受到阻礙……諸如此類的問題，往往便令到西方婦女對旗袍，雖然心中頗為喜愛，但是卻屬於「可望而不可即」的一件事。

她說：「洋婦大多數都是沒有領子的，為了要使洋人對穿着旗袍發生興趣，時裝設計家楊倩兒認為：「特別是領子和下擺，包括旗袍袖在內加以若干的改變。」

所謂領子，也只不過是在頸子的地方，開一個領口，或大或小，或圓或方，無論怎樣，皆以舒適、方便為目的。當然，旗袍是絕對不能沒有領子的，為了解決這個問題，有兩個方法，一、不能太高，二、儘量放寬，而且以軟領為佳，因為這樣，她們在覺得頸子累了的時候，可將領子反下來。

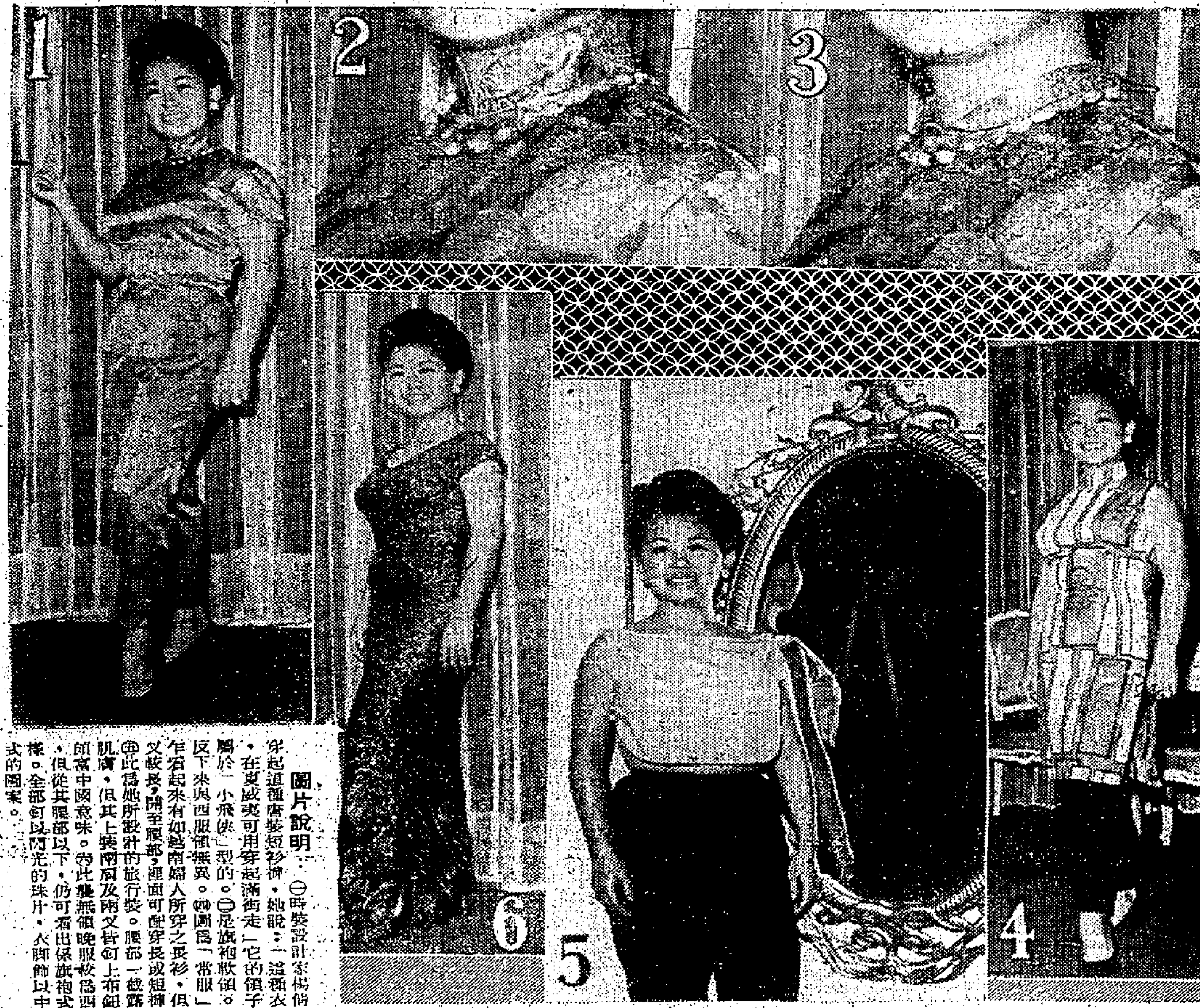
她所設計的這種軟領，前後皆開一缺口，前面看起來與普通旗袍領無異，反下來便和西式衫翻一樣，她稱之為「小飛俠」（PETER PAN）型領子。

她說：「其次的問題，就是關於旗袍的下擺，因為西方婦女在體態上和中國婦女有些差異，她們的雙腿修長，臀部和大腿也比較豐滿，但是旗袍的下擺卻將臀部及大腿裹得緊緊的，對她們來說，行動上自不免會不方便。本來將叉開高一點，比普通三、四吋的，開至六七吋，可是，這個提議她們並不能接受。她們認為露出大腿太多，是不大雅觀的，所以唯一的辦法，是將它放寬一些，為了要使它的寬度不致影響整件衣服的樣子，可以在旗袍的後幅底部打摺，加以掩飾。」

她繼說：「還有一種辦法，就是將叉高開至股部，為了遮掩內衣露了出來，可以加配一條長褲或短褲在裡面。」這種新式的設計，她稱之為「常服」（TEA TIMER）。

對於旗袍的袖子，她又表示意見說：「短袖最適宜用「和服袖」（KIMONO SLEEVE）這種袖子，長度不能超過兩吋，手臂過肥或過瘦的，都可將袖子，略加掩飾，假如用創入式（CUT IN SLEEVE）的袖子，很容易將弱點暴露出來。另外，現時盛行的三個骨長袖子，雖是為了方便工作，但卻有些兒過於單調，應在袖邊加些花邊之流的東西作為裝飾。」（按：她所謂的和服袖，就是和普通的裝袖差不多，不過因為衣料寬度的差異，裝袖較緊，和服袖較鬆。）

此外，她還以旗袍的特色為經，西方的實用為緯，設計了許多種中西合璧的服裝，為晚禮服、旅行裝等，它們多是利用中國色彩的布料、布紐、腰帶或緊窄的腰身，表現出它們的特色。



圖片說明：㈠時裝設計家楊倩兒穿起這種唐裝短衫褲，她說：「這種衣服，在夏威夷可用作穿起滿街走」它的領子是屬於「小飛俠」型的。㈡是旗袍軟領。㈢反下來與西服領無異。㈣圖為「常服」，穿起來有如越南婦人所穿之長衫，但其叉較長，開至臀部，裡面可配穿長或短褲。㈤此為她所設計的旅行裝。腰部一截露出肌膚，但其上裝兩肩及兩叉皆釘上布紐，頗富中國意味。㈥此襲無領晚服極為西化，但從其腰部以下，仍可看出係旗袍式的樣。全部釘以閃光的珠片，衣腳飾以中國式的圖案。

吳多泰放棄成見主張團結
坊研會保留原名
將廿八兩字改為各區可無異議

【本報訊】坊研會改為聯合會問題，曾引起一些爭論，結果由副主席鄧子傑主持小組會議通過照舊保留，不予改稱。聯合會雖較名符其實，但對於加強研究工作共同致力，坊眾福利之增進，轉換「新招牌」與否，亦殊途同歸，坊聯主席吳多泰棄其小組會意見，主張大團結。本來提議改組者為有十五坊會，如照「廿八」單位計，已過半數，如付表決，必通過改組為聯合會及有限公司無疑。但吳主席不予堅持，其謙讓作風，使得當局嘉許。預料「廿八」兩字改為「各區」，可無異議，因坊會之參加與退出有其自由，應不能以「廿八」兩字加以範圍，由於數字有增減之故。

據悉，反對者之意見，謂研究會不註冊，於法亦無不合，因各區坊會早已向華民政務司署註冊為合法團體，各成員共組之研究會，其代表者之身份非常合法，政府當不致認為違法，但目前在大團結之原則下，均已趨於諒解。

誤入共區帆船
錢路獲釋抵港
被扣留十天船主今天招待記者

【本報訊】失蹤帆船「錢路」號，昨由船主威廉·安德魯及兩名菲籍船員，從共區獲釋駛達本港，並將於今日舉行一項記者招待會。

該船於去週由馬尼剌駛來香港，擬參加第三屆中國海帆船越洋賽而失蹤，現經證實因遭受前後兩股暴風襲擊，而誤入共區水域，遭扣留達十日之久，直至前日才獲釋放，而在昨天駛抵本港。

該船美籍船主安德魯在抵岸後，除與美駐港領事官員接觸晤面外，堅不允透露任何消息，只答應將在今日舉行記者招待會。

據帆船水手特德亞兩沙稱：他與該船船主安德魯及舵手朗尼於三月十六日下午三時，由馬尼剌出發，並於十八日在山科拿度加燃料，隨於當日下午五時繼續開航。船至菲島東北二百哩時，彼等曾遇大風，但瞬息即停，隨後兩天，風平浪靜，直至三月二十二日晚，他們再遇另一暴風雨，船上的主帆損壞，並將他們吹離原定航線。自此他們迷失路徑，漂流兩天，直至三月廿四日，始發現來往捕魚船隻。就在該天，一艘較大中國帆船駛近他們，船上人員在詢查後，因言語不通，不得要領，乃囑他們隨其上另一漁船，他們就這樣被帶往警局中，他們表面被「監禁」，其實則受到「款待」。再過兩天後，一翻譯員到來向他們詢問一切，盤問後，他們再被帶往另一地方，他們經過一番調查後，終於前日釋放他們。他們曾於昨日下午一時三十分抵達香港，並停於太平島船塢修理。

該遊艇水手特德亞兩沙，現年二十八歲，菲籍人，在該遊艇工作年餘，並曾於一九六二年到過香港。

「錢路」帆船抵港

圖為誤入共區獲釋抵港之帆船「錢路」號。右上角為該船一菲籍船員在接受本報記者訪問時攝。

十三艘帆船
越過中國海
分兩組駛向馬尼剌

【馬尼剌三日美聯社電】參加香港至馬尼剌比賽的十三艘遊艇，於星期日在沿着不同路線越過有時危險的中國海後，分為兩組。

馬尼剌遊艇會的一位發言人說：消息表示，遊艇駕駛人刻正獲得和暢的微風，但是遇到一些霧和毛毛細雨。那些來自四個國家的遊艇，於星期六日中午離開香港。

該發言人又說：「是一個良好的開始，我們預期於星期二日在柯里旺多馬外會見「土司玉高」號遊艇。」

為免損害遊客
旅遊會函覆尖沙咀坊會
制裁不法商人

【本報訊】香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校覆函尖沙咀區街坊福利事務促進會指稱：凡因顯商業道德，危害商譽，使遊客遭受損失情事，如有具體事實，香港旅遊協會可予制裁。

史敦禮少校在覆函中強調稱：對於尖沙咀街坊會所投的各項情形，香港旅遊協會前此業已洞悉一切，並已設法糾正，並設會員及登記遊覽行規則，對於擇取佣金之陋習，已有明文制止，同時會方亦經不時告誡所屬各會員們，曉以利害，希望他們不殺雞取卵，以自絕前途。

尖沙咀區街坊福利事務促進會理事長吳多泰，日前致函香港旅遊協會投訴稱：最近接區內商店先後函稱：區內有等不法商人，危害商譽，各情形使顧客受損，有如下述：㈠利用「黃牛」，抬高價格，銷售劣貨或接受訂購而不付郵；㈡有部份旅行社不良職工，向商店索取百分二十佣金，且假借名義向店方借款，行同勒索；㈢酒吧女郎使用不忠實手段，強取客人款項。

我駐菲大使杭立武
在港參觀基督教書院

【本報訊】我駐菲律賓大使杭立武博士，日前由台公畢過港，杭氏為台灣東海大學董事長，與基督教書院創辦人係金陵大學同學，日昨由該校校長黃映然及劉雲章陪同到赫德道該校校舍參觀，杭氏對該校環境及教育措施，極為讚許。

杭立武博士（中）與黃映然校長（左）劉雲章合影。

船務公司船員部
如無貪污者
可僱用船員
毋須經招募處招請

【本報訊】據當局宣佈：一如一九六三至六四年海員招募委員會最後報告書所建議，本港船務公司凡能證明其能設立具有效率且無貪污情事的船員部者，均可應准直接僱用本身所需的船員，而毋須經由海員招募處招請。

但因政府決心防止其他方面再使海員遭受其向所蒙受的剝削，故不隨便把執照（執照費為五百元）簽給任何欲設立船員部的公司。簡言之，政府決心要使目前須付款與行船館然後始可在船上工作的辦法，在海員招募處開辦之後，不會演變為要付錢給船務公司職員才能找到工作的情形。

政府究竟已經採取了什麼措施來消除目前的情況呢？這些措施可簡列如後：

㈠現已訂定發給開辦船員部執照之前，船務公司必須先行遵辦的嚴格條件。

㈡凡曾與以船員供給船務公司有所牽涉的人士，均不准在領有執照之船員部任職。

㈢海事處處長現已負有廣泛的權力查察此等船員部的辦理情形。

㈣商船船務（招募海員）法例對於領有執照的船員部的職員舞弊，現已訂有嚴厲處分辦法。

現再就上述各點加以闡述如下：（甲）發給某一船員部執照之一項基本條件，是該機構至少在過去三年來，確曾與正常辦理輪船業務。此外，該公司必須遵照有關某等事項的詳細規定，例如關於其船員部所僱的人員；在通告板上應該張貼什麼消息給海員看；應該設有何種紀錄；挑選海員在船上工作的制度；以及支付船員的家屬津貼、滙款和預付通知單的便利等等的詳細規定。

（乙）取締行船館的偏員在領有執照的船員部工作。這是接受一項原則，即無論在任何情形之下，不將開辦船員部的執照發給行船館或其偏員的原則之後，興起採取的措施。

（丙）海事處處長監督權，包括有權隨時檢查領有執照的船員部的紀錄和檔案。

（丁）船員部如有違反商船船務（招募海員）法例的任何有關規定，或發給執照的任何條件，即可將其執照吊銷。

凡在領牌船員部登記的海員，必須首先向海員招募處登記。如有關公司願意，該海員可向兩個船員部登記。海員招募處會時常將某一海員希望在某一公司登記的願望轉達該公司，但政府當然無意強迫船務公司登記其不欲僱用的海員。

澳海發現
少女頭顱

【本報澳門訊】此間傳四澳移民局前海面，前晨發現一具女性人頭，該人頭年約十餘歲，頭髮脫落，但警方未有証實。

酒店內搜出
五十磅嗎啡
四男一女涉嫌被捕

【本報訊】警方人員昨在搜查九龍油麻地區一酒店時，在一名日本籍住客房中搜出嗎啡五十磅。

據政府新聞處昨晚發表警方消息稱：警方於下午一時十五分搜獲上述毒品後，即分遣六個小組前往九龍不同地區搜查，結果共有五人，包括一名女性涉嫌被捕，現正接受警方查詢中。

清水灣道井欄樹
撞車成慘劇
一死十二傷

【本報訊】清水灣道井欄樹附近昨晨一輛九人的士撞倒車後翻側，釀成一死十二傷意外。

據港府新聞處消息：死者男子已證實名余根祖，卅二歲；十二名傷者中，有兩人傷勢嚴重，他們是：袁龍（男），四十六歲；黃玉珍（女），廿七歲。

意外發生於昨晨六時許，一部九人漢×的士，在西貢往九龍的馬路上飛駛時，因霧大致天色朦朧，而馬路亦濕滑。在清水灣道六咪半井欄樹附近路邊卻停着一部新記貨車，準備在那裡搬運豬隻到屠場。該處是一個斜坡的馬路。

據說：當漢×九人的士行近那個斜坡馬路，與前面停着之新記貨車遙遙相對，但司機卻可能因為大霧，仍未發覺，及發覺時，卻因為速度太快和路滑來不及避開了，致的士左面撞向貨車而翻倒，當時在搬運生豬的人立即上前搶救並向警方報告。警方人員聞報即趕現場，展開調查，並將該反轉之的士拖走，將傷者送院救治。

傷者共十三人，其中一人送院途中斃命。部份傷者名單：鄭少寶，男，五十七歲，住西貢街口沙灣無門牌木屋。區新，六十九歲，男，住樂文街三十號×樓。陳西，四十五歲，男，住澤咸道某號。梁雪儀，女，五十五歲，住白沙灣無門牌石屋。另有六名傷者，送往廣華醫院救治。

現貨

界限街大樓

界限街2,2A,2B號

通州街大單邊・近深水埗碼頭・尚有78年期

本樓有入伙紙　特設優待辦法

先付定金二成　即日交樓入伙

•其餘樓價五年分期交付•

•一次過付款另有特價•

分層獨立水錶　管理服務完善

大隆　建築置業有限公司

香港大道中37號余道生行208室

電話：221563　221564

國際遊覽社 及 德國航空公司 聯合舉辦

泰國觀光團

全部收費港幣壹千八百七十元正

△全程七天，往返乘搭噴射客機。
△訪問包括泰國首都曼谷及古城清邁。
△節目精采，計有湄公河之遊，大開眼界；泰國拳賽緊張刺激；古典舞蹈，令人神往。

每月舉辦　任君選擇：

離港	返港
四月廿日	四月廿六日
五月十八日	五月廿四日
六月十五日	六月廿一日
七月廿日	七月廿六日
八月十七日	八月廿三日
九月廿一日	九月廿七日
十月十九日	十月廿五日
十一月十六日	十一月廿二日
十二月廿一日	十二月廿七日

詳情請詢　國際遊覽社　總社：太子行一一零室　電話：二二零零四八　分社：干諾道中廿五號　電話：二三九九零四

請惠寄「泰國觀光團」遊覽章程　份往下列地址：
姓名：
地址：
電話：

戒毒醫院
本院港九首創專門戒毒絕無痛苦，有自費半費貧者可酌減免，日收自貳十元至十五元，無疾病有決心者保證十天斷癮。辦事處九龍城侯王廟東頭村道龍東茶樓對面老人街四十四號三樓，的士可以直達。慈善戒烟院電話：八二八〇〇四

女醫　即日安全通番　時間：每日上午九至九時，星期日下午休息
有口難言心事　決解你為　即日解除煩惱
沈如婦科
附設醫學化驗：月事不調？是否有孕？或閉？請即致電
旺角彌敦道七三〇號二樓（近麗聲戲院即廣安銀行樓上）

順泰大廈
深水埗楓樹街25—31號（近大埔道）
有入伙紙・租售均可
分期付款・久暫面洽
地下旺舖・地點旺盛
餘樓無多・售價特平

東發大廈：旺角花園街200—206號
榮華大廈：銅鑼灣電器道122—128號
上蓋完成・快將入伙
預售期內・訂價相宜
洽購處：1.美華建築置業按揭有限公司　廣安銀行大廈八樓七〇五至六號室　電話：四四三一九七
2.東華企業有限公司　國際大廈廿七樓二七〇一號室　電話：[illegible]

香港建屋貸款有限公司
批准合格貸款樓宇
九龍窩打老道山
萬基大廈　瓊林別墅　五月入伙
市區中心　三房兩廳
風車洋樓　兩浴三廁
售五萬餘　歡迎比較
洽購處
萬基 228446 239792
鴻星 852416 855001
利興 237885 235587

最適合東方短程噴射新機
泰國國際航空公司 合辦
日本遊覽團
1966 第三期：四月二十日　第四期：五月一日　出發
招待食宿最佳，遊覽節目豐富
星嘉坡、馬來西亞、泰國　環遊三邦觀光團
第一期成績美滿再組
第二期：五月廿一日乘航出發
大地旅運社　電話：二三一九八〇　二三八六四三
香港中環萬宜大廈二樓二二四室
北海道廳政府來函歡迎組織日本北海道遊覽團

香港仔魚市場附近發生慘劇
兩批人因賭血戰 釀成一死兩重傷

【本報訊】香港仔魚市場對開的一個街頭賭檔，昨日上午發生集體毆鬥，結果一男子被啞鈴及木棍擊斃，兩人被斬重傷。

血案發生於昨日上午十一時許，警方在死者身上獲得一個名爲梁忠的身份證，年卅九歲，住香港仔涌尾木屋。但是他身上所携的巴士月票上，卻寫上他的住址是牛頭角福華村第七段十二號，但福華村卻無該門牌，警方現正探查他的身世。

另兩名同時送醫院的重傷者是鄭晉華，二十歲，住香港仔田灣新村十五座某室；唐國華，廿一歲，住田灣新區十一座三樓某室。鄭晉華的頸部中刀傷，唐國華背下亦中一刀。他在送醫院時仍會說話，對人說他沒參加打架，只在旁邊看人家賭錢。

這宗集體打架的兇殺案，據說是因賭起禍，參加「開片」的一方是來自鰂魚涌的，爲數約十多人，皆屬青年。另一方也有十多人，是香港仔本區人。

從鰂魚涌來的一羣青年似爲尋仇而來，而本地區的打架者亦屬有備而戰。因爲他們動起手來，雙方都出動到鐵器及木器。在香港仔魚市場前曠地混戰。有人見到上述死者被四五人窮追。他逃入魚市場的福利部，其後他再突圍衝出，至一廁所附近，身上已受傷多處不支倒地，奄奄一息。打架者見已肇事，立刻星散。後有人報警處理。

據說：魚市場對開曠地架有一個竹棚，棚裡大部份時間有人聚賭。死者梁忠，據說綽號「大傻」，在棚裡任職的，較早時有幾個飛仔入竹棚裡賭博，其後發生爭吵，不久即發生「開片」慘劇。直至昨晚爲止，警方尚未拘獲與血案有關人物，偵查工作仍在進行中。

葉錫恩分函各社團
反對天星輪加價
謂如不及時阻止則無機會

【本報訊】獨持異議反對天星小輪加價的葉錫恩議員昨天郵寄了二百封信，來推動公衆意見，阻止天星小輪加價。

這些信是寄給街坊會、宗親會及其他社團。

她強調：「如果我們不及時阻止，則恐爲時已晚了。」

她又謂：「政府即將決定天星小輪加價問題，假如人們不趕緊去做，恐怕會失掉機會！」

每封函內都附有葉氏不同意交通諮詢委員會建議准許天星小輪頭等加價五仙報告書。葉氏是該委員會唯一反對者。

她繼續稱：「我現在正欲得公衆團體協助。我將不會個別發信，因爲我們已經有二十萬封簽名反對加價抗議書交給港督。我致社團的信，是想他們簽署，假如他們不願意這樣做，可直接寫信給港督，但我的信至少會引導他們，因爲民衆還未知道事實眞相。」

她指出，交通諮詢會發交報界的報告書，只用簡單無意義的語來否定了我的報告。

她最後說：「任何人想得到我報告書的副本，可向我索取，因爲我已翻印了數百份。」

圖爲福士機械訓練課程之一

福士機械訓練班 全部課程已終結

【本報訊】德國福士汽車公司在港舉辦爲期一月之「福士機械訓練班」，已於日前結業。參加聽講者，有香港、新加坡、曼谷等地之福士服務人員。此課程爲前所未有之創舉，由福士遠東修理部主管及傑主持，並選定在港開辦，因香港福士代理商捷成洋行之機械設備，絕不遜於德國最完善之修理廠。該課程包括福士汽車修理及檢驗之各部門工作。完成此課程之人員，均可獲得福士畢業証書一紙及金章一枚。類似之訓練課程，將於明年續辦。

東頭村雙怪落網 鐵牛傻仔被拘捕

【本報訊】綽號東頭村雙怪，涉嫌行刼情侶、學生及夜歸人的兩名青年，昨晚在九龍城砦落網，與兩人一起被捕的尚有兩名青年。

據悉：九龍城區華探長蔡秉龍，由於最近東頭村及九龍城區先後發生多宗行刼情侶、學生案，遂加緊偵查，昨晚在九龍龍津道將綽號東頭村雙怪的一雙男子拘捕，據說大怪混號白君，小怪混號黑君。另兩被捕的青年綽號分別爲鐵牛及傻仔。警方事後根據口供，找到一些手錶、戒指等，疑是贓物，此案警方尚在調查中。

澳葡兵與土生仔 街頭搏鬥 有數人受輕傷

【本報澳門訊】十餘名葡兵及一批土生青年，昨晨在荷蘭園區八間屋附近因積怨而展開劇鬥，司法處雖派出大隊法警到場調查，仍無法控制，一名法警亦被毆傷，至陸軍總部派出憲兵鎮壓，始予制止。與衝突事件有關的雙方人員數十人，復於昨午集結鄭家附近，在警方人員監視下，未有意外發生。在鬥爭中的數名輕傷者，送山頂醫院敷藥後離院。事後司法處將土生青年拘返偵訊，憲兵亦將打鬥兵帶返總部查究。

馬會內群狗爭雄 獵犬安娜登王座
黑色貴婦狗獲最佳雄狗獎

【本報訊】一年一度的狗展會，昨日在賽馬會舉行，參加狗隻共二百七十六頭，全部比賽由上午九時開始，至晚上七時五十分結束，選出了九十九號「安娜」爲全場冠軍。

參加比賽的狗隻比去年幾多一倍，種類繁多，有短小精悍的中國狗、深白的哈叭狗、貴婦、俄羅斯獵狗、獵犬、臘腸狗等；可謂集狗類的大成。

賽場設在馬會樓下和二樓，爲此次狗展而用竹棚搭蓋了數百間狗屋，供給參加展覽的狗隻休息之用。場內並展出了養狗的用品，如乾酪、餅干、牛奶、藥丸、梳、刷、佾和鍊等。

本屆比賽的評判員是澳洲評狗專家格蘭，比賽分組類舉行，採淘汰方式，從各組中選出冠、亞、季軍。而獲得冠軍的再參加同類冠軍比賽，最後選出了最佳雄狗和最佳雌狗，及全場冠軍的「狗王」。

獲選全場冠軍的是一頭俄羅斯獵犬，狗主謝宏傑，該犬同時獲得更佳雌狗獎和獵犬一組冠軍。亞軍是一頭黑色的貴婦狗，曾獲二屆全場冠軍，今年敗于獵犬「安娜」；該貴婦狗獲得本屆最佳雄狗獎，最佳本地生獎，最佳公開賽雄狗獎等；狗主爲衛芝夫人。

此外，獲得小狗最佳獎的是二五三號，狗主爲蕭遠，獲首次出賽最佳獎者爲二二七號，狗主林達光醫生；獵腸狗冠軍五十九號，連獲三屆冠軍，狗主爲曾穆宗智醫生；九個月以下最佳小狗展覽獎爲一百號，狗主吳紹璜則師。

遠東書院師生（上圖）及聖心中學學生（下圖）參觀本報後在門前留影。

遠東聖心兩校 師生參觀本報

【本報訊】遠東書院應屆畢業生暨荃灣聖心中學中三A班同學，昨日聯袂參觀本報。由本報工作人員引導參觀各部設備、工作情形和答覆有關詢問。

遠東書院一行廿餘人，由鄧榮燊、衛榮賢、何希文、李廣濤等教授率領，於下午抵達本報。

荃灣聖心中學中三A班學生四十五人由該校副校長戴達華領於上午十時半抵達。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東至東南風，密雲，潮濕，晨早時沿岸有驟雨，下午部份時間有陽光，其後有驟雨。天氣較昨日稍暖。

昨日氣溫最高爲攝氏表二四．一度，最低攝氏表一九．〇度。

今晨零時室內氣溫攝氏廿二度。

高潮：上午九時零一分　下午八時五十九分

低潮：上午二時卅九分　下午二時十九分

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈢勝利者	㈠勝利豪俠	九元二角	五元	一元八角	十五元一角
第二場	五二五碼	㈥飛鵬	㈠㈡	八元一角	二元一角	㈠一元三角 ㈡一元九角	㈠㈥四元三角 ㈡㈥十六元七角
第三場	五二五碼	㈠越行越遠	㈤香橙皇帝	三元一角	二元二角	二元三角	八元五角
第四場	四九〇碼	㈢靚女	㈠亞發	五元六角	二元二角	三元一角	十八元七角
第五場	五二五碼	㈤金鷹	㈢滾江鼠	三元六角	一元六角	一元六角	四元六角
第六場	五二五碼	㈣快樂霸王	㈠聚寶	六元九角	二元八角	一元八角	六元九角
第七場	五九五碼	㈡單軌車	㈤穩得寶	二元九角	一元七角	四元八角	卅二元七角
第八場	五二五碼	㈡良友	㈣飛鷹	三元一角	一元四角	二元二角	十三元六角
第九場	五二五碼	㈥頑童	㈠天上天	二元八角	二元	一元七角	六元三角
第十場	五二五碼	㈣與我同行	㈠發育家	一元三角	一元三角	二元七角	八元一角
第十一場	五二五碼	㈠勇將軍	㈥飛行快車	二元四角	一元六角	二元	八元三角
第十二場	五三五碼	㈢成功秘訣	㈠溫娜	三元一角	一元三角	一元二角	三元一角

優勝狗群像

（右上）最佳雌狗及全場冠軍。（右下）最佳雄狗獎及其狗主。（左上）鐵路局長林保漢愛犬獲獎後與女兒合照。（左下）吳紹璜則師愛犬澳洲獵獲最佳小狗展覽獎。

英繼布在英皇書院 作動植物標本示範

【本報訊】石湖公立學校自然科教師，香港愛好鳥獸協會顧問，兼研究室主任，及遠東、元培大專醫院德文，生物學教授，英繼布，於上月卅一日應英皇書院，理學會邀請，赴該校作「動植物及昆蟲標本製作示範」，由該校理學會主席張永強，向同學介紹，英教授用數隻天竺鼠，即席分六個分解程序，製成標本，次爲植物之堅製，木乃伊，及昆爲各種標本之製作示範。講畢，由該校同學設茶會招待。

世界香港龍岡總會 今日慶祝「龍岡日」

【本報訊】劉、關、張、趙四姓組織之龍岡會所，爲紀念結義宗盟，定每年四月四日爲「龍岡日」。世界龍岡親義總會及香港龍岡親義總會，已定於今日下午六時，在香港中環租庇利街十九號八樓會所禮堂舉行慶祝大會，由五時半至七時設酒會聯歡，大會主席團劉鎮國、關啓明、張頌漢、關梅、張玉麟、趙聿修、劉福、關錫廉、關如彭、張應權、趙達仁、劉火炎、劉百鍊、趙仲謀、張姚留、趙士廉等，已柬邀嘉賓參加。

機場搜出八十條黃金
總值七十萬元
兩名涉嫌洋人今將提控

【本報訊】緝私隊人員，昨日下午分別在兩名乘飛機抵港的外籍男子身上共搜出八十條金條。

港府新聞處發表消息稱：該兩批金條約值七十萬元。第一批的卅八條金條，在一名英籍男子所穿的特製帆布背心內搜出，其餘六條則藏在手提包中。

另一批的卅六條金條則在一名西德籍男子所穿的特大底衫內搜出。

涉嫌私帶金條來港的上述兩名外籍男子，今日將解上法庭提控。

十八屆學校音樂節感言

（續昨）　何焯榴

評判員竭誠獎掖 關懷者合力扶持

本屆邀請外來評判員，共達五位之多。他們都是經驗豐富，學識宏博，名銜甚多的。十七天辛勞的評判工作，雖年富力強之人亦不易支持。但他們爲着扶掖後進，經常面帶笑容，興緻勃勃。一方面注意聆聽，一方面筆不停揮，大有一夙雖先生「判案神速」之風。他們對於天才的產生，一致衷心讚獎，或握手致賀，或拍照留念，令獲獎者如沐春風，令天才深受鼓舞。

五位評判和本港姚華農教授，黃呈權醫生，在各項比賽中，大費心血，供獻精辟評句，誠懇讚詞，獎不勝收！此種金玉良言，恒常也對學生大有裨益，由於不克盡錄，且借用電影大特寫鏡頭，略錄一二：

× × × × ×

△海恩斯爵士：

「學生合唱表現眞好！香港足以自傲呢！」

「高琛想是我很久很久未遇到的天才。香港一定有許多優秀的小提琴教師呀！」

「參加鋼琴協奏曲賽的同學們，大都達到職業水平了！但他們最好多讀樂隊總譜並多和樂隊練習協奏。」

「如果能夠的話，最好不要看譜演奏，因爲可以集中注意力，有決斷地表達情感呀！」

△戚維爾教授：

「小學生的節奏樂，果然不同凡响！成績超過我以前所得的資料，我很不得獎隊都頒給你們一個獎品呢！」

「演奏小提琴的同學們，都很有才能，只要他們肯努力，立志做演奏家，是能成功的。」

「一定要很有信心，很鎮定的人，才可以不帶琴譜上台，全憑記憶演奏呀。」

△鄺勵德博士：

「世界著名鋼琴家都有自己的風格的。」

「眞精彩！我從未聽過這樣優秀的口琴合奏隊表演呢！」

「鋼琴二重奏平均都達到水準囉！但記得互相傾聽才好！」

「聖樂演唱冠軍唱出了讚美詩的神韻來啦！」

「彈奏時操之過急，就失了原曲意味了！」

△莫德遜教授：

「奧！小寶貝們，我祝賀你們！年紀這樣小，水準卻高！果然不受年齡限制呢！」

「史同福彈鋼琴奏鳴曲控制技術好，最能表達曲意。」

「各位彈奏蕭邦作品，最重要的是分清楚圓舞曲和瑪祖卡的節奏和風格，請牢記吧！」

△何露茲教授：

「言語單憑個人意氣情感，不經大腦，恐怕會變成危言聳聽呢！墨索里尼的演說不就是這樣嗎？所以，背誦以思考爲貴，而且也要反省感情是不是正確和恰當才好！」

「英詩朗誦各組比賽，水準都這樣高，眞叫人高興！」

「十歲以下小孩子朗讀聖經，居然都表出有崇高信仰，好極了！」

「誦詩時過份造作，沒有益處呀！」

△姚華農教授：

「蘇軾後赤壁賦，照該同時用兩種方法，散文體的一段，是要用語氣來表達；駢體文的一段呢，是好用聲線來叙述了！」

「朗誦要注意想像力和表現主題集中。」

「姿態和動作是表現表面的，表現內心就該含蓄一點喇！」

「朗誦利用眼神傳出感情，感染觀衆，是很好的！」

△黃呈權醫生：

「今年國樂水準提高了，而且集體合奏比較獨奏成績更好呢！」

「平日練習時，希望先研究一下樂譜，要按照正確的樂譜就好了！」

「樂隊合奏，最重要是合作啊！」

「大會堂冷氣開放呢！各位演奏之前，檢查一下樂器有沒有受影响，這樣更妥當！」

關懷音樂節的社會人士，越來越衆，許多人在不知不覺間，感染一種「音樂熱」。直接有關的，如各校校長，教師，私人音樂教師，賽員家長，早自數月以來，已不斷予賽員們鼓勵和悉心教導，臨賽期將屆，緊張開始：對於賽員百般呵護，如是團體參加，需要照顧的人數更多，飲食起居，睡眠衣着，一一垂問，件件打點，留時間，校長教師，一齊負起家庭慈母之責。湊巧春月天氣，變幻無常，更忙祈禱天公做美，勿使賽員沾染感冒！密鑼緊鼓之際，又要調撥課餘空暇，加緊監督練習，翻查歷屆舊卷，邀請旁人批評，務要準備充份，力求進取。及至鳴鑼開幕，更費張羅：檢查服裝儀表，排練登台秩序，計劃交通方法……鬧至不亦樂乎！終於登台了：唱的唱，彈的彈，校長、教師、家長，心照神會的微微笑，眨眼間——下台了！好了！完了事了！

一切只爲幾分鐘的事！

然而情緒還未安定：必須忍耐冗長賽程完結，再掀起一陣高潮，聆聽結果及批評，加以筆記。獲獎的笑嘻嘻準備慶功宴，失敗的也要檢討一番，以備明年捲土重來。

局外人以爲如此經營，得不償失，可免則免。殊不知其價值，樂趣，與意義，是無形而高貴的！此所以參加音樂節的人數，一屆比一屆更多的緣故。

其次間接有關的，首推新聞界人士最爲密切而重要。若非新聞界竭誠擁護，歷年來積極宣揚，音樂節未必有如此神速的進度。各報記者原屬局外人，竟亦步亦趨，分担當事人之義務記錄及宣傳責任，工作繁重，奔波辛勞，時間越坐越久，文章越寫越長，報導之餘，加以花絮，幽默諧趣，務期吸引更多讀者注意此項有意義的活動。報社當局，亦增闢更大篇幅，圖片越登越久，特寫，評論，建議，讀者來函……應有盡有，多多益善，「文化工作人員永遠是時代的前哨，」良非虛語！藝術與文化攜手，其改善社會環境的力量，無可估計！

猶憶音樂節初期：賽場冷落，社會人士幾不知有此一項活動，及後記者踪跡頻頻，然各自爲政，少有聯絡，採訪所得，多少隨量；但音樂活動，藉此已漸爲大衆注意了。近年來新聞不斷加以渲染，參加人數大增，賽場加多，延至新界，各報記者乃於前數屆起，計議聯合採訪消息，務求網羅一切，不使遺漏，由此可証音樂藝術確使人團結一致。

採訪音樂新聞，每有術語之類，所以每年負責採訪，多由熟手担任。就記者經驗而言，初時或感困擾，久而久之，亦不免感染「音樂熱」，有參加「外國評判」者，有參加某某好手「擁躉」者，引以爲樂。每遇天才湧出，即趨前道賀訪問，其欣喜之情，僅次於天才之家長及老師。人類互相關切之珍貴鏡頭，可惜客記者無暇回顧自顧罷了！

此外，各電台，電視台，皆與新聞界同一步伐，遂使音樂節盛況，達到萬衆同樂的境界。「音樂熱」由此傳播全港社會人士，引起極大多數居民，由注意而生關切。賢達紳商，紛紛捐贈獎品或獎金，以示鼓勵。香港學生有福了！未來的音樂節，必然會更驚人的成功，也可預言了。

天才將來偉大成就 社會人士値得探討

「香港盛產音樂天才！」這一令人欣喜的佳音，早已由歷屆外來評判員，以及英國皇家音樂學院考試官，英國倫敦聖三一音樂學院考試官等傳遍海外；文經留學英國、歐洲、美國的香港音樂天才學生們，勉力以優異成績加以証實。使這佳音成爲非常肯定的了。

就音樂天才而論，亦有數種，且有等級之分。因爲音樂藝術範疇相當廣濶，而學問略較別種藝術繁複。論種類有：（一）作曲家之天才，如巴哈，貝多衛等。（二）管弦樂隊大指揮之天才，如托斯卡尼尼，卡拉然等。（三）演奏家之天才，如蕭賓斯坦，金波利等。（四）演唱家之天才，如卡羅索，紀利等。（五）音樂教育家之天才，如顧德慶夫，湘爾特等。再分下去，亦有編曲，評判，評論，伴奏諸家及教師等的天才。

既然社會人士如此關切音樂天才，似宜首先決定，究竟意欲他們將來成爲上述之中，那一種的天才呢？抑或各種都要呢？第二個問題是：意欲他們將來成爲頭等的天才呢？抑或次一等亦不拘呢？

其實大衆都已明瞭：音樂舉辦的重大意義，是對全部青年，整個社會，產生性靈教育的影响和作用。時至今日，音樂節已收到意想不及的教育成果，抽象的投資已獲得無形的大利。至於選拔天才，彷如年終紅利，意外之財了。不過鑒於薛維澤醫生善用名利造福人類的先例，則社會人士對於香港的音樂天才，不宜放過繼續栽培的機會，而探討天才們將來的成就，亦似有必要了。

音樂節至今十八屆，姑以每屆平均產生天才十位計算：十八年共得天才一百八十位。除去近數屆八十位未達深造之期不計，是則有一百位天才，可能已奔深造之境。部份尚在外國「加工」；部份已回本港。其中有多位曾在外國獲得相當高的聲譽，確實爲本港爭光不少，這是値得港人安慰欣喜的。

但爲甚近屆湧現更多，更年幼的天才設想，也不妨對外國培養偉大音樂天才的歷史過程，略加研究，以資借鏡：計劃究考由一個較爲少人熟悉的音樂，至於舉世知名的音樂家之間，相距若干年，以推測社會培養偉大音樂天才所需時間。據查歐洲由巴勒士丁那PALESTRINA（公元一五二五年）至巴哈（公元一六八五年）係相距一六〇年！歐洲乃音樂發源地，培養一個偉大音樂家，竟也不易！如此說來，雖然香港音樂天才衆多，在我輩有生之年，欲見一個偉大天才，豈非無望？

但，事有未必然的：歐洲古時，音樂藝術方在萌芽階段，自然草創艱難，發展緩慢。巴哈以後，偉大天才，相繼而生，後來者承接前人鞏固根基，理應事半功倍。第二個例，可能帶來曙光：據查俄國由格林卡GLINKA（公元一八〇四年）至柴可夫斯基（公元一八四〇年），相距不過三十六年！此資料頗足令人鼓舞！然則自香港音樂節第一屆的天才起計，若與俄國同等培養速度，則距今十六年後，香港有偉大的音樂天才出現，似乎頗可希望。雖然香港人的刻苦研究天性，未必如俄國人；但香港有良好的學習音樂環境，現代化的音樂研究器材，如唱片音樂，一切均較柴可夫斯基時代進步。而且現時所產生的本港天才，得到多方面鼓勵支持，可說天時，地利，人和，三者俱備，是則十六年之期得以縮短，亦未可料。

柴可夫斯基是屬第一種的作曲家天才，頗難企望。比如退而思其次，大指揮如何呢？演奏家如何呢？照香港音樂節的項目種類看來，培養偉大的演奏家較爲便捷。尤以鋼琴演奏家，小提琴演奏家希望較濃。凡事總以取法乎上爲佳，因此，又列出當代幾個頭等鋼琴家天才，小提琴家天才，以資參考：（一）「美國之寶」范奇本（VAN CLIBURN），廿三歲獲得莫斯科國際鋼琴賽首獎，（一九五八年）名滿天下，多年來維持約每場音樂會一萬元美金包眼。（二）奧斯特拉赫（DAVID OISTRAKH），當代偉大的俄國小提琴家，所得國際比賽首獎甚多，名震全球，踪跡所到，瘋魔人衆，收益可比世界巨富。此外，俄國尚有兩位王牌鋼琴演奏家吉利爾（GILELS）和列赫特（RICHTER）。吉利爾幾乎囊括世界最著名的國際鋼琴賽首獎，列赫特亦獲獎多次，兩人經隔約兩三年，便到歐美演奏一次，其門劵既昂貴又搶手。二人分別前往英國各大城市，囊括美金有如風捲殘葉。香港培養之天才將來，似此二人，不亦快哉？

又查當代偉大演奏家，其中不下十餘個，係屬俄國出產。此一批人物，每年所賺外滙，數目龐大。並且多數是「本國製造」，外國「加工」的佔少數。其奇者是他們幾乎集中在敖得薩（ODESSA）一城出產。可謂靈秀所鍾。只是純由產於當地的學生音樂水準究竟如何？照目前情形，香港學生音樂水準之高，已瞳世界水平，何以本港盛產的天才，必待送往國外「加工」？若社會人士合力改善培養天才環境，又有何不可？姑且假設有其可能，有此決心，則主力仍在音樂節，而以香港音樂院，香港管絃樂隊，各中西音樂社團輔之，再加社會人士之關切捐輸，切實援助，假以數年，應可比美敖得薩城了。（未完，明日續）

珍貴漢藥的結晶「喘敵」
療效有新發現

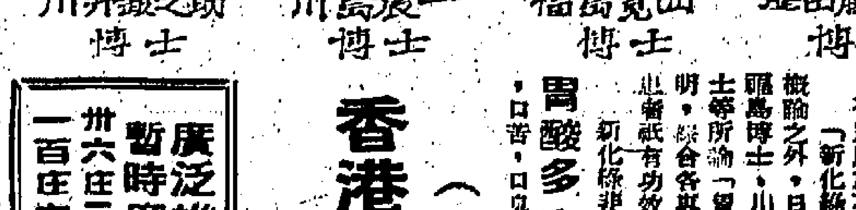
一九六五年多季開始盛行於德、法、瑞士、港澳各地之呼吸道新藥「喘敵」，除對咳喘氣管炎有卓著之根治療效外，在四四七名氣患肺結核之咳喘病者服用「喘敵」至第二療程時，經X光檢驗後，發現肺部病灶全部鈣化，較鏈黴素尤爲神奇，此種沒有不良反應的抗菌作用，顯出漢藥奧妙達於頂點。各埠藥房有售

工業樓宇出租

深水埗漢華工廠大廈二樓面積約一萬七千方尺，全部或部份出租，如有意者請函本報信箱四三五號商洽。

青山道三三〇——三四〇
永隆大廈，旺舖住宅
特價平租，二百元起
接洽電話：八九一三四六　八六七四九五

日本衛材大藥廠
最先發現的「胃綠素」製劑



川井銀之助博士　川島震一博士　福島寬四博士　澤田藤一郎博士

神農嘗百草，使古代人類知道利用綠葉植物治療疾病，至今幾千年沿用不衰，甚至今日，德、法各國也紛紛吸取知識，加以研究，中國年來亦驅化本草對科學研究，以實發現更多的藥理及其作用。民間利用綠葉生藥治療奇疾，確乎成事實爲數亦多，往往使世界醫藥專家驚異萬狀，而不知其所以然也。

綠葉植物含有對人體各部治療及保養的要素，不知已拯救活幾億萬人，同時尚有很多很多未爲世人所發現，故目前科學上探本窮源，在所必需，然而人類的進步必能達到理想目的。

日本EISAI大藥廠最近於綠葉植物中發現一種「胃綠素」，（定名新化綠）乃葉綠素進一步的類化物質，作用於綠化胃壁，使病魔無法侵襲胃部，對患者先靜止所發症狀，與醫藥理强大的抗病能，使患部基本治癒，其妙處乃科學的綠素藥物爲主，故無任何副作用，不管所出何種胃病，服後即覺舒服，症狀消失。

凡胃病患者大多數自己難以確定所患何種症狀，但往往盲目服食市販藥品，而過去多數藥品俱籠統顯治療，故對症則見效，否則反爲不美，損失金錢事少，拖誤事大，不可不知也。

「新化綠」含有的「胃綠素」對胃病的功能與特異除以上概論之外，日本九州大學教授澤田博士，大阪大學醫學部教授福島博士，川島胃腸病醫院川島博士，及京都大學教授川井博士等所論「胃綠素對治療胃病的新境界」一文中更有精確的証明，綜合各專家認爲「新化綠」爲醫胃病的佳良優異品，但願對患者祇有功效而無惡化之虞。

新化綠非但對諸種胃病加
胃酸多，胃潰瘍，胃痛，胃不適，
等具有超卓之效力，若似酒過多，口苦，口臭，舌苔等胃疾早期症狀，服後亦能消除。

（各處藥行均有代售）
香港興亞貿易公司總代理
德輔道中華僑大廈237室　電話四四二九五〇　四三八三七〇

廣泛推薦　暫時廉售
卅六片二元六
一百片六元六

新化綠

Saclon TAB

揭開了治療胃病的奧秘

市局工作進展聲明透露 檢查及簽証組加强管制食品

【本報訊】市政局一九六五—六六年度工作進展聲明書稱：食品檢查及簽證已對一般食品加强管制，以確保有食品均無細菌及化學成份純淨且不含有害之附加物之沾污。

年內，抽樣進行細菌檢查之牛奶及牛奶製品共四五二八份，抽樣進行化學檢查之油類共七十八份，抽樣進行所用防腐劑之試驗共八十八宗，對於其他食物亦進行抽樣檢查，審核所用染色料及是否曾受金屬之沾污。

定明日提出市政局會議省覽之聲明書又說，該組又處理對食品之投訴及曾就本地及入口食物製品是否適合衛生一問題，徵詢市民意見。

曾受檢查始准嘗售之入口肉類及家禽共達一千一百七十二噸，曾予檢查之出口冷藏食物及食物製品則有二千六百七十二噸，發出之衛生簽證共九百九十九份。

被宣佈爲不潔之食物共三十一萬零四百四十九磅，均已由物主繳出加以毀滅。

番類製品輸出申請共有六百五十五份。

關於衛生督察訓練方面，聲明書稱：訓練組已月行設立，由一名主任衛生督察（訓練）主持，並由三名一級衛生督察專任爲訓練官。年內已購置大批器材及購入若干圖籍，俾設立學生參考圖書館。

訓練組又舉辦考取熱帶衛生文憑訓練班。參加之衛生督察有十八人，並於一九六五年六月參加考試。連同前年受訓並參加補考之五人在內，合格者共十三人。新班已於一九六五年十二月開課，參加者十四人，考試將於一九六六年六月舉行。

有兩名督察曾赴英國，接受皇家衛生學會「肉類及其他食物督察之憑課程」訓練，均考試合格及領得文憑。彼等已於一九六五年返港。現時有四名督察仍在英國接受同類訓練。

有一名衛生督察曾奉派赴美，攷察公共潔淨工作。

爲使督察人員有最新知識及獲得正常不易得到之資料起見，訓練組已發行一套「技術資料彙報」，有兩冊已發行，另兩冊亦將發刊，內容如下：

㊀食物中之沙門氏菌屬。

㊁垃圾處理廠。

㊂霍亂研究之最近趨勢。

㊃本港高樓之基礎。

一九六六年初期，將開辦一個複習班，供即需參加部內功績加薪攷試之督察人員進修。

市區分區衛生督察人數，因有二人辭職及轉調往其他機構，故由九十三人減爲九十一人。

旺角及油麻地區衛生分局，已於一九六五年五月分別由邵氏大厦及金漢大廈遷入洗衣街市政事務署新倉庫大樓辦公。

加多近街衛生分局則於一九六六年一月遷入西區裁判司署大厦，並與西區衛生分局合併。

一九六五年初，曾分別在九龍及港島組織特別食品衛生隊一隊，由衛生督察四人組成（港九各兩人）。彼等均經特別選及訓練，旨在勸諭及協助持牌飲食商進行改善，使其業務更合衛生，而非以起訴彼等犯例爲目標。

爲改善食物衛生起見，由一九六五年十二月一日起，各區之食物督察直接由衛生督導而非由主任衛生督察（一般事務）節制。

分區衛生督察，經常於清早時分，突擊檢查麵包及餅等之處理及運輸情況。

一九六五年六月至七月，分區衛生人員曾推行大規模之滅蚊運動，期限長達四、五週，範圍遍及整個市區，在此期間，中止執行例行巡行檢查，俾分區衛生督察參與此項工作。

年內，並無霍亂發生之紀錄，此爲令人高興者。現時全日有水供應，此舉當然有利於進行保持衛生水準之措施。

但爲保持警戒起見，有若干衛生督察須日十二小時必須隨時報到，俾有霍亂發生時，能進行霍亂調查工作。港九兩地全年均各保持一隊小販突擊隊，沒收切開出售之生果及其他可能有危險之食物，衛生督察又協助推行預防霍亂運動，此運動之一項工作爲審所有處理食物之人員進行注射。對於非法把水喉接連井水之事件，一經發覺，即對店主採取嚴厲行動。

分區衛生督察全年均對領有牌照場所及熟食檔不分日夜經常巡視。

分區人員又突擊檢查戲院及戲院，以確保其所裝設之通風系統在上演時間均有效運行。

除例常之檢查外，衛生人員又就下列事宜進行特別調查：

㊀飲品商店及凍品店將垃圾掃入或拋入街上；

㊁負責清理分層出售住宅大廈之私人清潔公司；

㊂依賴水井、溪澗或其他水源以獲取食水之地區數目及居民人數；

㊃化糞池數目及居每一化糞池之人口數目；

㊄不能通向糞坑抽送機之化糞池數目；

㊅有地底蓄池之糞池所在地區之總廠之數目；

㊆用人髮製造假髮；

㊇非法製造軟雪糕；

㊈雪糕小販及凍糖菓廠非法製售切開及去皮果；

㊉學校食堂，俾其僱員參加飲食衛生進修班；

㊉㊀汚染泳灘。

年內，曾對考取皇家衛生學會公共衛生督察文憑之三年訓練計劃重新修訂，並擬就一份綜合性之訓練課程及教授課程，受訓學生之詳情如下：

級別	在學人數	每週授課時數	全年授課時數
三年級	十八	四	五七六
二年級	十八	三	五〇四
一年級A班	十四	五	五〇〇
一年級B班	二十	五	五〇四

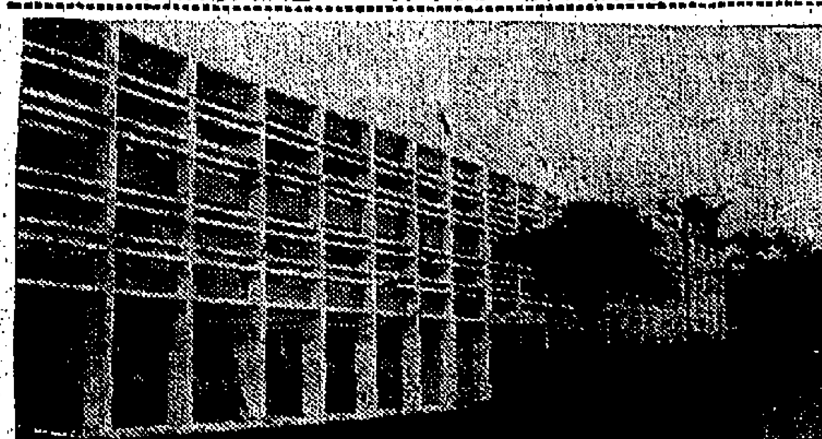
註：二年級生同時就讀於工業學院。

社會福利署訪尋十一名兒童親屬

【本報訊】據社會福利署公告稱：下列兒童，乃由本署所照料，現欲訪尋其父母親屬或監護人等之下落。

該等兒童姓名如下：㊀不知名，女，約五歲大，於上月十六日被發現被遺棄於東頭村徙置大廈第二十二座外，當時該童約五歲大，膚白、眼細，鼻扁，口和耳均大，身穿白底衫，黑白格長褲及紅燈心絨短外褸，該童雙足似不健全。㊁不知名，女，約四個月大，於上月十日被發現被遺棄於九龍荔枝角道與東方街附近，當時該嬰約四個月大，眼大，耳大，鼻高，咀小，身穿紅燈心絨衫褲，紅棉襖，足穿白襪，頭戴紅白冷帽。㊂不知名，男，約一個月大，上月六日被發現被遺棄於香港琉璃街二號C樓間，當時該嬰約兩個星期大，膚白，眼大，耳大，頭髮，身穿白內衣紅花衫三件，黃及紅毛巾各一，白內褲，粉紅膠及布尿布各一，黃布一塊，橙色毛毯一條。㊃陳靜儀，女，一歲又七個月大，生於一九六四年八月八日，其父陳新傳，廣東惠陽人，因肝腎病於同年十二月十八日在廣華醫院病逝，該童之母曾棄玲年約二十二，前爲一車衣工人，自於一九六四年九月離家後，踪跡杳然。㊄不知名，男，約五歲大，於一九六一年一月間被發現遺棄於新界元朗油田村路上，當時該童爲初生嬰兒，身上裹以數件間條衫。㊅黃夢芬，女，五歲四個月大，一九六一年一月十七日該童經由灣仔巢街一號湖母堂一神父介紹，由其義母司瑞運送入凌月仙育嬰院撫養，其所報住址爲香港洛克道九十五號天台，據報該童之父名黃偉，母名陳蘇，前居於香港軒尼詩道八十五號四樓，本署曾多方訪查該童之父母不獲。㊆鄒燕玲，女，十歲四個月大，於一九五七年四月六日，由其父鄒廣洪又名鄒樵及其母吳秀珍送往廣華醫院留醫，後其母因事滯留於廣州，其父曾往醫院探望該童數次，自後即失所踪，該童之母曾去函廣華醫院詢求院方通知該童之父母領回該童，切不可放棄等語，並說及該童之父受僱於上海街十一號永生公司，其住址爲長沙灣道近北河街之平樂藥公會，本署曾派員到各址查詢不果，該女童乃於一九五八年十一月廿九日被轉送大埔聖基道化院收容。㊇姚寶芬，女，八歲十個月大，於一九五七年五月廿七日在寶育醫院出生，數日後，其母夏仙度即逝世，其父姚永萬乃於同年六月廿日將該童安置於寶血孤兒院，姚永萬當時爲九龍彌敦道六八一號地下，華英美洋服店之一裁縫，而其居址則爲九龍黃大仙四一段五十號二樓，唯自一九五七年六月以來，其父則踪跡杳然。㊈李蘭英，女，十三歲半，生於一九五二年九月十日，前寄養於凌月仙育嬰院，其母姓名及地址不明，其父李與最後居址爲九龍花墟木屋五十七號，現今父母踪跡不詳。㊉梁秀芬，女，十三歲八個月大，於一九五二年七月十五日在東華醫院出生，後於同年八月二十日由其父母送入凌月仙育嬰院撫養，其父名梁國雄爲一店員，其母名何少珍，彼等之最後居址爲香港第一街五十六號三樓及香港銅光街四號木屋，現今下落均不明。

又有兩女童陳美蓮（於一九五四年八月十二日生於九龍太子道三六四號二樓）之福利事宜，促請陳福林（食業海員）及盧佩玲女士，前來本署洽商。



上水嗰沙中學 （上）圖爲該中學新校舍外貌。（下）圖爲張人龍在該校開幕禮中致詞。左起：白英奇主教、校長菲利時修士、羅基議員、理民官鮑富達夫婦。

容宜燕校長作畬翁 容宙修劉春暉結婚

【本報訊】教育界前輩容宜燕夫婦之次公子容宙修君與本港殷商劉仁政夫婦之女公子春暉小姐，於本月二日上午十一時在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮；下午八時在月宮酒樓十一樓洽晉筵款待親友。參加婚禮及宴會者有文教界人士，工商業鉅子及乾坤兩宅親友凡六百餘人。

新郎宙修君年前畢業英國倫敦大學化學系，考獲榮譽學位，現任教聖保羅中學；新娘春暉小姐年前畢業英國皇家音樂院，爲鋼琴名手及女高音歌手，現任教拔萃男中學；堪稱珠聯璧合，寔稱天成。

中大留港同學會選出五屆理監事

【本報訊】國立中山大學香港同學會，昨日舉行第五屆理監事改選，結果如下：會長江茂森、劉宜國、詩維、凌子鑾；理事吳頤、吳欽堯、陳劍、吳科、黃培才、梁永桑、邱寶鴻、張啓瑞、莫擱桃、黃福鈴、時成、劉哲暉、潘作良、龍文譽、彭展義、田振南、林水滋、鄧冠雄、陳榮賜、禮傳、胡殷、羅潔蘊、鄧暉才、鄭守仁、張德熙、宋其芳、陶冠文、鄧志新、陳誕湖、李富暉、鄧建中、陳冠成；候補理事港寶祥、金子竟、鄧念祖、翟宗浩、陳藻文、盧家儀、陳全佑、徐溯源、黎希文；監事鄧克一、林耀寰、陳樹坤、王淑陶、徐惠霞、歐錫臣、婉如、陳國軍、黃勵材、劉偉之、何壽康、莫耀烺、胡文瀚、鄒以鏞、李爲光；候補監事麥毅甫、岑東明、黃佩倫、宋質文、吳鶴聖。

該會是於昨日在該會禮堂舉行改選，到有改選主任委員陳劍科、委員邱寶鴻、黃培才、吳欽堯、黃福鈴、彭展義、吳壽頤、張啓瑞、潘作良等，監選人凌子鑾、陳樹坤、劉偉之等；十二時正開幕，鍾秋會事規定，正副首長只能連任一屆，前任會長陳樹棠，副會長吳壽頤，副理事長陳國軍，監事長凌子鑾、副監事長黃培才等均告任期屆滿，至第五屆正副理事長及各部主任另定日期分別推選。會後并舉行「同學日」聚餐聯歡，到會人數有數百人。

恒生總經理何添 再度環遊世界 考察業務及訪問僑胞

【本報訊】香港太平紳士，恒生銀行總經理何添，昨日偕同恒生信託公司經理顏思錫，恒生銀行襄理禤作廉，乘英國海外航空公司客機離港，作環球性的業務考察，研究各國經濟貿易情況，及訪問各地僑胞。此行先抵東京，然後直航加拿大之溫哥華，過訪加拿大各大都市後，即赴美國，大概在美國有一個月之逗留，然後赴北歐，計程兩個月後可返香港。何氏二月曾訪問西歐、南美、非洲、近東各地，方於三月底返港，不旋踵又作環球性之旅行，從此可見其致力於發展經濟業務，不遺餘力。

嘉德信義兩校 十六周年校慶

【本報訊】新界嘉德村嘉德中學及信義小學定今日聯合慶祝十六周年校慶。是日上午九時半，該兩校學生齊集嘉德中學操場舉行慶祝會，會後由信義小學及附屬幼稚園表演遊藝節目。

【開放日】全部教室分別展出各科成績，是日下午二時，理化實驗並做各項示範表演；視聽教室放映數碼生物幻燈片；晚七時半放映電影，歡迎學生家長及各界人士前往參觀。

據悉：該兩校原爲姊妹學校，同由基督教信義會挪威差會所主辦。嘉德中學之實驗室設備優良完善，此次將表演製成之成品示範，計有：一、如何製造肥皂，二、如何提煉白花油，三、四何製造碳酸鈣、氧化鈣。視聽教室將放映：一、植物發育的過程，二、人體的骨骼構造。

何添離港 圖爲恒生銀行經理何添伉儷在機場與送行親友合攝。右起爲：利國偉、楊志雲、梁銶琚、新任保良局主席方潤華、何添伉儷、梁昌、新任保良局總理劉志文、顏思錫、盧述卿。

海外留學服務社 編印留學生手冊 贈與出國深造同學

【本報訊】海外留學服務社，最近進行編印「留學生手冊」，全書達一百二十頁，全部用英文編印，預定四月中旬出版，將免費贈送與準備今年出國深造的同學。

該「留學生手冊」係專門爲到美國、加拿大、英國、澳洲及歐洲各國升學者，日常生活，留學須知一切事宜，內容包括有學生辦理出國簽証手續，各國留學生入境條例，居留及移民條例，如何準備出國旅行及交通，各國教育制度，留學預算費用，各國風俗習慣，各國氣候及要準備之行裝，外國食宿事宜，醫療衛生及保險，各國就業及半工讀辦法所得稅條例，暑期工作及各項活動機會，如何申請外國大學獎學金，抵達外國新境地時須注意事項，專門義務協助海外學生的各國機構簡介，在外國讀書轉校問題，課外活動及娛樂等。

凡已獲得外國學校批准入學通知的學生，均可向海外留學服務社登記預定之冊，地址：九龍窩打老道卅一號又一國大樓九樓四號。

世界高空特技團 陸續推出新節目

【本報訊】中華民國之「世界高空特技團」，自日前在九龍伊館上演以來，連日觀衆擁擠，深得僑胞愛戴，觀衆觀賞後，無不嘆爲觀止，咸認爲這是一個最高娛樂性及刺激性的特技表演，其演出水準之高超，是爲我國人之光榮。

今日爲兒童節，又值復活節假期將至，該團爲迎合廣大青少年學生觀衆的愛好，除原有高空特彩特技表演外，陸續推出新節目，計有「神童舞獅」、「神秘魔術」、「龍虎大舞術」、「錦上添花」等穿插表演，觀衆既有驚心動魄的高空特技欣賞，又有詼諧滑稽的節目使捧腹大笑，不啻爲兒童學子在假期的最佳娛樂消遣。該團每日晚間在伊館演出兩場，逢週末假日加演日場，假日上午十時在港九天星碼頭及伊館開始售票。

德明書院請伍錦芬演講有關銀行問題

【本報訊】德明書院爲使商科學生，多了解銀行業務起見，昨請恒生銀行經理伍錦芬在九龍塘該院演講，題目爲「銀行從業員就業前幾個應有認識的問題」。將銀行業務之分類，銀行從業員就業前應有之認識與準備，今後本港銀行之展望等，介紹分析至爲詳盡。

影星方盈勸銷獎券 爲九龍扶輪會籌款

【本報訊】邵氏明星方盈由今天起，將連續四天在天星碼頭勸銷九龍扶輪社會福利基金籌募款項，所得款將用以協助貧苦災區之兒童。該券頭獎爲價值二萬元樓宇一層，二獎爲旅遊台灣來回機票一張，三獎則是錄音機一架，四獎以下有獲得其他名貴獎品之機會。

圖爲方盈近照

三水同鄉會 春節懇親大會 舉辦獎學助學

【本報訊】本港三水同鄉會，前晚在灣仔英京酒家舉行第五十三屆理監事補行宣誓就職典禮，暨舉行每年一度之春節同鄉懇親大會，參加者一千五百餘人。該會理事長致詞時，述及該會主辦獎助學金，及嘉賓演說等，最後由副理事長蘇棋安致謝詞，禮成，隨在三樓開演羅致粵劇，四樓放映香港文化服務報效桃源電影公司「鴻運當頭」助興。同時加插三水學校女生舞蹈表演。

八時開始歡宴，并有幸運抽獎節目，該項抽獎物品，均由該會理監事及會員同鄉分別報效，同時由英美煙草公司報效全場香烟。

首由該會理事長致開會辭，隨即由全體新任理監事舉行宣誓儀式，由該會理事長鄧世熙監誓，并頒發選任及聘任書，由理事長負責代表接領，頒發完畢，即由郭贊會長致訓詞，繼致詞者有監事長梁枝、監制百富、副理事長陸鏡榮、財務主任李培及總務主任報告會務。

該會理事長致詞：目前仍可再接再勵，有助于教育事業之推進者，爲數不少。照本人意見，應大力舉辦「獎學金」與「助學金」。

他透露說：年前本會亦曾有試辦，旋以教育當局認爲學校方面經有規定百分之十爲助學金額，該項數額可由學校負担，毋須另行籌款，因此近兩年來，該會未有繼續補助。惟他認爲本會鄰近徙置區域，貧窮大衆，爲數不少，子女衆多者，學費負担實感不易，此百分之十，似乎未能普遍。他說：吾人既以發展教育爲工作重點，似乎對此問題，亦不容忽視。可否先從同鄉會員做起，凡是本會會員子女，如係學生，家境困難，而其操行學業成績良好，則可以酌量補助學費若干，使能完成學業。

他又建議主辦「獎學金」，來鼓勵會員子女向學，不論其就讀任何學校，凡係中學會考及格，成績優異者，或小學升中考試，俾得政府派出學位，或在校升班試名列第一，操行甲等者若干，由於會給予獎學金，以資獎勵。

仙樂飄飄處處聞 歌唱初賽 十二學校入選

【本報訊】香港學校音樂協會主辦的「仙樂飄飄處處聞」歌唱比賽，已於前、昨兩天在大會堂完成初賽。

這次比賽，聯知校際音樂節一樣是由教育司署音樂部門負責，但別開生面，另有一番輕快感覺。競唱的歌曲，是「仙樂飄飄處處聞」影片中的插曲，美妙的旋律。比賽開始時，協會秘書伯嘉宣讀一封朱利安德絲特從倫敦的賀電。

參加初賽的學校共五十間，他們演唱方式很是多姿多采，好多穿上一如影片上人物的衣服，並扮上他們的裝扮，以結他伴奏，有唱有做，興高采烈，使台下觀衆鬨堂大笑。評判員傅利沙和伍伯就教授事後認爲此次比賽成績不錯。

初賽入選學校如下，以演唱先後爲序：聖保祿男女中學、聖士提反女書院、仁書院、英華書院、民生書院、聖瑪利女書院、協恩中學、真光女書院、英華女校、拔萃女書院、九龍新法書院、何東女子職業學校、依利沙伯中學、寶覺官立中學。復賽日期爲本月十七日，決賽在本月廿三日。

藝培三寶 荔園上演

【本報訊】藝培劇團三寶嘉鳳、嘉寶、嘉寶等三姊妹，自回港應荔園之聘後，公演一月，前晚開台，演出名劇「旗開得勝凱旋還」，嘉鳳爲新紮寶伶，姊妹分飾生旦，爲班中台柱，演技精湛，在粵劇界頗享好評，嘉鳳之聲色藝，均稱上選，爲最有前途之粵劇藝員。

嘉伯鈴熱心粵劇，曾參加社團救濟義演多次，此次演出，除紳商及社團首長多人蒞臨參觀及贈送花牌外，觀劇區牌坊董理事長王保鈴贈花牌致賀。

恒生銀行有限公司

（香港註冊）

根據本港銀行法例（一九六四年）第三十七條之（一）公佈如下：

一九六五年十二月卅一日資產負債表

負債	港幣	資產	港幣
股本		庫存現金及存放同業	$ 132,758,181
註冊股本 HK$ 30,000,000		應收票據	34,129,153
實收股本	$ 30,000,000	各項貸款	413,907,691
公積金	27,500,000	投資	
盈餘滾存	7,094,221	有價証券	386,491
	$ 64,594,221	其他公司証券	1,085,000
各項存款 內有溢利稅及各項準備金	553,627,204	房地產折實	7,232,766
			$589,499,282
附屬公司存款	192,420	固定資產	
本年度股息	1,800,000	附屬公司投資(原值)	300,000
		行所房地產折實	21,546,524
		傢俬裝置折實	8,868,039
	$ 620,213,845		$ 620,213,845
國外信用証及担保書	46,023,414	顧客之信用証及担保書	46,023,414
	$666,237,259		$666,237,259

附註：
（一）尙有遠期外滙之合約
（二）尙有未付資產服項約式佰柒拾萬元未列賬內
（三）外幣餘額約依一九六五年十二月卅一日之滙率伸算
（四）一九六五年內曾於公積金項下撥出七百五十萬元爲增加資本之用並發如數實收股本之紅股

核數師：畢馬域麥曹公司

盈虧表

由一九六五年一月一日起至同年十二月卅一日止

	港幣		港幣
董事酬金	$ 315,000	本年度結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金連同資產折低之準備後得溢利	$18,215,226
核數師酬金	40,000		
本年純利	17,860,226		
	$ 18,215,226		$18,215,226

純利分配表

	港幣		港幣
董事會建議分配盈餘如下：—		接一九六四年餘利	$ 7,533,995
撥入公積金	$12,500,000	本年純利	17,860,226
折低行址價值	4,000,000		
分派本年度股息	1,800,000		
餘利撥下年度計算	7,094,221		
	$25,394,221		$ 25,394,221

董事會

何善衡（董事長） 郭贊（副董事長） 梁植偉（副董事長）
魏得利（副董事長） 何添（兼總經理） 鄧肇堅爵士
關祖堯 買立德 端立
赫臣 劉鎮國 許世勳
盛春霖 梁昌 阮達祖
梁銶琚 林黃慧嫦 利國偉（兼副總經理）
黃篤森（兼協理） 何子焯（兼經理）

附屬公司
恒生銀行信託有限公司
恒生（代理人）有限公司

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，直播一週農事提要。時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語初階。音樂。五十分，潮語新聞，價格報導，特別報導，天氣報告。九時，國語新聞。二十五分，時事評論。三十分，科學與工業。故事。四十五分，讀者點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，故事「洪熙官血戰羅浮山」。十二時，今晨牛猪批發。十五分，專曲。天氣報告。一時，名作品「國語新聞」，特別報告。三十分，天氣報告。專語新聞。時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。四時，專曲。五時三十分，專曲。五時，咪前展覽。十八分，咪前展覽。六時，錄音轉播倫敦粵語新聞，時代曲。五十五分，小曲，時代曲。七時，專語新聞，天氣報告。八時，民歌。專曲。三十分，鮮魚批發報告，新聞及天氣報告。九時，專語新聞，漁民天氣預告。十時，校際常識問答比賽。三十分，錄音轉播倫敦粵語新聞，節目預告，漁民天氣預告。四十五分，天氣報告。十一時，專語新聞，天氣報告及漁民天氣預告。十二時，廣播完。

商業第一台

：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告。十五分，零星音樂。四十五分，天氣預測，天氣報告，時代曲，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。十五分，專曲。三十分，直播升中會考指導。九時，天氣報告，街市行情。三十分，社評。十時，時代曲點唱。十一時，天氣報告，婦女生活節目。十二時，倫理小說「拜月」。三十分，天氣報告，時代曲。一時，金滿的愛情。二時，時代曲。三時，天氣報告，股市行情，聯合新聞報導。三時十五分，轉播港台新聞。四時，故事「金劍銀環」。四時三十分，天氣報告。五時，電影故事「七彩胡不歸」，時代曲，天氣報告。五時三十分，直播兒童節目。六時，故事「鳳世兒女」。七時，時代曲。八時，天氣報告，轉播港台新聞。九時，社會小說「有分寸」。十時，電影故事「黑玫瑰與白玫瑰」。十一時，明日節目預告，天氣報告。十二時，轉播港台新聞簡報。完。

商業第二台

：一二七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。節目預告。八時，粵曲。十五分，天氣預測，天氣報告。三十分，轉播港台新聞報導，天氣預測。九時，西樂。十時，粵曲。十一時，天氣報告，西樂。十二時，股市行情。一時，時代曲。二時，小說「再度夕陽紅」。三時，天氣報告。四時，國語時代曲點唱。五時，天氣報告。六時，時代曲。七時，天氣報告，股市行情。八時，粵曲。九時，天氣報告。十時，天氣報告，西樂。十一時，中文電台節目。十二時，完。

麗的銀台

進行曲，七時，廣東音樂，麗的呼聲。天氣預測。十五分，時代曲，天氣報告，今日節目。三十分，英語教授。四十五分，新聞報導，天氣報告。八時，晨早早晨，十五分，時代曲。九時，專曲。十時，教育台明日節目。十一時，天氣報告，世界之最。十二時，英語時事，下午節目報告，新聞報導。一時，小說「殺人花」。二時，小說「代人拜山」。三時，電影故事。四時，歌曲。五時，天氣報告，時代曲。六時，點唱。七時，兒童節目。八時，時代曲。九時，新聞報導。十時，電影故事。十一時，明日節目預告，天氣報告。十二時，完。

麗的金台

進行曲，七時，麗的呼聲，天氣預測，早晨音樂。十五分，新聞報導，天氣報告。三十分，京劇。八時三十分，今日節目。九時，粵語時事。十時，新聞報導。十一時，小說。十二時，英語教授。一時，國語廣播劇「彩鳳戲金龍」。二時，股市行情報告。三時，粵曲。四時，新聞報導，天氣報告。五時，客家山歌。六時，時代曲。七時，社會服務。八時，新聞報導。九時，歌曲。十時，天氣報告。十一時，明日節目報告。十二時，完播曲。

中文電視

節目：下午六時二分，卡通片。十五分，英語講座。四十五分，世界新聞。七時，天氣報告。八時，潮曲。九時，小說「山長水遠」。十時，粵曲。十一時，新聞報導，天氣預測。十二時，完播曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。天氣報告。八時，粵樂。三十分，英語教授。九時，天氣報告，時代曲點唱。十時，家庭節目。十一時，音樂。十二時，粵語故事。一時，天氣報告。二時，小說。三時，專曲。四時，粵語流行曲。五時，天氣報告。六時，兒童故事。七時，倫理小說。八時，流行曲。九時，粵劇。十時，天氣報告，及漁民天氣報告。十一時，節目預告。十二時，完。

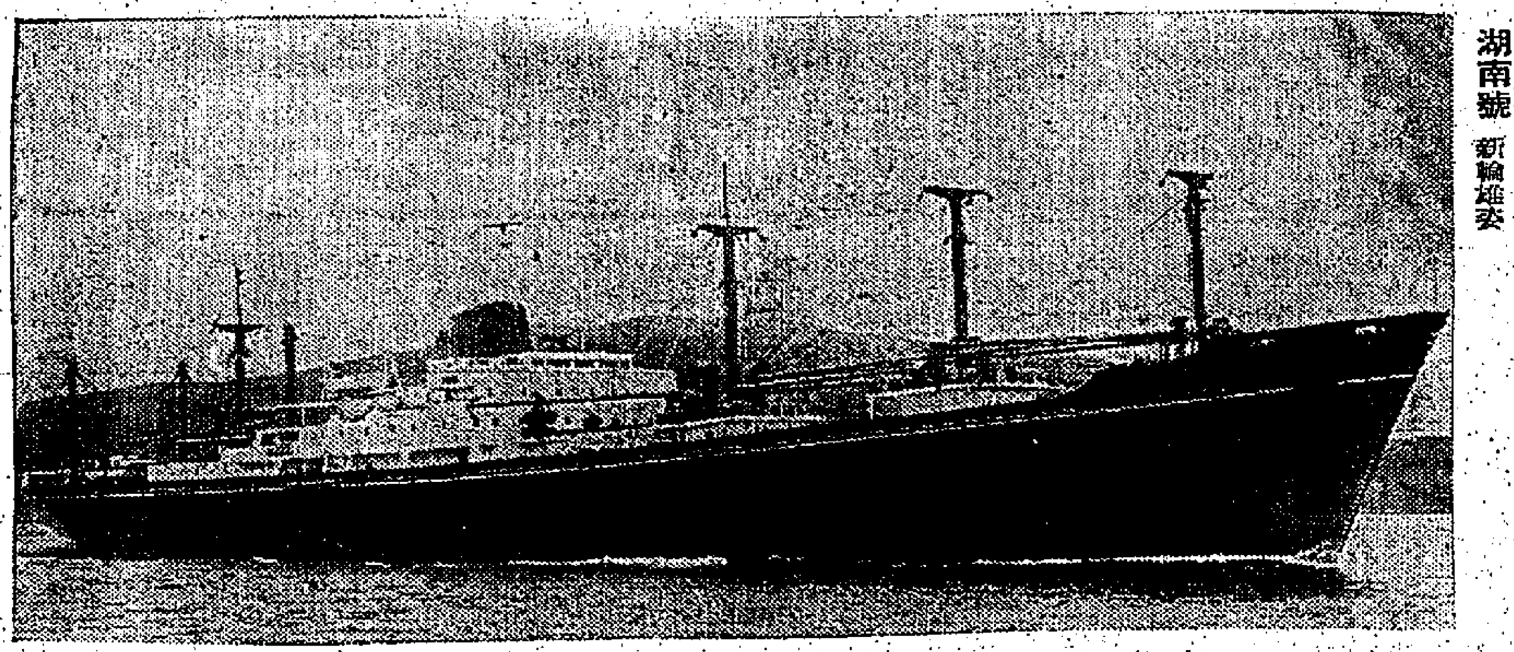
出入口輪船預告

(中文船名)	(船類)	(英文船名)	(何埠來)	(到港)	(離港)	(往何埠)	(所屬公司)
美林甫士	貨船	MELAMPUS	歐洲	五日			太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	五日		日本	邊行
海利	貨船	HALEE	日本	五日	六日	星洲非洲	多利順
諾賓	貨船	YEWBANK	非洲	五日	六日	日本	銀行
浩生	貨船	HOSANG			七日	斗湖	怡和
柯士曼那總統	貨船	P.PRES.OSMENA	美國	五日	六日	馬尼剌	美邦
海明	貨船	HAIMENG	上海	五日	七日	婆羅洲	多利順
星星	貨船	STAR ANTARES	日本	五日	六日	星洲非洲	福來
亞士第安那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	五日			太古
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	五日	七日	美國	美輪
莫利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	五日	六日	非洲	福來
華亞	貨船	VAR	日本	六日	七日	西貢歐洲	法郵
荷蘭丸	貨船	HOLLAND MARU	日本	六日	八日	非洲	太平
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	六日	八日	日本	渣華
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	六日	七日	加拿大	大阪
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MRRU	日本	六日	七日	星洲非洲	大阪
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	六日	八日	日本	鐵行
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國溫哥華	七日	八日	西貢曼谷	怡和
金馬蓮	貨船	COMORIN	歐洲	七日	九日	日本	鐵行
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	七日	八日	美國	大阪
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	七日	九日	歐洲	邊行
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	七日	八日	日本	捷成
烟台	貨船	CHEFOO	澳洲菲島	七日	十日	日本	太古
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	日本	七日	八日	歐洲	寶隆
士打麥哲倫	貨船	STR.MAGELHAEN	非洲星洲	八日	十日	日本	渣華
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	八日	八日	星洲黑海岸	日郵
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	八日	九日	美國	多利順
朗道	貨船	RONDO	歐洲	八日	九日	日本	渣華
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	八日	九日	日本	寶隆
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	八日	九日	星洲非洲	怡和
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	八日	十一	華北	怡和
波士亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	八日			太古
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	八日	十一	日本	太古
山形丸	貨船	YAMAGATA MARU	日本	八日	八日	歐洲	日郵
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
士打菲濟	貨船	STR.FIJI	日本	八日	十日	星洲南非南美	渣華
松戶山丸	貨船	MATSUDOSAN MARU	日本	八日	九日	歐洲	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	八日	九日	馬尼剌	美輪
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	八日	九日	星洲非	大阪
施吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	十一	日本	渣華
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	九日	十一	上海	渣華
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	新加坡	九日	十日	日本	日郵
漢普頓丸	貨船	HAMPTON MARU	日本	九日	九日	星洲近東	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	九日	十日	沖繩日本美國	美輪
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	十日	非洲	捷成
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	九日	十日	溫哥華	福來
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	九日	十日	非洲	大阪
慕索士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	九日	十日	歐洲	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	九日	十一	基隆	太古
海雄	貨船	HERO	新加坡	九日	十一	日本	多利順
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	十日	印尼	捷成
泰來總統	貨船	PRES.TAYLOR	美國日本	十日	十一	星洲歐美	總統
榮春丸	貨船	EISHUN MARU	日本	十日	十日	星洲非洲	日郵
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	十日	十三	星洲非洲	日郵
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲基隆	十日	十六	澳洲	太古
奧利安娜	貨船	ORIANA	日本	十日	十二	歐洲	鐵行
路易港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	十日	十一	星洲非洲	大阪
大安隆	貨船	TRIANON	日本	十日	十二	歐洲	多利順
咸士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	十日	十一	日本	多利順
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	十二	非洲	渣華
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十日	十一	日本	捷成
邊角	貨船	BENGLOE	歐洲	十日		日本	邊行
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	日本	十日	十一	非洲	日郵
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	十一	十四	台日關島雪梨	怡和
士打法蘭靈	貨船	STR.FRANKLIN	非洲星洲	十一	十四	日本	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十一	十二	沖繩日本美國	美輪
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	十一	十三	日本美國	美邦
締利禮士	貨船	TILLIE LYKES	美國	十一	十二	台韓日美	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	十一	十一	馬尼剌	總統
明公丸	貨船	MEIAN MARU	日本	十一	十二	星洲非洲	大阪
伯哈達	貨船	BAHADUR	印度仰光	十一	十二	日本	鐵行
邊來約	貨船	BENLOYAL	高雄	十一	十五	倫敦	邊行
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	十一	十五	亞丁倫敦漢堡	鐵行
羅銘	貨船	PIONEER MINX	美國	十一	十三	美國	美輪
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	十一	十二	日本	多利順
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十一	十二	曼谷星洲非洲	大阪
士打萬嘉	貨船	STR.BANKA	南美南非星洲	十一	十三	日本	渣華
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	十二	十三	日本美國	總統
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十二	十三	星洲庇能	福來
大維達	貨船	TRAVIATA	美國	十二	十三	美國	多利順
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	美歐非星	十二	十三	美國	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十二	十四	澳洲	鐵行
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	十二	十三	美國	多利順
西利達	貨船	SILETTA	美國非島	十二	十三	紐約	太古
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	雪梨日本	十二	十五	馬尼剌雪梨	鐵行
湯馬士怡美利	貨船	THOMASEVERETT	日本	十二	十三	曼谷星洲非洲	福來
愛斯季蓮露	貨船	ESQUILINO	歐洲	十三	十四	韓日星歐	天祥
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	十三	十四	日本	捷成
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	日本	十三	十四	美國	日郵
波烈亞娜	貨船	BORIBANA	歐洲	十三	十四	日本	寶隆
陳德	貨船	CHANDA	日本	十三	十五	非洲	鐵行

交通版

西德郵船 漢堡今日抵港
泊九龍倉碼頭卸貨五日開日本 慕素士泰九日到埠落載翌返歐

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船漢堡（HAMBURG）號，今（四）日可自歐洲載運貨物運到香港，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定明（五）日離港，續程前往日本。另艘貨輪慕素士泰號（MOSELSTEIN）則由日本回航，叶程可能於本月九日航抵香港，該輪在港逗留一日，放碇中環海面，落載後，擬定翌（十）日離港，經新加坡航歐洲。



湖南號新輪雄姿

太古公司新貨輪 湖南今開澳洲
現泊中環海面A一號浮泡接載 經常航行香港澳洲日本各大埠

太古輪船公司新裝貨輪湖南號（HUNAN）擬定今（四日）作處女航，前赴澳洲之佩利斯本及其他各埠。湖南號於去年在香港太古船塢建成，本月舉行命名禮。該輪總噸位爲一萬，時速爲十八海浬，冷藏倉位四萬立方呎，凍倉（包括華氏零度下五度之特別冷藏倉），流質倉亦有六百三十四噸位之容量。湖南號除設有起卸重貨之外，亦有新板車桿，並裝上麥基利格型鋼鐵艙蓋及防水油壓控制艙蓋。湖南號之機器乃英國史篤廠所製，是蘇沙式6RD90型，最高馬力達一萬三千六百二十四，湖南號之機房及甲板裝有新式之保益設備及船員房艙裝置，供有空氣調節裝備。湖南號將航行太古輪船公司之香港、澳洲、日本線，北上所載貨物以毛織品及冷藏品較多，南下則接載各種普通工業品。湖南號此次首航船長爲迪臣活，首席機師爲巴雅士，首席航長爲堪富利。

日高親會旅行團 離港飛台北遊覽

日本高親會東南亞旅行團一行十二人，於三月廿九日由東京飛抵香港，曾作三天暢遊。該團人士，多爲日本汽車零件售賣商。此行除來港觀光外，並將訪問台北及沖繩兩地。有關該團遊覽香港秩序，由國際遊覽社代爲訂。該旅行團經於卅一日離港，飛往台北。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時。澳門 信件上午十一時、下午十二時半、下午六時正，包裹正午。週末 信件下午一時，包裹下午六時。

截信時間

今（四日）（星期一）空郵：菲律賓 信件上午十時，包裹上午九時。沖繩島 信件上午十一時。台灣、日本 信件正午，包裹上午十一時。越南 信件下午一時，包裹正午。黎巴嫩、約旦、希臘、敘利亞、塞浦路斯、德國、瑞士、法國 信件下午一時，包裹正午。英國、中南北美洲、夏威夷 信件下午一時，包裹正午。韓國 信件下午一時。泰國、馬來亞 信件下午二時。伊朗 信件下午六時。澳洲、紐西蘭 信件下午六時，包裹下午五時。緬甸 信件下午六時，包裹下午五時。印度 信件下午六時，包裹下午五時。埃及、瑞典 信件下午五時。亞丁、英國、歐洲 信件下午五時，包裹上午十一時。菲濱島、新幾內亞、英屬所羅門 信件正午，包裹上午十一時。墨西哥、哥斯達黎加 信件上午十一時，包裹上午十一時。巴基斯坦 信件正午。以色列、法國 信件上午十一時。

明（五日）（星期二）空郵：印尼 信件上午十時，包裹上午九時。台灣、日本 信件上午十一時，包裹上午十一時。加拿大、巴基斯坦、荷蘭、印度、比利時 信件上午十一時，包裹正午。越南 信件下午一時，包裹正午。丹麥、瑞典、挪威、德國、非洲、尼日 信件下午一時，包裹正午。

今日來往班機

到港班機（星期一）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午四時十分
國泰	東京大阪福岡台北	下午四時卅分
國泰	永珍金邊西貢	下午十時四十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
民航	台北	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午一時廿五分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午三時一刻
越航	西貢	下午三時
韓航	東京	下午二時卅五分
印航	印度曼谷	下午六時廿五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
泰航	馬尼剌	下午 時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十 時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京三藩市	下午五時
國泰	馬尼剌亞庇	上午八時
國泰	西貢金邊永珍	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北沖繩東京漢城	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時廿分
菲航	馬尼剌	下午 時
法航	東京	下午四時一刻
越航	西貢	下午四時卅分
韓航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時廿分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時十分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻

明日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	東京	下午三時卅五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時
國泰	東京大阪台北	下午二時
國泰	名古屋大阪	下午六時三刻
國泰	馬尼剌	下午十一時廿分
國泰	印度曼谷	下午十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時廿五分
澳航	倫敦印度	下午六時四十分
民航	台北	上午十一時
民航	東京大阪沖繩台北	下午四時一刻
民航	曼谷	下午十時廿五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時廿五分
日航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午二時五分
德航	西德印度曼谷	下午二時一刻
印航	東京	下午四時五分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
越航	西貢	下午三時
東航	金邊	下午 時廿分
馬航	星洲	中午十二時三刻
泰航	大阪台北	下午 時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午四時一刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十 時
英航	仰光印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪名古屋	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時三刻
國泰	吉隆坡星洲	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	上午十 時四十分
民航	曼谷	下午四時五十五分
法航	曼谷印度巴	下午三時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午 時廿分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京美國	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	下午七時
德航	東京	下午三時
印航	東京	上午七時 刻
印航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	新加坡	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
印	東京	下午五時

輪小線外港

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	由香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡	下午八時至十一時一小時一渡
由衣島往荃灣時間上午六時半	荃灣往衣島時間下午11時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午二時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航	上午八時廿分
逢星期日改開上午七時半	經黃泥涌、赤徑、大浪、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午三時	逢星期日改開上午九時一刻
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大浪、赤徑、黃泥涌。	下午五時五十分

大澳線

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	上午三時 由香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午二時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。

大澳開特加班（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）：香港開：上午八時（經東涌）；大澳開：下午五時（經東涌）。

南丫島線

上環開		榕樹灣返	
上午六時半	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開		索罟灣返	
上午八時	直航	上午八時五十分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
厚民（貨）	HOUTMAN	日本	渣華	A 泡	上午
岳州（貨）	YOCHOW	日本	太古	A 廿三	下午
漢堡（貨）	HAMBURG	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午
島根丸（貨）	SHIMANE MARU	日本	日郵	A 泡	上午
日本（貨）	JAPAN	歐洲	太平	A 泡	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
湖南（貨）	HUNAN	澳洲	太古	A 一	下午五時
安東利奧（貨）	ANTONIO	韓日星歐	天祥	A 卅四	中午
日本郵（貨）	JAPAN MAIL	溫哥華美國	福來	A 十	上午
威靈頓城（貨）	C.WELLINGTON	日本	銀行	A 九	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO LTD.

"WASHINGTON"輪 直航：溫哥華，西雅圖，胡菲路及砵蘭等埠 四月十七日到港收貨開行

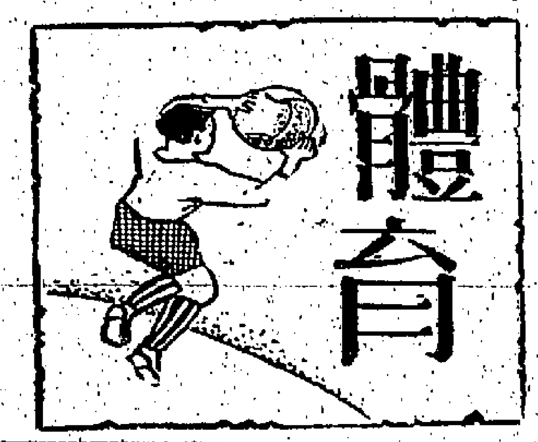
"HAWAII"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 四月十八日到港收貨開行

"OREGON"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥。四月廿一日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓
電話：281120．229222．288200．810280

安慶快輪
每逢星期四由基隆開香港，星期一由香港開基隆，星期六到香港，星期三到基隆
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

M.M. 萬噸新型快船「華亞」M/V "VAR"（時速十八海浬）
直往北非，倫敦及歐洲各埠
四月五日落貨，六日下午開行
香港雪廠街五號B太子行地下 電話：237346 232140—5
法國郵船公司啓



銀牌準決賽又爆冷
流浪挫九巴獲得決賽權
二比一流浪曾領先

【本報訊】甲組足球銀牌準決賽，流浪昨在政府大球場，以二比一淘汰九巴，獲得決賽權，將與早已獲得決賽權的警察爭霸。序幕戰，乙丙組銀牌賽，陸軍以一比〇淘汰了消防，將與九巴預備組爭奪乙組銀牌錦標。是役有五千四百八十餘人擁場，收入八千餘元。

本屆銀牌賽迭爆冷門，經過了十場的角逐後，實力雄渾而又被公認有奪標希望的強隊，都在爆冷的情況下，而紛紛被擯出局，繼南華、愉園、星島、東方之後，昨又有九巴被本屆的外班馬流浪所淘汰。十二支甲組隊伍，只剩下流浪與警察兩枝而已。

流浪在本屆銀牌賽中連爆兩次冷門，先是在複賽時以一比〇淘汰了愉園，昨又在決賽中以二比一淘汰了九巴，他們獲得爭霸資格後，全體球員莫不笑逐顏開，他們感到自豪的是一向被人認爲是四弱的隊伍，在聯賽中亦一度退爭分護級後，竟能打入銀牌四強之列，今又居然在大球場聲收勁旅，搖身一變成爲巨型班霸。

事實上，流浪獲得勝並不倖致，他們不是勝在某一方面特別出色，或某一些人打得好。他們在戰意上，體力上，戰術運用上，與及球技發揮上，都比九巴爲優勝，使九巴頂巨們亦爲之折服。教頭楊根保承認對方打得好的本質外，還稱讚周榮中沿不牢對方的右翼佐治。他說曾先後三次提醒注意這個危險人物，果然就是被這人把握一次機會，而使九巴萬劫不復。

流浪是役一路領前，開賽僅五分鐘，即打入一球而先開紀錄，但先大半場之後，於最後十三分鐘，一度被九巴追和，但旋又被流浪以二比一制服過來，他們全場戰意高昂，氣力充沛，在擒截傳送與施射方面，處處都以人快一步，傳送走位都恰到好處，除了下半場小部份時間外，都不須用高度密集戰術來防禦，進攻時很快的能從防守轉爲主動，不時全軍進壓過中場，向九巴施加壓力。由出出腳快，傳送準，拚勁足，遂使九巴的陣腳被擾得大亂，全隊顯出幾乎無懈可擊。中鋒莫敬強，有超水準之作，盤傳射都表現甚佳。三兩名對方衛將向他夾擊，亦視作等閒，盤球如入無人之境。左右腳運用自如。佐治與梁桂康左右兩翼斜形切入，九巴後衛無法把他們看牢，鄭國根與黃振烈輪流退守，奔走全場，力戰不懈。劉儀坐鎮中路，壓破對方攻勢，雷栢寧與杜永權，助攻助守，十分出色。陳燦林與黃文光亦能穩守後路，看牢對方兩翼，雷煥璇在對手前鋒輪番衝擊之下，仍能力挽狂瀾，雖救險球，當然仍有數次脫手險象，但由於守衛包抄得宜，所以失球數字亦減到最低限度，總算功大於過。

九巴上半場門志表現不高，推進緩慢，前鋒常有等球踢的現象，且集中從右路進攻，但礙上流浪左中衛雷栢寧與左後衛黃文光有出色表現，被排制得彈動不來，所以九巴雖有攻勢，但亦無法得逞。下半場戰意轉好，且前鋒的位置來個大兜亂，以周少雄打中鋒，陸文渭把右輔，陳振權調打左翼，黃德福打右翼，楊偉棠右輔，實行長傳急攻讓周少雄與陸文渭在中路攻門難收一時效果，使流浪守衛眼花撩亂而不知所措。他們扳成平手後，未能一鼓作氣直搗黃龍，前鋒在有上無落的情況下，再被對方乘虛而入，終於敗陣。他們在下半場佔了大半攻勢，但多次險球均被對方救出。球運如此不濟，夫復何言？

開賽後僅五分鐘 流浪即攻入一球

序幕戰，乙丙組銀牌賽，陸軍與消防爭持頗烈，鏖戰結果，陸軍以一比〇淘汰消防，將與九巴預備組爭奪乙組銀牌錦標。

主力戰隨即開始，時旗四點一刻，雙方球員魚貫出場，兩陣對時後，九巴搶球先攻，迅速被拒，流浪大軍進發，僅五分鐘，莫敬強與黃振烈右路推進，佐治底綫接應斜射，張永渭及時擋出，鄭國根衝步佔上，一射入網，一比〇，流浪先聲奪人。

九巴立予反擊，不斷向流浪施加壓力，流浪防守嚴密，平安渡過了十五分鐘。

攻守迄十九分，九巴陸文渭遠射地波，雷煥璇撲救不及，幸擦柱而過，虛驚一場。

流浪禁攏陣腳之後，亦不斷揮軍進攻。廿六分，莫敬強盤過張永渭，一個車身起左腳勁射，勢至兇狠，郭秋明雙手擋出，頗爲危險。

流浪續攻，卅一分，黃振烈吊球門前，中楣彈出。

卅八分，流浪搶士頂來，杜永權放出冷箭，去勢甚疾，郭秋明撲球脫手，但胸部擋住，立即搶牢，使衝門欲「執死雞」的梁桂康不逞，但已爲人揑汗。

卅九分，佐治衝門與郭秋明相撞受傷，流浪以十人作戰，但爲時僅兩分鐘，佐治即復披甲上陣。

四十二分，九巴反撲，周少雄邊陲吊球，陳振權近門頭頂，高出門外，失一機會。

上半場旋告結束，流浪以一比〇佔先。

九巴打成平手 又被佐治射入

休息續戰，九巴調整前鋒位置，以周少雄打中鋒，身裁高大的陸文渭亦內調左輔，實行長傳急攻。流浪兩輔退後助守緊縮禁區。一分鐘，周少雄得機衝門，雷煥璇以手拍球剛落另一衛門前鋒陸文渭的腳下，他迎球一拗，向龍門飛去，危急間，杜永權及時趕到，大腳予以勾消。

十二分，曾榮漢偽出，九巴以十人作戰，三分鐘復入。

戰至十六分，陳燦林亦因與陳振權搶球而擦傷了腳，退出場外，流浪陣容亦不整，九巴乃乘機猛攻。楊偉棠近門勁射，勢在必入，雷煥璇單手拍落不遠，但九巴無人衝門，錯失良機。旋被雷栢寧大腳化解。

十九分，陳燦林傷愈復入，流浪恢復原陣，九巴繼續猛撲，流浪全力頑抗。

來往迄廿二分，流浪策動攻勢，鄭國根在亂眾中斜綱下，起腳斜射，越楣少許。

廿五分，雷煥璇被黃德福衝倒門前，擦接的分鐘，繼續作戰。

九巴反攻不已，迄卅二分，黃德福接到周少雄在左路邊吊，流浪守將一時大意，被他從容躍起頭頂，應聲入網，一比一，九巴扳和。

流浪立即反擊相向，乘守轉攻。卅九分，五路大軍並進，梁桂康區內快傳，佐治近門凌空就射，郭秋明雖然封住去路，且手亦觸到皮球，但亦被射死角而入網，二比一，流浪再度領前。

九巴最後掙扎，四十二分，獲得角球機會，周少雄右角開出，楊偉棠門前倒掛，雷煥璇眼明手快接牢。九巴時間無多，急欲平反敗局，但越急越亂，終於被流浪「拉布」戰術得逞，以二比一淘汰了九巴，獲得銀牌決賽資格。

雙方陣容如下：

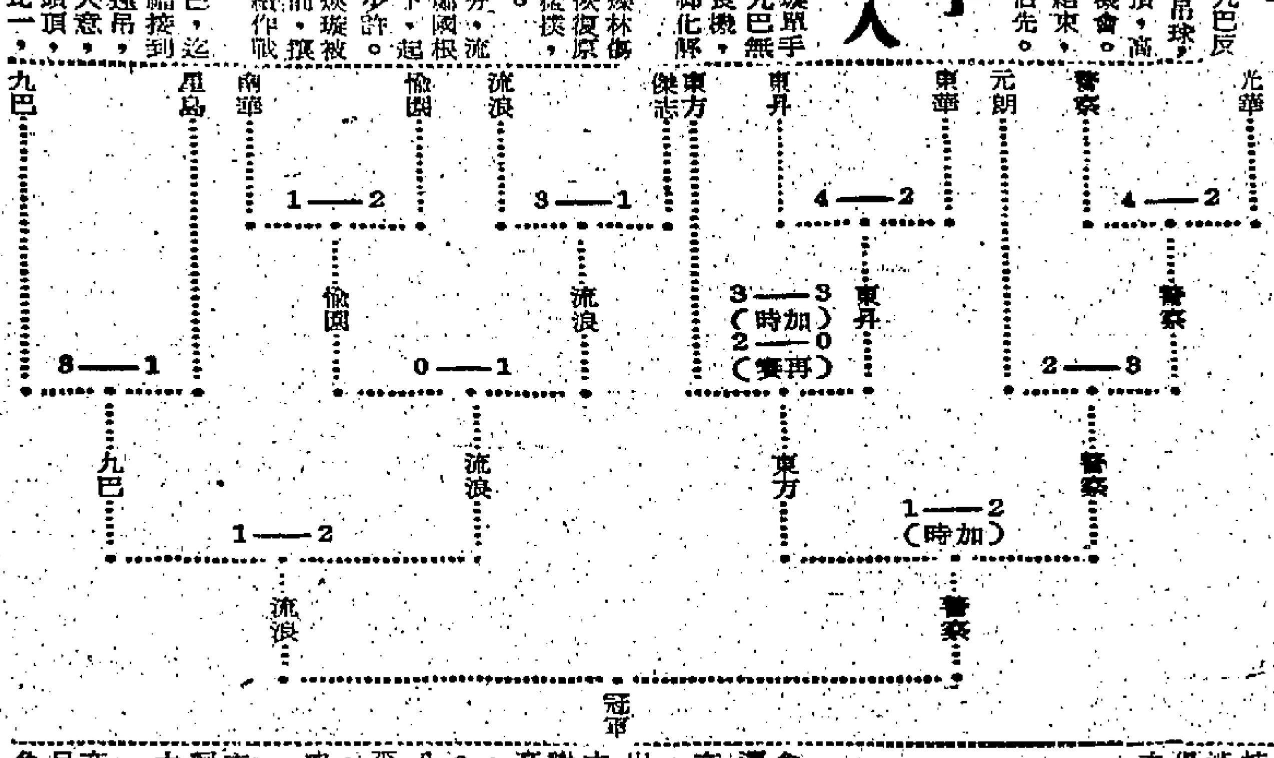
（流浪）雷煥璇、黃文光、杜永權、陳燦林、劉儀、雷栢寧、梁桂康、黃振烈、莫敬強、鄭國根、佐治。

（九巴）郭秋明、曾榮漢、張永渭、關景中、廖榮礎、盧松江、陸文渭、楊偉棠、陳振權、黃德福、周少雄。

佐治一腳定天山：甲組足球銀牌準決賽，流浪昨勝九巴。圖爲流浪佐治（左）射入決定勝局的一球的姿勢，（右）爲鄭國根。

銀牌賽迭爆冷門
最後留下流浪警察

【本報訊】甲組銀牌足球賽本屆冷門迭爆，鉅型班全部遭淘汰出局，獲得決賽權的流浪與警察，都是中型班，且一度處於降班邊緣。流浪在聯賽中曾要搶分護級，如今竟取得銀牌爭霸權，確使大多數球迷意想不到。南華這一支聯賽奪標呼聲至高的勁旅，在銀牌初賽時以一比二敗于愉園，由于愉園亦是鉅型班，還不致使人感到意外，但流浪以一比零打垮愉園，警察在加時下以二比一擊倒東方，與及昨天的流浪以二比一淘汰九巴，就不能說不是冷門了。茲將甲組銀牌賽形勢表列如下：



台高爾夫賽結束
呂良煥冠軍
業餘組謝義雄奪標 下一站在日本舉行

【台北三日中央社電】中華民國高爾夫名手呂良煥不負衆望，三日打完七十二洞，以二百八十一桿，低於標準七桿的優異成績，擊敗了其餘八國的名手，榮獲一九六六年中華民國高爾夫公開賽冠軍，並得新台幣八萬元的獎金。第二名有三人成績相同，也都是中國選手，他們是陳健忠，許溪山，郭吉雄，均打二八三桿，各得新台幣三萬三千三百三十三元。

業餘組前三名，也是中國選手包辦，冠軍謝義雄，二八八桿，亞軍陳健振，二九一桿，季軍許勝三，得二九四桿。

閉幕頒獎典禮，由中華全國高爾夫委員會主任委員周至柔主持，三日下午五時在淡水台灣高爾夫鄉村俱樂部球場舉行。這次比賽爭奪激烈，中華選手們佔天時地利人和之利，一開始就佔盡優勢。在新加坡獲冠軍的紐西蘭名手，被摒出三十名以外，澳洲世界名手彼得湯遜，在吉隆坡公開賽得亞軍，在這次落爲第十八名，香港公開賽亞軍日本的杉本英世名列第九，菲律賓好手在曼谷得季軍的杜哥落，在二十二名之後了。茲將職業組有獲得資格的前卅名選手列後：

第一名呂良煥，二八一桿，第二名陳健忠，許溪山，郭吉雄二八三桿，第五名謝敏男，二八六桿，第六名謝永郁，小野光一（日）二八八桿，第八名內田繁（日），二八九桿，第九名杉本英世（日），海野憲二（日），哈辛克（紐），森泉（日），阿達（菲），二九〇桿，第十四名伍斯坦荷（美），二九二桿，第十五名能田征二（日），二九三桿，第十六名加藤辰芳（日），張春發（中華），二九四桿，第十八名彼德湯遜（澳），唐納（澳），二九六桿，第二十名李倫（中），鮑爾（澳），二九七桿，第廿二名陳健振（中），杜高（菲），鈴村照雄（日），村上隆（日），石井富士夫（日），克蘭撒（澳），考克頓（紐），水野紀文（日），高菲力（紐），紐迪克（紐），韓長相（韓），葛萊遜（英），三零一桿。

呂良煥有信心 獲本屆總冠軍

【台北三日中央社電】榮獲中華民國高爾夫賽的冠軍呂良煥說，他有信心在本屆遠東巡迴賽中，奪得個人總冠軍。他目前的積分是一〇二分，彼得湯遜爲八二點五分。遠東高爾夫巡迴賽的最後一站是東京，由讀賣新聞社主辦，將於七日至十日舉行。呂良煥說，他對東京的場地很熟悉，相信會有良好的表現。

三十歲的呂良煥是台北淡水人，曾代表我國參加多次國際比賽，一九五九年獲香港公開賽冠軍，一九六三年奪韓國公開賽第四名，去年遠東巡迴賽在曼谷得冠軍，今年參加遠東巡迴賽各站的成績，是馬尼刺季軍（成績二八四桿，與新加坡亞軍相同，加洞決賽列第二名），吉隆坡第十名，曼谷第廿三名，香港第十名。

南華學運大會
首日四項打破紀錄

【本報訊】南華體育會主辦的廿一屆學界運動會，昨晨十時，在加山展開首日競賽，在廿項決賽中，締出四項大會新獻，其中尤以女甲跳遠蘇浙謝倩倩，和男乙跳高喇沙香文祺兩將，爲全場最出色選手。其餘八項複賽，八項預賽，雖戰績平平，但各組爭逐劇烈，各校啦啦隊臨場助威，場面十分熱鬧。大會由會長黃炳禮主持揭幕，並致詞勉勵各運動員，繼由選手宣誓。

蘇浙女將謝倩倩，在女甲跳遠，跳五公尺十二，爲全場最出色一項戰績，翻新伍霄察保持四公尺九八大會紀錄，確屬難能。喇沙香文祺，在男乙跳高，躍過一公尺六八，亦男子組最佳演出。

大會定本月六日下午三時，舉行八項複賽，十日舉行最後決賽。昨日四項大會新紀錄列後：

（一）男甲千五百公尺：顏偉剛（培僑），四分廿六秒正。

（二）男乙跳高：香文祺（喇沙），一公尺六八。

（三）女甲跳遠：謝倩倩（蘇浙公學），五公尺十二。

（四）女乙跳遠：朱永蘭（香島），四公尺五十。

排球聯賽 首週賽程 經已編定

【本報訊】排球聯會主辦的公開排球聯賽，定十六日在李鄭屋村球場開始比賽，日前已經抽籤，但因事而一時未將賽程編定，昨據賽會表示，第一週賽程已編定如下：

四月十六日：下午六時半，南練對消防；七時半，南刪對元朗；八時半，荃灣對華德。

四月十七日：下午六時半，慈力對南練；七時半，福建對南刪；八時半，消防對元朗。

四月二十日：下午六時半，南刪對南練；七時半，華德對南華；八時半，荃灣對福建。

流浪採密集成功
九巴因輕敵致敗

銀牌準決賽，大局已定，九巴昨喪在流浪腳下，大勢既定，由警察和流浪爭霸，強旅皆鎩羽，出乎多數人意料之外。

九巴敗於流浪腳下，是有多種因素，最先是提不起士氣，大家打「企鵝」戰術，個個企着保持氣力，繼而隊友得球，又無隊友趨前協助和走空位，使到得球者難越雷池，傳既不能，上又受阻。

九巴較爲肯拼的一個是黃德福，但起不了作用，由於體格單薄，衝不動流浪腳，射又遭遇流浪的「肉屏風」，使九巴無法攻破。

今季的九巴並不長於急攻長傳，一旦施展長傳急攻，因人材關係，收不到效果。是故破密集方法雖有，但缺乏破密集人材，同時流浪各將勇於拒抗，使知危險之九巴球員，平白不敢起腳，起腳機會減少，當然有利於守方。

九巴平反敗局後，打得十分鬆懈，豈止是洩氣，可能後勁不繼，故見前後分成兩截，通和後打得鬆，豈九巴探求和爲多打一場乎。

流浪之勝，全靠一致作氣，拚命搏擊，最初步步爲營，先以守爲攻，採用七三密集防守戰術，但攻入一球後，見到九巴技止此矣，流浪亦不太過重視九巴攻力，放中場球多採人釘人法，但防止由六人收縮密集防守，流浪遂有攻勢。

流浪主要戰術是密集防守，前鋒突擊靠各少將年青好氣，進攻時鋒湧而上，被攻急時九人退入禁區防守，九人密集，攻者眞是頭痛，蓋因地波必射中人腳和身，高球又有門將接托。

流浪的莫敬强演出最佳，如穿花蝴蝶而進，使九巴守將難以防守，除此之外，佐治嬌捷快速，黃振烈的活躍與乎鄭國根的輸送，均使流浪奠定勝局。

不過流浪有兩度失而未失的球，一次是楊偉棠埋門抽射，既近且勁，竟爲雷煥璇拍出。第一個機會未射入，而第二個機會又失掉，蓋因拍出之球落在門前空位，如果當時九巴有人衝上，一撥便可入網，可惜無人跟上，坐失良機。

另一次流浪險失之球，是楊偉棠離門十四、五碼人叢中用鯉魚翻水倒勾射門，在衆集流浪門前，已遮了雷煥璇視綫，同時是背心勾射，突如其來的球防不勝防，而射出之球又飛到門楣之下，射入成份極大，而竟爲雷煥璇反應快躍起，快把球托向門後，九巴兩球未入，註定九巴出局。

一般人最初均認爲九巴勝流浪居多，但前天警察勝東方後，記者兩及警察教練曾啓榮，對於將來一戰，警察鬥九巴抑或流浪，曾啓榮表示願賽九巴，由此可見流浪的密集戰術，攻破實非容易，故流浪勝九巴，並不意外了。（譚鴻火）

越南去函菲足總
退出亞青賽
原定賽程可能有變

【本報訊】第八屆亞洲青年盃賽，已定於本月廿日，在菲律賓馬尼拉揭幕。關於首日開幕之賽程，亦已編定，由第一組的緬甸對新加坡打第一場，第二組的菲律賓對馬來西亞賽第二場。

據悉：越南最近去函菲律賓足球總會，要求退出這一屆的亞青盃之賽程，所以，原定之賽程，可能有變。越南係與菲律賓、錫蘭及泰國、馬來西亞，編入第二組比賽的，因爲本屆亞青盃共有十四隊參加，第一組、第二組各有五隊，第三組四隊，現第二組越南退出，則第二組將與第三組一樣，各有四隊，所以，相信在分組中，越南退出，不會有較大的影響，可是，已編定的第二組賽程，則可能要稍爲修改了。

十四國參加亞青盃分組：第一組爲緬甸、新加坡、日本、中華民國及印度五隊。第二組則爲菲律賓、越南（已退出）、錫蘭及泰國、馬來西亞五隊。第三組則爲以色列、韓國、伊朗及香港四隊。

香港從亞青盃歷屆參加情形看來，實力較強的，爲去屆冠軍以色列、緬甸、韓國、日本及泰國等各隊，屬第一組，第三組各國，是較弱的一組了。因此，本屆以第三組各隊實力較強，其次。

英國摔角團八日起獻技
擂台擇定在港會壇

享譽國際體壇之英國摔角團，一行九人，已於昨日由羅馬飛抵本港，定八日開始在香港會球場表演。今日下午五時，在希爾頓酒店紐西蘭餐廳招待記者，今天起在天星碼頭及香港會球場，公開預售門券，票價分十元二角，六元，四元，及三元五角四種。

英國摔角團，擁有九名世界各地之職業摔角明星，包括英國、美國、加拿大、日本、印度、其中以摔角皇帝「黑熊」單一所向無敵，利物浦摔角名手披頭安東尼，加拿大重量級巨星「鐵天拉臣」等，身懷絕技，力大如牛，在世界各地表演，享譽非常。

摔角爲英國龍虎門，本港市民在電視上經常可以看到，其緊張刺激精彩的鏡頭，使人嘆爲觀止。該團此次環遊世界，路經香港獻技，實爲體壇一大盛事。

該團團員名單如下：

黑熊單，鐵天拉臣，奇頓湯生，模內千手，力克夫，官沙士里，披頭安東尼，東鄉谷，希斯。

因賽期關係
銀牌決賽日期 可能延至月底

【本報訊】獲得甲組銀牌足球決賽權的流浪與警察，依照足球總會原來編定的賽期，將于下月一日，在政府大球場作爭霸戰。但是，因爲本港要派隊赴菲律賓出席亞洲青年盃足球賽關係，這一屆銀牌決賽，恐難如期上演了。

第八屆亞洲青年盃足球賽定本月廿日至下月十四日期間在菲律賓舉行，本港亦有派隊參加。流浪與警察均有人入選爲香港亞青盃代表隊球員，流浪共有五人之多，那是效力預備組的勞榮、陳萬先、鍾初仲、甲組的佐治及鄭國根，警察則有馬興强一人。

現在因爲亞青盃決賽撤，由流浪與警察雙方，倘若如期于下月一日舉行決賽的話，此時正是亞青盃賽期，流浪與警察將不能全力應戰，勢必改期上演。爲了下月中旬有英國東利士及蘇格蘭三隊支甲組職業隊來港訪問，不易覓得球場，相信本屆的銀牌足球賽，可能延在本月下旬舉行。

群鷹壘球隊又擊敗南華

准台壘球比賽，昨日下午在天光道球場，由香港冠軍南華隊對群鷹隊，雙方爭持甚烈，台灣群鷹隊以七比四擊敗南華，保持長勝。另一場聯賽，用高級美僑勝僑聯。

校際女排賽 今晚兩付

[illegible]

馬經

晨操摘述

帝寶美輝值得留意

陶樂駿

週日的早晨，試馬尚有睇頭，原因是兩天賽馬不過相隔一天的時間，因此，首天失的馬都有少數補課。

檢查在幾天前腿部的傷口，歇課幾天，昨晨已見復試馬，初試發揮六化郎，蹄姿輕巧，飄逸可愛，接着試宰運號碼，僅心，帝寶。

足以她美輝的是帝寶，試快六化郎，分段加速，步密勁雄，氣吞牛斗，在電纜機前已收緊韁繩，餘勢猶厲，質新當起，在首天第八場出爭一哩，是半冷門對象。

在此場，有盈雄聖立的趨勢，邱達禮曾分試飛馬與立功馬，而以立功馬的一哩試跑最佳，昨晨助手策飛馬與梁錦坦策雄强同試六化郎，飛馬步幅開朗，末段有强烈衝刺，佳態保持，宜留意動態。

斯勿斯初試神箭

頭場第五班六化郎四十碼，斯勿斯初試神箭半哩，按轡旋馳，步大而欠靈活，狀態保持，無甚進展。紅牌生豪的陣容已粗定，和朱將由蔡一傑出策，威靈登的仁仁，李家强的將軍動齊，陳福仁的勇童，可能由個力智上陣，在此場，鄧飛霆與何國英的寶山均有相當實力。

郭子猷快試好意

第二場：郭子猷快試好意六化郎，分段加速，洒開大步，豪放奔騰，餘勢盛旺，勇態外溢，在第三場，賀案最高，路程又合，是爭雄份子，對上一課，郭子猷曾試千面金剛半哩，但全程慢試，釋抒步頭，比較之下，以好意較佳。

在此場，鄭棣池的騰牌，仍待進一步觀察。

第四場：第八班一哩，麥美倫初試虎將六化郎，末段稍試，反應增强，久未出嘢，此次出爭一哩，有些突襲機會。

鄭棣池忙於選馬

第七場：新馬六化郎四十碼，鄭棣池在此場有三匹馬在選擇中，昨試萬壽無彊六化郎，步幅夠大，氣力增强，漸入佳境。

近期有趕工夫趨勢，進展已趨理想。在此場，又有微笑日與二漢，微笑日的氣力增強，但腳法仍硬，二漢多由助手操練，以半哩及六化郎爲主，勇態畢呈，除有些脾氣之外，第三段衝刺最强，動態值得注視。

頴童步大勝神童

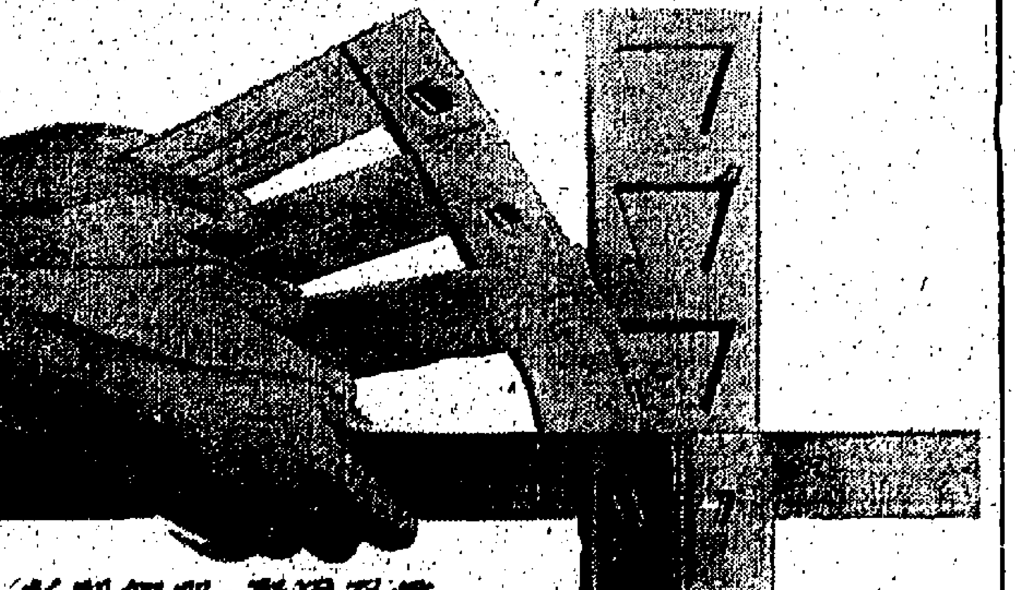
本天頭場紅牌生賽，李家强策頴童與鄭棣池策神童同試半哩，入直路後，頴童在內欄高頭直前，神童跟得吃力，過終點後，頴童豪勇，便上斜坡，佳態奪目，此次出六化郎四十碼，是爭雄份子。

郭子猷試金玫瑰半哩，腳法輕巧，惟勁力平常，狀態勉堪保持；繼試紅寶六化郎，步伐奔放，氣力充沛，勇態保持，在第六場出一哩二五，有半冷門希望。

吳石俊
中醫診所 專科主理
腸 耳 鼻 喉 癌
頭暈痛
耳鳴 耳聾 耳痛 ...
鼻炎 鼻血 鼻塞 鼻瘜 ...
喉痛 喉沙 喉爛 喉核 ...

保持最新教授法，永不落伍的教材
成功的教授法，造就成功的人才
鄧氏英文會話學校
創立六載 學生五萬
現代實用英語 本月份開新班
全部新講義
總共六十課
句句都實用
三個月完成
不論程度 不分年齡 人人能學
慶祝六週年紀念 贈英語唱片書籍
著名英語教師 鄧樹勳親自授課
增設日語班 實用課程 三月完成
英專夜校 續招新生 新法教授
事實 證明
報名：即日起。上課時間：每日下午七時至九時
九龍校址：九龍彌敦道打士街三十七號 電話：849500
香港校址：北角英皇道五十一號 電話：701586

士力霸 萬能鋼架
BOLTLESS SYSTEMS. 已在本港應市！
新型鋼架·堅固耐用
易拆裝·無須螺絲
廣泛用途·方便物備
總代理：先那機器有限公司



廣州名醫 梁耀文
四代丹藥一服見效
若不述 治成 便險 …
胃腸久痛
立單保證斷根
工友到診一元
九龍旺角

國際私家偵探社
榮獲世界權威I.D.A偵探總會獎學最健全可靠之私家偵探機構。
集中優秀偵探人才。最新偵查儀器。破案迅速。保證永遠守秘。
業務：追收債項貨欵・秘密偵查・失物失蹤偵查・生意合股糾紛・專代解決私人疑難問題
社址：旺角彌敦道六百六號12樓（新興劇場側入） 電話：八五四四弍〇

大小銀行存款續增 正常貸款逐步放寬

目前全港銀行存款，創最高紀錄，足証制度健全，但對於放款，大家仍持穩健的態度，東亞銀行年結，存款放款大增，也因市民信賴其優良穩健作風所致。

【本報特訊】由於各界居民對於銀行信心業已恢復，紛紛將餘資存入收息，所以截至一九六五年底止，全港銀行的存款額，比反一九六四年增加百分之十強，滙豐銀行總經理桑達斯氏，最近亦曾說過：「本港銀行存款總額，現已創最高紀錄，近數月來，即規模較小的銀行，存款亦日見增加，足資証明本港銀行制度的健全及經濟潛力之大」。

照上述情形看來，各中外銀行爲着拓進其業務，對於各項貸款及信用透支，當可在正常狀態下逐步放寬，以助工商業發展及促進經濟繁榮。

不過自經過去年首的銀潮後，大家都採取穩健的作風，對於未具條件的戶口，實不易放貨，也可以說，目前本港銀行業，已循着正軌，作正常的發展，過去的濫做作風已告消除。所以在銀行頭寸極度寬裕中，寧願以低息向銀行同業拆放，也不隨便貸款或透支，現在銀行同業拆息，仍爲四厘三七五。

據某行巨子說：自去年本港發生銀潮事件以後，廣大市民對於銀行的業務和發展，有了進一步的認識及關心，最近各銀行均陸續公佈了一九六五年度的年結，人們從年結中可以很清楚地看到各該銀行過去一年來的業務概況。在全港八十家中外銀行中，素居華資銀行領袖地位之東亞銀行，其一九六五年年結公佈後，屆上獲得業內及業外人士之廣泛注意，因該銀行去年不單絲毫未受銀潮事件之影響，而且在存款、放款、盈利及總資本各方面，均有巨幅之進步，足以証明該行之優良傳統作風穩健之政策受到社會之認識及信賴，而亦保東亞銀行能獲如此顯著進步主因之一。

據悉：截至一九六五年年底爲止，東亞銀行實收股本爲二千萬元，但公積金已達二千九百萬元，連同分配餘利在內，其各項資本已增近五千一百萬元；去年該銀行存款總數達三億二千百五十餘萬元，較一九六四年增加七千六百餘萬元，增幅達百分之三十強，對工商業貸款達一億六千九百萬元，較一九六四年增加三千○四餘萬元，增幅近百分之廿三。東亞銀行於一九六五年獲得純利八百五十五萬元，連同上年撥存餘利一百九十八萬餘元合計，共達可分配餘利一千○五十四萬多元，但該行派發股息及紅利僅二百萬元，占可供分配款項之百分十九點○四，換言之卽爲當年純利的百分之廿三點三九，其餘純利盡量保留去，不予分派，以供鞏固其本身資本實力及今後長期發展之需。

據悉：該行目前除設有香港中環總行、旺角、銅鑼灣、西營盤分行及星洲、西貢等海外機構之外，頃又宣佈籌設香港仔及堅尼地城兩分行，此因爲該行業務不斷鞏固擴展之明証，而對於各該區有關工商及住戶而言，亦添增不少之利便也。

附東亞銀行一九六五年資產負債總結表如后：

負債

法定資本	H.K.$五○，○○○，○○○．○○
實收資本	二○，○○○，○○○．○○
公積金	二九，○○○，○○○．○○
分配餘利	一，九○三，八七三．九三
	$五○，九○三，八七三．九三
各項存款 包括準備金及儲蓄金	三二六，五八一，一二○．六六
擬派是屆股息及紅利	二，○○○，○○○．○○
信用狀及保証	一八，五七一，八一五．九三
	$三九八，○五六，八一○．五九

一九六五年純利：$八，五五五，五九五．九八

資產

流動資產	
現存金及存同業	$九五，四六一，五四六．一○
即期放款	六七，二○五，七一四．二八
英國政府庫券	四，七三五，七八七．四六
應收票據	二四，九五六，一○三．三○
投資	
香港及其他政府有價証券	$一，四四六，五八八．九二
公司及有價証券	四，九一○，五九五．四八
產業及債券除折低價值	七，二七四，八二五．二五
	一三，六三二，○○九．六五
各項貸款	一六九，六八三，八三三．八○
	$三七五，一七四，九九四．八○
固定資產	
行址除折價	$四，○○○，○○○．○○
傢俬等除折低價值	三，○○○，○○○．○○
投資附屬公司	一，○○○，○○○．○○
	四，三一○，○○○．○○
信用狀及保証	一八，五七一，八一五．九三
	$三九八，○五六，八一○．五九

工商界

夏季成衣輸英美 已開始晉達高潮

今年輸英比去年增加

本港輸往英國及美國的夏季衣着品，付運已開始晉達高潮，預料四月份將有更多棉質成衣與非棉質成衣付出。至於秋冬季成衣訂單，廠家已積極展開接訂，相信在五、六月份的淡月中，製衣廠的生產情況，仍可保持正常。

今年輸往英國及美國的夏季棉質及非棉質衣着品，付運現已開始到達高潮，在上月底及本月初製成待付的部份衣着品，現已全數付出，由於付運期間漸近，有些廠家已加開夜工趕貨，有些則將部份訂單撥給業內廠家製造，因此，夏季衣着品產銷，廠家已呈現一片繁忙景象。

照目前各廠的產銷情形，到四月底，夏季衣着品的產銷，大致將可告一段落，而到五月上半月，卽可全部付運完竣。

今年夏季成衣輸往美國，固然保持旺態，而輸往英國亦將比去年增加，估計增加百分之卅左右，因爲前年底至去年初英國商家減少向港訂購夏季衣着品，達成去年輸往英國的夏季衣着品比前年退縮，到了去年夏季的季末，英國商場夏季衣着品已經銷通，故此英國商家已在去年十一月至今年二月的一段時間內，向港訂購夏季衣着品陸續增加。

最近，英、美商人向港訂購棉織品雖見暢旺，但對秋、冬季衣着品及聖誕節貨的採求，卻較前頻密，而本港廠商亦積極展開接訂，紛紛寄出新樣辦，相信復活節過後，英、美商人訂購秋、冬衣着品及聖誕節貨的活動，將會進一步的表現。

目前，此間製衣廠的生產情況，一般比較繁忙，大體上，四、五月份各廠的產銷情況，都很正常，生意較好的大廠，今年上半年的產品出路問題，亦已解決。

現時，美國線的生意仍是最突出，港產製衣外銷出口，美國仍爲第一位買家。現在除了那些自產自銷的工廠外，規模較大的工廠，手上均有不少輸美貨等待製造，特別是那些非棉質的混合纖維質成衣，預料有些廠家在未來三個月內，仍無法完成現在已經接入的訂單。

英國線近兩、三月來的表現也不錯，特別在上月底和本月初，英商訂購的成衣與針織衣等着品的數量相當大，其中反領士砵恤，女裝內褲及尼龍士砵恤的單額，卽達十多萬打。雖然最近來單訂貨殊疏，但因去年英商曾經大量縮減訂貨，加以去冬英國天氣特別寒冷，當地各貨存量銷疏，因此，今年英國對秋冬貨的訂購，也將可能會提早。

產區報漲中 米市仍呆定

與民生關係最爲密切的米市，除了由工商處嚴密監視外，且經常爲三百餘萬居民所關注。

上週間因屬第一季末，也是第二季之首，所以週初市情特別冷落，到了週五（卽第二季之第一天）才告轉旺，預料本週市情，仍可保持旺態，但售價呆定始終未能追上產區米價。上週接獲產區的消息，金邊粘F．O．B．價已漲達五十六鎊五先令，比三個月前每噸提高八鎊，泰國大米碌及米碌，近三個月來，每噸也提高五英鎊，卽三級百分百大米每噸漲至五十七鎊至五十七鎊半，米碌每噸漲至四十六鎊半至四十七鎊半，均屬C．I．F．價。與泰國所宣布的F．O．B．標準價不同。

茲將上週末本港米價及泰米出口價分誌如左：

本港市價：泰國黃月新大米每担六十一元四，實安齋新大米五十九元四，孔雀香米六十五元，青鴉新大米五十九元四，青地圖齋大米六十一元，紅地圖齋大米六十元，金雙燕齋大米六十四元七，黃羽球三號米五十四元三，黃金牌三號米五十四元三，紅松竹三號米五十四元三，黃三B米碌五十一元一，滴風米碌四十六元半，青三才米碌五十元零六，紅勝利米碌四十七元八，黃三A米碌四十八元六，青三友米碌四十八元半，泰大糯米七十八元三。金邊青印粘六十元零八。

泰出口價：（暹谷碼頭F．O．B．）甲級百保升大白米五十七鎊十三先令。乙級百保升大白米五十六鎊十六先令。丙級大白米五十六鎊五先令。上庄五保升白米五十五鎊一先令。五保升白米五十四鎊十先令。十保升白米五十三鎊三先令。十五保升白米五十二鎊。廿保升白米五十一鎊八先令。上庄廿五保升白米四十六鎊十五先令。廿五保升衛生白米四十三鎊十七先令。特別廿五保升四十六鎊三先令。卅五保升衛生白米四十三鎊。四十五保升白米四十二鎊九先令。三號米四十九鎊八先令。頂上一號米尖四十二鎊七先令。上米尖四十一鎊十六先令。中米尖四十一鎊四先令。頂上一號米碎卅八鎊十八先令。上一號米碎卅四鎊十一先令。中一號米碎卅三鎊二先令。十保升長身新糯米六十九鎊。十保升圓身新糯米六十一鎊十六先令。上糯尖四十八鎊十五先令。上等糯尖四十鎊。甲級百保升糙米四十八鎊六先令。乙級百保升糙米四十七鎊十四先令。五保升糙米四十五鎊十九先令。十五保升糙米四十三鎊十九先令。上糙米卅一鎊十四先令。百保升熟米四十七鎊十四先令。五保升長身熟米四十六鎊五先令。五保升圓身熟米四十五鎊十九先令。十保升長身熟米四十五鎊十九先令。十保升圓身熟米四十五鎊十四先令。十五保升圓身熟米四十五鎊八先令。白米糍四十七鎊。上庄糯糍四十九鎊十先令。普通庄糯糍四十八鎊十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十三鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）四十九鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）四十鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十八鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十四鎊。普通庄米粉（包紙不裝箱）卅六鎊。

經緯聯合投資公司 聯合基金即日行情

美國投資基金	三三．六二美元
一九六五年四月一日	廿二．五五美元
僑託投資基金	一六．二二美元
一九六五年四月一日	一二．四六美元
僑託發展基金	三一．九○美元
一九六五年四月一日	二○．五三美元

外銷本成欠勁 棉紗市況轉淡

一週來港產棉紗交易，依然平淡，供銷情況亦有漸趨鬆弛的跡象。外銷退縮，實銷殊弱，與巴基斯坦及印度棉紗的大量湧至，是造成港紗市淡的最要因素。

最近，港產棉紗外銷出口轉呈退縮，印尼局面現時雖轉安定，但印尼商採購港紗仍存觀望態度。因印尼排華日趨激烈，故華僑商人對鉅額購進棉紗，多告停頓。至如南越的標購棉紗落空，香港廠家投標已告趨緩。至於本銷方面，週來廠家採用訂貨雖仍正常，但因布廠及棉織廠手上訂單漸感空虛，故大額訂購港紗，且目下淡月將臨，現在多提不起勁，可加注視的，厥爲巴基斯坦及印度棉紗的大量湧港，比對港紗現市，頗大影響。

首以巴基斯坦紗來說，踏入本年來，巴基斯坦棉紗銷港呈顯著增加，截至三月份上半月止，銷港的巴紗已達一萬○六百九十九包，平均每月銷港的巴紗，總達四千包之多。

印度棉紗銷港的數量，目前雖不及巴紗，但數也不算少，平均每月亦可達二千包之多。照目前本港棉織工業的產銷情況，巴基斯坦及印度紗現時銷港的數據，對港紗本銷市道的影響，是相當大的。

上週棉紗市交投疏落，惟價格尚少變動，港產十支A級每包七七○元到七九○元，C級六六○元到六九○元，廿支A級八○○元到八三○元，B級八六○元到八八○元，卅二支A級九○○元到九一八元，B級九九○元，四十支A級一，○二○元到一，一七○元。

巴基斯坦及印度棉紗，多到充塞，市轉疲慢，巴基斯坦十支鱷魚七二○元，十六支紅星六五○元，十六支千里鏡七六○元，廿一支電話機八三○元，飛馬八四○元，雙羽毛八二五元，美人牽七七五元，卅二支王子九三○元，印度十支六六五元，十二支六九○元到七○○元，十六支七三○元到七四○元，廿一支七八○元到七九○元。

本港金融行情表

民國五十五年四月二日

九四五K金	
開市	263.000
收市	263.000
最高	263.000
最低	263.000
期紗	
開市	5.7475
收市	5.7475
最高	5.7475
最低	5.7475
現紗	
大紗	5.75875
細紗	5.746875
日本紙	
開市	149.75
收市	149.75
最高	149.75
最低	149.75
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.756
最低	5.75875

單天通	
最高	5.755
最低	5.7525
雜幣	
加拿大（大）	5.3275
加拿大（細）	5.3175
大坡紙	1.86
細坡紙	1.855
新勞碑（百計）	60.00
荷幣（每元）	.982
人民幣（大）	1.10
人民幣（細）	1.10
正鎊	16.01
雜鎊	12.75
印尼幣（萬計）	1.00
台幣（千）	141.00
台灣	141.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.90
西貢紙（千）	36.00
新法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

牛油多到 市況疲弱

迴一週之油市，基於貨多銷弱，市情趨淡。

非洲花生油，雖說來途轉疏，但亦受到雜油滯銷影響，週初運到四百桶，轉拆每担一百七十三元，雙T嘜本月九日到貨則以一手碼頭交每担一百六十八元五毫成出二十桶，FT嘜碼頭交貨直接入口商沽出二十噸，每担一百六十元，皐冠嘜油庄轉手沽出十桶，每担一百七十四元。

台灣花生油，價格沽順，入口商先沽五桶，碼頭交貨每担一百五十元○五毫，其餘五桶倉內交貨每担成一百四十七元五毫。

日本菜籽油，一家批發商存倉數百噸，原庄桶每担以一百○五元成出二十桶，又以一百○三元五毫成出三十桶，大手貨不易有買家。

大陸菜籽油跌破百元大關後，買家心更慌，油庄轉手沽出近期花貨倉內交每担九十七元，成出二百桶，碼頭交貨亦以同價成出五十桶。

日本白皎油，豐年嘜現貨每担以一百○四元成出三十桶。

荷蘭豬油，價格仍然堅定，金橋牌現貨每担一百卅九元，黑白豬現貨每担一百卅八元，四月付船花貨每担一百卅四元。

麵粉市轉弱

過一週之麵粉市，又在本銷淡月當中，又因天氣潮濕影響，本地用家補吸減少，但本港麵粉，因品質新鮮，銷量獨得穩定，其他麵粉不免退縮。

可加指出的，南越政府以國家外滙輸入麵粉二千餘噸，曾向本港探盤，但香港麵粉廠不願以低價出售，由另一家新廠經辦訂單，聞說C．I．F．價每長噸約爲四百五十元左右，是低於成本的。不過，以低價接入南越訂單，勝於降價在本港市塲競銷。

港廠麵粉，牌價仍然穩定，加拿大麥製五十磅庄皐冠每包十七元五毫，紅單車十[illegible]，金輪十七元，鐵塔十四[illegible]一元三毫，澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十二[illegible]，一百五十磅庄鶯嘜三十元。

台灣麵粉，新貨雖有充塲，但數量不大，五十磅庄長城每包十一元二毫，成出五百包，鐵人十一元六毫，成出三百包，金錢十一元五毫，成出七百包，麒麟十一元二毫，成出五百包。

日本麵粉來途續減少，本港實銷亦弱，五十磅庄現火每包十五元八毫，成出七百包，世運十元○八毫，成出三百包。寶石十元○五毫，成出二百包。

加拿大麵粉，價市疲，五十磅庄鷹根粉嘜十每包十七元八毫，成出四百包，三角嘜十八元二毫，成出三百包，一百磅庄根白粉楓葉卅六元三毫，成出二百包。

美國麵粉大盤成出轉疎，五十磅庄白菜每包十六元六毫，五燕十六元七毫，武士十六元，煙斗十六元四毫，珍珠十五元五毫。

鋼鐵出口不振 上週市價回順

世界紅銅，價位仍高，英國盤且突破七百磅大關（噸計）惟低，廢鐵收購價亦止強回定，上什廢鐵每噸二百一十元。

據說：本港鋼鐵市平淡，因與本港建築業家需求署減有關，出貨易不振，也屬主因之一。南越方面近來且沒有向本港訂購鋼鐵。

查美國政府於旬日前曾決定迅速自南韓、中華民國、泰國、律賓及馬來西亞等五國購入鋼鐵，以供南越重建工程之急需，而未把香港列入，此間鋼鐵廠家殊託異，以多年來南越是把香港列爲美援採購地區，而港製鋼鐵，歷年輸越亦不少，又非採用中共區原料，則正在積極進行交涉中。

海外投資有限公司 互惠基金即日行情

富盛基金	一九．一八美元
國際基金	一七．二八美元
利時基金	一五．二九美元
致富基金	二七．一四美元
富得利基金	一六．二二美元

糖市仍淡

清明節屆，細雨霏霏，天氣異常潮濕，對於本港砂糖市情，是極爲不利的，因此，實銷力繼續創弱，何況國際糖價報跌，外團行情亦報淡，本港糖價再走下坡。

可加關視的：（一）南越政府標購白砂糖三千一百五十六噸，由台灣中標，每公噸爲七十九美金，伸合港幣四百五十五元；因此，本港糖商預料台灣新盤不久將可開出，特砂輸港新盆價每噸可能降至四百六十元或四百五十元。（二）中國大陸榴花粗砂去月廿九日突然向星洲開出四月份新盆，C．I．E．價每噸由從前的廿七鎊十先令鋭降至廿四鎊十先令，卽比前跌了三鎊，本港糖商預料榴花粗砂將會跟着向港開出新盆，每噸可能降至四百元或三百九十元之間。

週一那天，國際行情未有報告，本港糖價穩中轉淡，太古砂糖牌價尚未有改低，但轉手貨仍有低放、XA粗砂每担轉拆廿九元，S．G大包裝幼砂每担轉拆廿九元五毫，S．G細包裝幼砂每担轉拆卅元○五毫，四星紙包庄幼砂每担轉拆卅一元五毫，B嘜豬油白砂每担轉拆卅四元五毫。台灣粗砂每担按廿五元，成出十五噸，另有廹倉貨十噸，每担成廿四元八毫，南韓幼砂貨疏，價格獨告扳硬，每担以廿八元八毫成出八噸，古巴幼砂價格亦轉定，每担以廿七元成出八噸，高色赤砂近期碼頭交貨有廿五噸拋出，每担成廿二元四毫。

週二國際行情報告，倫敦市塲現貨每噸由廿一鎊升上廿一鎊十先令，五月份花貨每噸由廿二鎊三先令降至廿一鎊十四先令，八月份花貨每噸由廿三鎊六先令降至廿二十八先令。紐約市塲現貨每百磅企住二元二毫五仙美金，五月份花貨每百磅由二元二毫七仙美金降至二元二毫二仙美金，七月份花貨每百磅由二元三毫六仙美金降至二元三毫一仙美金。本港市情，人心窘淡，雖然大戶糖行仍未肯低價放出存倉貨，但拆家貨仍有放出，台灣特砂暗盆轉手每担以廿八元四毫成出十噸，台灣幼砂要價廿九元四毫，未有大手買家，榴花粗砂每担以廿四元八毫成出十噸，中粗砂暗盤每担以廿三元八毫成出二十噸，古巴幼砂貨底漸疏，每担以廿七元成出廿五噸，又以廿七元二毫成出二十噸，高色赤砂碼頭交貨每担以廿二元四毫成出八十噸。

週三國際行情報告，倫敦市塲現貨每噸由廿一鎊十先令降至廿一鎊，五月份花貨每噸由廿一鎊十先令降至廿一鎊四先令，八月份花貨每噸由廿二鎊十八先令降至廿二鎊九先令。紐約市塲現貨每百磅由二元二毫五仙美金降至二元二毫美金，五月份花貨每百磅由二元二毫二仙美金降至二元一毫八仙美金，七月份花貨每百磅由二元三毫一仙美金降至二元二毫七仙美金。本港市情，虛續報淡，大戶糖商存倉貨開始降價拋出，榴花粗砂每担以廿四元五毫成出三十噸，但古巴幼砂貨疏，每担以廿七元五毫成出七噸半，高色赤砂碼頭交貨每担仍以廿二元四毫成出十五噸。

石油氣到處有售 慳油爐灶最難得

踏入一九六六年後，香港的家庭燃料，已多半採用石油氣了，經銷石油氣的公司也日漸增多，在價格方面，都遵守着每磅六角六份的公價，以每罐的容量大小而定價格高低，所以每家公司的氣罐大小不同，而價錢也不同，此外氣罐之上的調節器設備，無比石油氣的調節器，是獲得國際最好的信譽保証，增加了使用上的便利。使用石油氣一定要用石油氣爐灶，效能良好的石油氣爐灶每月能節省石油氣三元以至二、三十元不等，而且不易損壞，充份發揮安全、快捷、清潔、經濟的優點，選擇這些最好的各國名廠爐灶，因此到早時期已由美麗公司各門市部就可以充份選擇合用的美麗石油爐灶，以符合家庭經濟原則。此外，美麗公司又舉辦了長期分期付款以便利用戶，可以分到二十個月以上，美麗並有烹飪學校之設立，用戶又可享受優待，受益更多了。（廣告）

金星

今天公餘塲映 女性磨力 治徵夜生活巨片

明天公餘塲映 瘋狂春夢

卽日正塲映 難爲了嬌妻 丁瑩‧譚炳文主演

英京

今早塲十一點映 紅金龍 大戰蝙蝠精 蕭芳芳‧羅劍郎主演

今五點半公餘塲 飛俠小白龍 七彩神奇打鬥片

今天正塲：如花美眷

明早塲：老婆本

公餘塲神奇魔術

國寶

最後今天 請勿錯過

新蒲崗進樂塲側

國泰機構發行——中映公司出品

七彩闊銀幕巨片

養鴨人家

亞洲玉女唐寶雲領銜主演

早塲：難爲了丁家嫂　附紅

公餘塲：神童海盜 七彩中文

永華

荃灣巴士總站

空氣調節

昨日狂滿・今天請早

嫦娥奔月

今早塲：珍珠淚

今公餘：白金龍奇遇記

日本發明

活胃素

活性物質 與衆不同

KAI-I-MOTO 胃腸新藥

活胃素係日本專門精製胃腸藥之友田大藥廠，以其獨有特效之科學技術，配劑活性物質所製成。在每一公分之活胃素中含有二億七千萬的活性乳酸菌，五千萬活性消化菌，及專治胃潰瘍的天然維他命等，故能根除一切胃腸病。今之胃腸藥多矣「如非獨有特效」，活胃素宜敢新來問世？神仙治不好的胃腸病！服活胃素一定好！歡迎函購試服。附郵一元卽寄60粒。千份爲限，寄完卽止。

東南亞總代理：順安貿易公司 香港九龍佐敦道伊館十六號四樓 電話：八五八五一五

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛

五分鐘內見效

（診金連藥祗收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋脈手不舉高腳不能行頭面腫痛胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方連來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍彌敦道二八三號二樓（近北海街口）電話：八六四四二四・八六○五六○

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

四季平安

常服兒科專藥

宏興鷓鴣菜

能治百病可保四季平安

宏興鷓鴣菜有限公司啟

到處有售

櫻花節 大特賣

平貨當前——連日擠擁

未買趁快——勿失良機

特價貨選介：

貨品		原價	特價
日本嘉士美綸圓領T恤	每件	$14.50	$ 6.50
日本長袖白恤	每件	$17.50	$ 9.50
日本新花寶綸T恤	每件	$29.50	$22.50
日本新款童裝雨傘	每把	$ 9.50	$ 7.00
日本新型化粧袋	每個	$ 2.50	$ 1.80
日本人造皮旅行袋	每個	$ 6.50	$ 3.00
日本牛嘜套裝香梘	每包	$ 4.50	$ 3.00
36"英國新花絲綢	每碼	$ 9.50	$ 4.80
36"瑞士印花布	每碼	$ 9.50	$ 4.80
36"日本特頭綸格花紡	每碼	$ 7.50	$ 4.80
36"西德新花綢	每碼	$ 9.50	$ 4.80
日本特頭綸毛男上裝	每件	$48.50	$35.00
名廠的確凉毛男西褲	每條	$24.50	$18.50
日本全身底裙	每條	$ 8.00	$ 4.50
日本新款女裝尼龍外套	每件	$20.00	$10.00
日本新款短袖女恤	每件	$20.50	$ 6.00
美國新款女恤	每件	$25.00	$12.00
美國女裝短西褲	每條	$16.50	$12.50

品類繁多　難以盡錄

營業時間：上午十一時至晚上九時正 週末假日晚上九時半收市 逢星期四日休息

大丸

渣打銀行

北角分行

春秧街九十一D至E號

卽日隆重開幕

專爲便利北角區人仕，辦理一切銀行業務，儲蓄存款，利息優厚，歷史悠久，信譽超著，服務忠誠，所有儲蓄客戶均有精美儲蓄箱贈送。

美國影業大亨對日本的憂慮

色情電影空襲荷理活

兩位美國加州影業大亨，在太平洋埠邊的一座華麗別墅的泳池，眺望着大海，他們又凝視着潛則的天空，但像擔心着日本自殺飛機的臨空，他們是有理由擔心的，另一次珍珠港事變的突襲，目標是荷里活，不過投擲的不是炸彈，而是超級的色情電影，內容比歐洲的裸片更大胆。

這些色情影片挽救了日本的電影工業，致色片使日本各地的戲院，及亞洲鐵幕以外的國家的影院，高掛滿座紅牌。西方素來視日本是一個模倣性很強的國家，且技巧高超，日本的其他工業模倣製品，俱以假亂真，自不待言，現在模倣西方國家拍攝鹹片，撒上銀幕，其大胆程度有過之而無不及。日本的「慌錯」電影鏡頭更佳，片身放映時間更長，平均一部日製的色情電影，放映九十分鐘，有一部份長至兩小時。

日式鹹片的劇情，最重要的焦點是在床上，在「塌塌米」的男女多是赤裸的，做出許多色情動作，寫鏡頭，多至目不暇給，通常鏡頭是放在女性身體的局部大特各個不同的水平綫位置上，令觀衆欣賞到滿足爲止。倘若拿日本的裸片內容，與美國的所謂性感女星或肉彈蕾如伊莉莎白泰萊、瑪麗蓮夢露、金露華、珍曼絲菲，姬姐梨活等比較，後者簡直是兒戲，無甚關朗，美國影城最肉感的面，有如隔靴搔癢。

電視殺害了日本的電影工業，全日本的家庭百分之八十安裝了電視機，戲院的觀衆日減。電視爲了爭取男看衆，推出脫衣舞及其他色情戲的絕招，加上夜總會及酒吧的裸女真人生動表演，電影被上述兩者夾在中央，透不過氣。影業界巨子不久明白，唯一把男觀衆拉回來的答案，是搬出最色情的電影，甚至不惜作最猥褻的描寫。這個答案得個「鹹」字，色情電影可以逃過檢查剪刀。一部「有味」電影四年前推出，名曰「新婚夫婦的痛苦」，接着的幾部是「悄悠」、「非法的愛情」，加上「有味」的宣傳文字招徠觀衆不少，他們打開招牌酣觀衆前來欣賞「夠刺激及恐怖的殺死奴女」或「可怖的強姦十幾歲少女」。以後的更駭人，內容越來越可怖，加上性變態的描寫，愛刺激的日本人開始湧進戲院了，數百間已歇業的戲院重張旗鼓，破産的製片家又再復開停工的拍片場，新手便欵開鏡大拍肉感猥褻了。

日本色情電影的成本不高，歐洲製品每部成本約七千五百美元至一萬美元之間，開鏡十天殺青，平均成本約八千美元而已，女演員服裝費絕無僅有，最大開支是一條大毛巾，床單或一襲兩點式泳衣或露乳泳衣，化裝的費用亦微乎其微，一切借助天然，劇本很無所謂，殊不注重劇情。女人打架，拉拉扯扯後是肉帛相見，十數分鐘內，片中的女人祗有瘀傷及疲憊不堪。

現代的日本，很難決定有不同之點，僅得五間主要的製片公司，不走色情路綫，其中三間拍片公司去年遭受虧損，另兩間收支平衡而已。相反有一間專拍黃色影片的公司，去年股東獲派息百分之卅。日本在一九六五年有一百廿間大小製片公司開拍色情影片，預料一九六六年增至二百間，一年的製品超過荷里活數倍。

色情電影的女星，是全世界片酬最低的明星，平均每部電影的代價不過是一百美元，另加她們在拍片時受鞭打，把打時造成的瘀傷，補償的錢很有限。許多所謂女星就是東京淺草的貨色，對于以色相示人，司空見慣，拍電影的最大引誘不是金錢，而是終於上銀幕而已。 ．文秀．

大醉一俠 連圖故事

㊂黑燕外號金燕子（鄭佩佩），精嫻武功，藝高胆大。即改扮男裝，直闖山賊活動中心的一個小鎮，在高陞客棧和祇幹等賊衆碰頭，談判破裂，被賊衆圍攻，金燕子身手不凡，打得他們狼狽而逃。股中玉在慈雲寺聞報，命祖幹員役赴客棧，乘金燕子熟睡，把她擄劫回來。

此姝愛好與別不同 蘇安蘭旦最愛馬匹

好萊塢的女星都喜歡魚子醬，名貴的汽車和貂皮大衣，但「樂奏鈞天」的主角蘇安蘭旦却喜歡馬匹。這位青春女星，能歌善舞，是在德薩州的著名金蓿牧場長大的。她的馬術的高明，真使那些牧場老板娘也甘拜下風。

蘭旦小姐現在主演的一部片子，終算不須她騎馬。在吳高梅的歌唱音樂片「樂奏鈞天」中，僅有一場夢境是有一匹白馬出現的。在這以前，她所主演的「花開錦繡」却有許多馬匹，增加了該片不少歡樂的氣氛。

她愛馬至怎樣程度，可由她的說話証明。她說：「我差不多不願當演員，因爲我以爲這樣會使我不能接近馬匹。我甚至考慮學當獸醫。」

她在百老滙的一部音樂劇參加演出的時候，她跟戲院區的騎警混熟了。有一晚，她把一名騎警引下馬，第二天各報都刊登了她的照片——在時報廣場騎馬的照片。

她到好萊塢後，在拍片之餘，一有空便跑到片場附近有馬匹的地方去。片場管服裝的女職員最討厭她，因爲在每一幕戲之前，她們要替她把衣服和鞋子擦乾淨。

她復參加了許多部影片的演出，都是有馬匹出現的。

最近，蘭旦小姐在好萊塢附近購了一個牧場。

她的丈夫是製片人兼導演伊姆勒克。他說：「蘇安可以整天在牧場工作，而晚上參加派對，樣子仍然十分愛。」（圖爲「樂奏鈞天」片中的蘇安蘭旦）。

翠谷天倫 連圖故事

㊀原來一名唯利是圖的獵槍推銷員「佛萊德」，正說服鎮內各人把「急流」鎮改爲獵區，獨「坎」老友「西邁斯」力排衆議，支持「坎」的意見。但孤掌難鳴，鎮上居民終把「急流」鎮開放，供人獵雁。

銀壇熱筆

戰事新片人矚目

近來試映頻頻，粵語片、國語片、日本片、西片一套又一套的試映，並使寫娛樂稿的更忙了，看試映，找資料，這種工作滋味，真是不足爲外人道。

一連串試片中，最使人注意的是國泰那套「亂世兒女」，這套片子更是吳秋楓得意的作品，而國泰視這套片爲巨型之作，拍了許多時，到現在才上映有期，何況陣容又那般大，樂蒂、范麗、陳方、李珠琳，男的又有喬宏、田青、唐菁、江山，可以說是四旦四生了。

沒有看樂蒂的片很久了，這位「古典美人」，一貫來給人印象是古裝片的扮相，如今在這套時裝片中，她又給觀衆一個新面目。她演出很好，難怪她的觀衆越來越多了。

沒有看范麗戲很久，她在這套片的演出，也是使人稱讚，可能是開正她的戲路吧！難怪吳秋楓當日拍這套片時，極力主張邀范麗演出了。說起來，范麗是一位懂得演戲的演員，可惜總是星運不如人（雖然年來成爲兩間公司所邀聘，但也不是可大顯身手），如果她真的能夠碰到機會，相信她是可以爭回一席位的。

這是一部以戰爭爲題材的片，編劇人是易凡，這位編劇者是吳秋楓太太，妻子編劇，丈夫導演，兩夫妻合作，拍起來更容易處理。值得一提的是李珠琳，這是首次看她演戲，雖然她佔戲不多，但給人一個難忘的印象，她所扮演那個尚未成年便給日軍姦污，受了刺激，瘋狂而死於日軍車下，那悲慘的遭遇，又何止使人一灑同情之淚！

四個小生中，搶戲最正的喬宏，據阿徽所知，這是喬宏在國泰最後一部片，而這部「道別」作品，他演得非常好，可能也是開正戲路吧！他一舉手一投足，都有分寸。田青、唐菁、江山，都是佔戲不多，這是一部堆頭片，當然是難以突顯，能夠拍成如此，已經是不易了。

越劇五月有新班

高瑛負的準備越劇，地點仍在大會堂，如果沒有特別情形，響鑼日期暫定五月初。據高瑛告知阿徽，這次所演的包括四個折子戲，劇目有「三看御妹劉金定」、「樓台會」、「小姑賢」、「斷橋」等。演員陣容和上屆一般，除她本人外，計有王燕、趙玲、鮑玉琴、陳妙英、何蕙、沈宴芳、甄茶、高蕙珍等。

（答王娟讀友：非常抱歉，要你久等，事非所願，主要原因來信不少，整理不易，說來，也是非常抱歉，要我答覆的是甚麼，我也記不起來，也找不到上次的信，可以再將所問寫來嗎？）

（曹綺玲讀友：㊀沒有和任何公司簽約。㊁在銅鑼灣加寧街海倫大厦十四樓B座。）

．江紫薇．

荔園
慶祝兒童節 二十萬份贈品 大送贈 即日送 可口可樂汽水
㊀西片場 性博士 保羅紐斯主演
㊁粵劇場 日場：雙鳳朝陽 夜場：鳳丹都 史宮恨
㊂艷舞場 新節目·新刺激 阿哥哥艷舞
㊃專片場 呂布戲刁蟬 新馬仔、鄧碧雲
㊄潮劇場 蝶戀迷花 名匠陸伯雄導演
㊅平劇場 名宿于占元 日場：龍潭鮑駱 夜場：潮龍鮑駱
㊆什技場 環球什技團 節目空前驚心
㊇歌壇 女子歌壇 全新陣容 名曲總匯
第九劇場：新大表演·科學美人
慶祝佳節 本園節目日夜連開 兩大影院加開早場
錦秋殿 加設快餐 價廉
佔地卅餘萬呎

眞光
選晃擴權請早
武打新奇風格超越神奇俠門片
勝新太郎·坪內美子·喜
盲俠血戰神鞭手
天然彩色 上中文字
今早場：連華·棠秋 女俠喃尾追魂鏢
今公餘 隱形怪客
六日首映七彩胡不歸

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城
華樂 金星
今天第六八院齊映 連日盛況未減 訂座從早
與新品巨出家倫文不悲喜劇片
難爲了嬌妻
導演：丁炳活
主演：黃曼梨 張活游 譚文蕙 丁瑩
主演：張儀 客串
是遭遇寡女，不幸女性

復活節獻禮
樂蒂 領銜主演
耗製經年 無上巨片
亂世兒女
伊士曼彩色 銀幕
國泰機構榮譽獻映

復活節獻禮
商業電台播放「亂世兒女」電影故事
國泰機構耗製經年之彩色闊銀幕抗戰背景家庭倫理文藝巨片「亂世兒女」，即將於復活節獻映，該片故事，定於四月二日起在香港商業電台第一台播出，一連六天，時間每日下午四時半至五時，敬請注意收聽！
亂世兒女

新華·豪華
明天 特務槍戰搏鬥
聯美公司復活節佳作獻映
即日定座
特麗七彩
皇家特務龍虎鬥
'MASQUERADE'
驚險刺激空前緊張
全部動作！驚險打鬥
奇里夫羅拔遜 積鶴健士

大醉俠
COME DRINK WITH ME
復活節巨獻
七號起映
榮獲提名參加本屆亞洲影展
鄭佩佩 岳華 主演
邵逸夫監製
SHAWSCOPE

尚有戲院刊九頁十一頁

啓德遊樂場
珍藏古今陶瓷展覽 全世界僅有花瓶
粵劇場 第二劇場 第四劇場 第七劇場 第八劇場 山頂台
七彩卡通（西片）

紐約·大世界
連日旺場
零一七也黎擒諜戰
亨利域陀 妮露雲端拿 力高奴利 主演
動作最多 引人入勝
邵氏發行·上中文

風流女賭徒
紐約 大世界 後盛獻映

娛樂·荷李活
原野豪傑
不日盛大獻映
復活節大獻
特藝七彩
火車頂追踏大馬拼！
THE RARE BREED

新華·豪華 皇后·麗聲·皇都 利舞臺·樂宮 麗都·大華 娛樂·荷李活·東城·快樂 樂聲·新聲·國華

最後今天獻映
聯美公司兩大七彩王牌
七俠蕩寇誌 龍虎榜
史提夫·麥昆 尤伯連納
明天獻映打鬥巨片 皇家特務龍虎鬥

今天慶祝兒童節加開早場
七小孩表演一場：木偶戲
仙樂飄飄處處聞
THE SOUND OF MUSIC
故事爽 情味甜 笑料趣 景色美

今天四場
樂奏鈞天
HOLD ON!
利舞台今十二點半血路

請早
血染雪山紅
KIRK DOUGLAS RICHARD HARRIS
Heroes
却格斯李夏士·德拉·理察

今天續映
老少咸宜佳片
Those Calloways
翠谷天倫
片上中文

認真夠旺
威廉卡素 緊張恐怖大師傑作
I SAW WHAT YOU DID
奪魂鈴
你做得好事，我知你是誰！

認真夠味
哥倫比亞香艷奇妙鉅片
四美挑情
bambole!
兒童不宜觀看

九龍首輪影院聯合廣告

有感於「變」

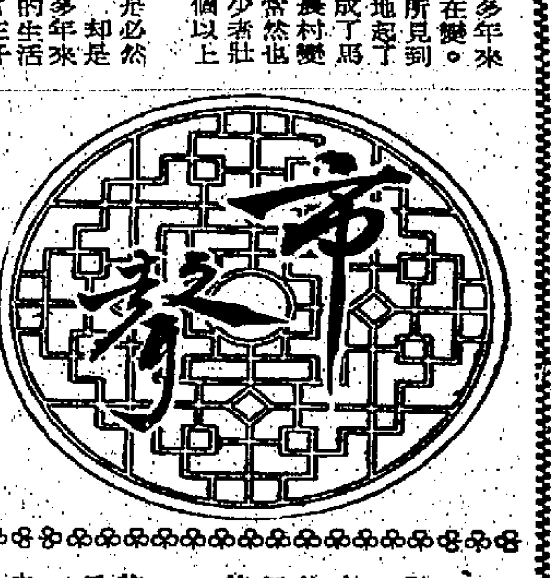
與其聽任自然之變，曷若求之於人為之變。所謂「旋乾轉坤」，「乾坤一擲」，這是人為之變。

札東集　南宮

　在這十多年來，許多事物在變。即如在香港所見到的，不少平地起了高樓，海灘成了馬路，新界的農村變了都市。人當然也跟着變了，少者壯，壯者老，相識的老者，起碼有十個以上不復再聞聲欬了。

　它要變，不能阻止它不變，這是必然的規律，可是，我們想着要變的，卻是原封不動，這就有點難耐了。這十多年來，一切都變，祇有我們流離在海外的生活不變。即如我的寫作生活，文章寫了三千萬字以上，始終寫來寫去還是悲苦之詞，憤慨之語，要變一下嗎？擺在當前的事實不容許我變。假如違背當前的事實變個相反，我又何嘗不會寫「白日放歌須縱酒，青春結伴好還鄉」的句子，甚至我會學蒲留仙「姑妄言之姑妄聽之，豆棚瓜架雨如絲。料應厭作人間語，愛聽秋墳鬼唱時」，寫其新「聊齋誌異」呢。現實決定了生活，這現實什麼時候變？祇能「夙興夜寐」去想去罷。

　春與秋其代序，這時間實在變得太快了！回憶「倉皇辭廟」之日恍如昨日，雖會想到一下子便隔了十多年呢？由襁褓而來的孩子們他們已由不識不知而分擔着悲苦憤慨的生活。我告訴他們過去時候是怎樣的，如春天到花墟去遊春，夏天到荔灣去吃荔枝、艇仔粥，過節日如何熱鬧，親戚往來，如何高興，等等，他們都像是聽歷史，看童話。海外難民的生活，再不會有這樣。對於過去，老一輩的人，祇憑記憶，年青一輩的人，也就茫然了。李義山的「身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通」，相思之苦，就有如此。但這兩句，祇能適用於我們，至於年青一代的，他們簡直沒有一個「蓬山」的想像，在他們的意識中，祇有一個簡單的香港，他們以為一切就像香港一般，那會有「靈犀一點通」呢？當他們讀到本國的歷史故事，或社會敘述時，彷彿就是對外國的歷史故事或社會，而有着陌生之感。這個變，變得太重要了，可能這樣變下去，就變了一個「香港人」——「不中不西的人」。



　一切都在變，祇有一個不變。這一個不變，是否真可以應萬變呢？從一個問題，都不會是孤立的。四方八面都不停地在變，則困在中間的不變，能屹然千古嗎？海有枯時，石有爛時，我欲不變兮，盡木拱矣！我欲應變兮，無能為也已！成日待時，時不我與，待時之變，而十多年來的變，有如上述。主觀的願望所否定，往往為客觀事實所不變，曷若求之於人為之變？所謂「旋乾轉坤」，「乾坤一擲」，這是人為之變。易曰：「窮則變，變則通」，不有人之變，將永遠是「窮」而不「通」的。

山川人物

介子推與寒食

關齋

去冬節一百五日，謂寒食。按曆，寒食合在清明前二日，今港人祇知有清明，而於寒食多不言及。

　光陰百五，轉瞬綠肥紅瘦，而寒食至矣。「荊楚歲時記」：「去冬節一百五日，即有疾風甚雨，謂寒食。禁火三日，造餳大麥粥。」按曆：寒食合在清明前二日，亦有云去冬至一百六日者。琴操曰：晉文公與介子綏俱亡，子綏割股以啖文公。文公復國，子綏獨無所有，子綏作龍蛇之歌而隱。文公求之，不肯出，乃燔左右木，子綏抱木而死。文公哀之，令五月五日不得舉火，此又端午節禁火。「鄴中記」云寒食斷火，起於子推。琴操所云子綏，即子推也，時日雖各不同，然云禁火起於介子推則一也。惟考諸左傳及史記，俱謂介子推不言祿，祿亦弗及，遂與母同隱，晉侯求之不獲而已，並無介子推被焚之事。子推抱木焚死皆流俗所傳，非有所據也。「列仙傳」載：「介子推者，姓王名光，晉人也，隱而無名，悅趙成子，與遊，且有黃雀在門上，晉公子重耳異之，與出，居外十餘年，勞苦不辭。及還，介山伯子常，歲來呼推曰：可去矣。推辭母入山中，從伯子常遊，後文公遣數千人以玉帛禮之，不出，後三十年，見東游海，為王俗賣扇，後數十年，莫知所在。」辭母入山，已反應史所紀，復見之於東游，後不知所在，尤屬荒謬。「周禮」：「仲春以木鐸修火禁於國中。」注云：「為季春將出火也。」今寒食節氣乃仲春末，清明乃三月之初，然則此時禁火，為周之舊制。「鄴中記」所謂寒食三日，醴酪，又煮粳米及麥為酪，擣杏仁，煮作粥。「玉燭寶典」云今人當為大麥粥，研杏仁為酪，引湯沃之。曾本孫楚祭子推文云：「干飯一盤，醴酪二盂」。附會而來者也。吾粵習俗，並無寒食節烹大麥粥及為杏仁酪等習俗。「玉燭寶典」又謂昔寒食節有鬪蛋之俗，據城云：「此節，城市尤多鬥雞卵之戲，左傳有季郈鬥雞，其來遠矣。古之豪家，食稱畫卵，今代猶染藍茜雜色，仍加雕鏤，遞相餉遺，或置盤俎，管子曰：彫卵然後瀹之，所以發積藏，散萬物。張衡南都賦曰：春卵夏筍，秋韭冬菁。便是和益滋味，其鬥卵則莫知所出。董仲舒書曰：心如宿卵，為體內藏，以據其剛，彷彿鬥理也。」寒食餽送雞蛋，今未之聞也。港人今祇知有清明，而於寒食多不言及，清明節日守舊之家，仍有插柳於門前，是日前赴掃墓，由朝至暮，絡繹於道，交通為之梗塞，即使信奉天主教，或基督教，亦莫不於清明掃墓。世俗、新喪之墓，則於清明前祭之，所謂「新山不過社」。舊新葬之墓，例須春社日之前拜祭也。清明節後亦可省墓，至一月而止。據傳清明節起，陰府啓塞一個月，至月滿而復閉，故清明滿一月後之第一日，名曰「閉塞」，粵人清明節祀先，必以蒲菜炒肉絲，云迎先人乘轎而至，並奮與楊同音，閉塞亦祀先，亦有蒲菜，云以轎送先人歸。農昔江南婦女於清明節，結楊柳球，戴鬢畔，云可紅顏不老。吳藹云：「清明不戴柳，紅顏成皓首。」楊韞華「山塘棹歌」曰：「清明一霎又今朝，聽得沿街賣柳條；相約比鄰諸姊妹，一枝斜插綠雲翹。」「江震志」又云清明，男女咸戴楊柳，昔男女皆戴髮，清明戴柳，原不分男女皆有之者也。

偵探小說

原著　姬莉蘇汀
湖汀譯作

　徐樹德說：「能夠和當時的有關的嫌疑人等晤談，自然對我的調查上是有裨補的。猶得士，在你記憶中，可能指出一些嗎？」

　猶係治思索着。

　「讓我想想吧！時間實在太長久了，」他說：「我以為當時真正與該案有關係的人物，祇有五個人，至於還有兩個老工人，那是無關重要的。」

　「請你把五個人的名字和關係告訴我好嗎？」徐樹德說。

　「唔，一個是耶德仁，他是留雅士最要好的朋友，在案發時，他是留在留雅士家裡的。他的地址是要佐治街，但我許久已不在網球場上見到他了。他的職業是股票經紀，是股票市場中的活躍分子，現在已面團團作富家翁了。」

　「唔，還有呢？」

　「是耶德信，他是耶德仁的弟弟，一個鄉紳士。也就是我剛才所說的木藥物專家，他平生唯一嗜好就是研究和收藏本草藥物，我可不知道此人現在是否還活着了。」

　「唔，這是最值得訪晤的人物，」徐樹德說：「還有呢？」

　「那就是那個禍水女人爲利莎了？」猶係治張大眼睛說。

　「唔，此人現在怎樣了？」

　「她是一個水性楊花的女子，到現在，已經換過三個丈夫，離婚和結婚，好像是她的職業生活，而她的生活，卻是混得一次比一次好。現在，她是林秩縉夫人。她在社會上是很活躍的，你總可以找到她。」

　「還有其餘兩個？」

　「一個是留雅士的家庭女教師，我已記不起她的名字了，」猶係治說：「她是一個很好的女子。另一個是孩子，是史露蓮同母異父的妹妹，名字叫做福娜，當時大約祇有十五歲。現在是三十過外了，我偶然也會碰到她。最容易認識的，就是她面上有一個大疤痕。」

　徐樹德站起來說：「謝謝你，提供我不少寶貴的資料。倘史露蓮確實不曾謀殺她的丈夫，那麼——」

　猶大律師擱斷他的話說：「不會的，謀殺留雅士的，必然是史露蓮，徐老弟你相信我好了。」

　徐樹德依然說下去：「那麼，謀殺留雅士的，必是這五人中的其中一人了。」

　「在理論上，自然可以這樣說。」猶係治勉強地說：「不過，在他們五人中，我卻找不出任何一個人會有謀殺他的動機，而且，也找不出任何事實根據呢！依我觀察，我可以地說，他們之中，沒有一個人會幹這件事。」

　徐樹德祇是微笑地，搖搖頭。

　「再見，謝謝你！」徐樹德辭去了。（四）

食物與性慾

　很早以前，由於傳說的迷信，在古猶太人的心目中，為了求子心切，婦女們總以為吃糖、吃蜜、吃芝麻可以多生育。而現代的人，又在傳說蜂蜜也是增加性慾的特效食品。雖然傳說，卻使不少人深信不疑。

　但科學醫學家們，為了好奇，也曾致力於這些物品的澈底研究，結果，他們發現了這些傳說和迷信中，卻存有不少的真理，同時，又是目前科學醫學家有理論加以證實的。這一發現，還是近五年來的事。

　根據愛特哲爾大學生物研究院的詹姆士‧李森博士所領導的研究，對於過去無根無據的傳說、迷信，都給予科學原理的肯定。

　通常我們都知道，挪威的女性及法國的男性在性慾方面是較強的，原因是他們嗜好吃糖。而這糖份內含有多種維他命B和其他的礦物質所致。因為我們的賀爾蒙是需要它們加以營養的。

　牛奶也是增加性慾的一種食品，尤其為女性。不過，如果對牛奶不感興趣的人，可以以蛋白來代替。以前，總以為蛋白祇是對男士有用，其實對女性的功效也是一樣的。蓋因內部含有大益的維他命A。

　動物的澱粉是增加我們的脊椎力量的主要食物。如蝸牛及螺是最佳食品。在世界的人士中，祇有法國人對蝸牛及螺感到非吃不可。

　啤酒是我們日常的飲品。但是啤酒對促進女性的性慾上是不可或缺的東西，特別是啤酒的苦味，麥油也是一種很好的營養品。

　雖是如此，根據愛特哲博士的意見，以上的食品端在改善夫婦生活，治療丈夫的無能及太太的性冷感所指出的食品。如果純為增加性慾，是不能達到目的。

　可是，若無丈夫愛博士則稱：關於性慾的維持，不在特別的食物，而在於平日的飲食。他指出了每日的食品中，不可缺少以下的幾種：像牛奶、雞蛋、肉類、黑麵包、魚類、綠及豆類的菜蔬、水菓及家禽。如此就不會有問題。可是有一些醫生仍然同意：如果一個人對性慾的加強上需要補救的話，不是什麼藥物可以長期奏效的，而是要得醫生的指示，攝取不同類型的食品。他們指出，芝蔴、蜜糖、生蠔、螺、花生、黑麵包、啤酒和麵粉油類八種，是應該首先加以攝取的。（健民）

丙午寒食

禍翁

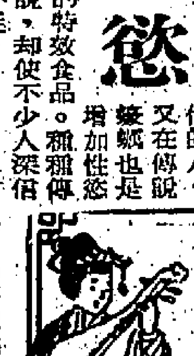
禁火强除酒滿瓶，杖藜偶出臥山背。從臣不應文公召，烈燄燒殘介子形。一死自然矜氣節，九天何以答幽冥？欲樓巖穴無今古，縱不成灰也

×　×

冬至灰飛又百六，禁煙處處開新竹。東風一夜梨花開，暮雨三更春草綠。拾翠伊人步輕盈，採桑少女手忙碌。杜鵑底事向人悲？有子年年不曾哭！

×　×

歷史小說　南朝半面



南宮搏著

半面粧

　「一千斤黃金……」長孫儉聳動地吐出，這個數目，對他太誘惑了，他私計着千斤金的時值。自然，這是不得了的大數目，祇有國家才能具有的黃金數目，從而他有了貪念，他想，這位亡國之君告訴我，所為何來？於是，他問：「你有沒有向旁人說過埋金的事？」

　蕭繹搖搖頭，又是嘆息，喃喃地說：「千斤金，一屋圖書，俱盡矣！」說着，他的獨眼突然睜大，閃動着詭秘的光芒沉聲說：「長孫開府，如能週全，我以千斤金相贈！」

　「這，這個……」長孫儉發現了悄不自持之狀。

　「開府送我入城，稍加週全，路待我以降君之禮，我以千斤金相贈，這是我私埋的……」

　「哦，哦——」長孫儉現出一個尷尬的笑容：「好，我們應以禮相待，應該讓你住在宮城，待我們稟命。」

　蕭繹向他拱拱手，隨問：「飯後，可送我入城嗎？」

　「這假……我想想，明早，明早天亮時走，現在太晏了，入城亦不便。」

　一千斤黃金的事，使長孫儉對蕭繹另眼相看了。次日，在天曉時，他們就並馬入城。在路上，蕭繹把蕭詧對自己的侮辱事件訴說了一遍，同時請求長孫儉能制抑蕭詧，他說話時，好像被蕭詧侮辱，比亡國更加嚴重。

　「我來制止他，我們並未容許梁王胡來！」長孫儉慨慨地允承；稍後，他又接上一句：「入城之後，我立刻下令保護你，不許梁王再對你羞辱。」

　「謝謝長孫開府——」

　一路上，他們很融洽，長孫在望得見城牆時，忽然想到了在北朝傳說紛紛的一宗男女間故事，他問：

　「你有一位徐妃，聽說艷麗絕芳——」

　「哦！」蕭繹長長地嘆了一口氣：「南朝女子，數她為第一！她，她代表了南朝！」

　「噢，是這樣：」長孫儉出神地：「聽人說，她化粧時，脂粉祇敷一半顏面，我們那邊傳說，這叫作徐妃半面粧！這很怪，哦，為甚麼要化半面粧？」

　蕭繹的面頰泛紅了，徐昭佩當年半面化粧，祇為諷刺他的獨眼，然而，這偶然的故事居然傳到了鄰國，而且用了一個半面粧的名稱，他狼狽，一時不知如何回答。

　「半面粧，可真怪，為甚麼呢？」長孫儉喃喃地說，又似催他回答，解釋。

　在尷尬中，蕭繹終於找到了一個藉口，他說：「南朝祇有半壁江山，徐妃以半面粧來諷刺南朝僅得半面！」（〇〇〇）

瘟君夢

岳騫著

第十一回：蕭憲顯奇才苦心彌浩劫　秦門托鉢古寺談經

　毛澤東說道：「我們專誠來拜訪你。」

　何叔衡笑道：「這就太不敢當了。趕快到家裏坐吧！」

　三人一道去到何叔衡家中，原來是很大一座宅院，前後共計三進，進了頭門，側面就是三間客房，長工已經掌起了燈，蕭書同打量這三間房屋，兩明一暗，一律是白木傢具，卻也乾乾淨淨，套間擺一張大床，一張條桌，外間一張大方桌，十幾把椅子，還有許多條凳子，顯然是本村村民經常聚會之所。

　毛澤東也仔細打量了一遍，向何叔衡說道：「何霽子，我們從劉太史家中來，他那間書房的擺設可是真講究，光是那一個大明宣德爐，就比你這三間屋值錢。」

　何叔衡笑道：「我們怎能同劉太史家比，他是書香門第，官宦人家，我們是一介農民，半耕半讀，無論從那方面說，都差得遠。」

　正說到這裏，走進來一個五十多歲老者，穿一身白布衫褲，手裏拿着一把蒲扇，施施然走進來。

　何叔衡連忙介紹道：「這是我爹爹。」

　蕭書同趕快鞠個躬，喊聲：「老伯」。

　何叔衡又指着二人說道：「爹爹，這就是我常常同你提到的兩位最有本領的同學，蕭書同和毛澤東。」

　何老者哈哈大笑道：「這真難得，兩位怎會同時駕臨舍間，怪不得昨夜燈火放蕊，今朝喜鵲噪庭了。」

　何叔衡由不得笑道：「你們聽我爸爸說話像是一個有學問的人吧！我說我們家半耕半讀不是吹牛吧！」

　毛澤東說道：「還是提放曹一段唱詞中呂伯奢講的話，何翁子，你小心一點，不要招來一個曹操可就慘了。」

　何老者大笑道：「老夫不是呂伯奢，兩位既在也不是曹操，小兒跟你們兩人作朋友，你們祇會帶他向好的路上走，不會走到那路上去，雖然未見過面，我對兩位都很感激，既然來了，就請多住幾天，咱們自己養的有豬，明天先宰一頭，現在我叫他們預備飯。」

　何老者走後，毛澤東笑說道：「何霽子，你們何時殺豬，可要先打個招呼，不要被我們聽見了誤會是殺我們，可就糟了。」

　何叔衡搖頭笑道：「你這傢伙是個三國迷，任何事你都能扯到那上面去。我且問你，假若當時在呂伯奢家中的不是曹操而是你，你應該怎麼辦？」

　毛澤東說道：「我得消息，捉起陳宮就走。」

　何叔衡笑道：「這樣說來你還算有良心，比起曹操要好得太多。」

　毛澤東大笑道：「完全不是這麼回事，假若我也學曹操拔劍而起，去殺呂伯奢一家，未見就能得手，說不定會弄假成真，死在呂家莊客的殺豬刀之下，所以還是跑了安全，等到自己真的有了兵權，再來報仇也不遲，本來大丈夫報仇十年不晚，何況用不了十年。」

　蕭書同笑道：「別人讀書是為了明理，你讀書卻專門研究怎樣害人，也算是一絕。」（〇〇〇）

辛克萊之戀

美名作家軼事

傑克著

我寧願做灶下婢

　那真所謂「創造婚姻」，他們過在不斷地創造。

　創造有成功，也有失敗。

　前一段的創造，不能不說他們成功；後一段的創造，是不是會失敗呢？

　創造萬物者是上帝，他們不是上帝！

　說到一九二九年二月十三日桃洛妃的日記，她自承她的「創造婚姻」開始失敗！

　誰也會替他們倆悲痛，惋惜，這樣的理想夫婦，竟會陷落在那般悲慘的泥淖裡，人間真有所謂命運嗎？

　戀人生活，不就是夫婦生活。他們是一對好戀人，不是一對好夫妻！

　以後人推測，他們不能成爲好夫妻的理由，是，兩人都太聰明了，兩人的個性都太強了。然而主要的理由，卻在於不懂得怎樣處理夫婦的正常生活！

　這段日記，是桃洛妃單方面的控訴。要著手與找不出辛克萊方面的辯訴。即使法官，也不能不根據兩方面的案情，然後判定他們的是非曲直。

　如今且先把原告桃洛妃的控訴譯述如後：

　「這麼長的時間溜過了，這麼多的情節發生了。

　我們購置浮萍塢圃（即玎爾所在地），奔走了將近一個月的時間，開着汽車到處亂兜，才把這塊地決定下來。

　跟着便是把我在紐約和柏林兩處的傢私設備都搬運過來。

　明天我們往南佛羅利達去了。

　……我同意這次旅行，因爲辛克萊已重破酒戒，喝得很兇，祇有短途旅行能使他停止痛飲，可是我的心卻沉重而背叛了。

　整個冬季，沒有參加過一次愉快的宴會，沒有看過一次歌劇，沒有聽過一次音樂，沒有發生過親密的人事關係——

　我不能忍受，我不願忍受那樣的生活。

　我寧願做灶下婢，也比過着這樣的生活好，『恐怖的恐怖』生活，追逐我，逼迫我，蹂躪我。

　我曾經告訴他，不想在佛羅利達去，因二十一日是我演講的日子。」（四〇）

半靜寂地帶

丹尼

　本年度之「狗王」、「狗后」，昨在跑馬地馬場從二百二十頭名犬中選出。

　任爾稱王稱后，終歸是一條狗吧了！

×　×　×

　爲適應市區發展，今後的交通系統，將可能興建地底電車與架空火車。

　把地面的行車狀況改善，已經是最好的交通系統了。

×　×　×

　蔣金山兩個職業舞女，裸露上身，站在一家夜總會門前，抗議業餘舞娘搶去她們的生意。

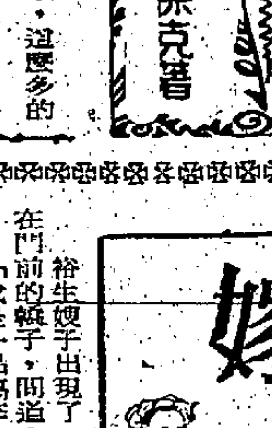
　這樣一來，還恐不能把生意從業餘舞娘身上搶回來嗎？

×　×　×

　日本學童在飲食時已接受使用刀叉的訓練，以逐漸代替原日筷箸的習慣。

　改變膚色的整容術，日本很快就會發明了。

嫁



黃思騁著

　裕生嫂子出現了，帶着疑惑的神情打量着停在門前的轎子，問道：「客人找誰啊？」

　「我是一品塢李家派來的人，要我把你們家姑娘接回去，」張紹光說。

　「啊，是李家來的人麼，請到家裡坐啊！」裕生嫂子顯出殷勤的樣子來。

　張紹光進了屋子，向着四壁打量着，並不急於坐下來。

　「客人，你稍坐一會，我着人去叫她爹回來，他就在河邊，離這裡不遠。」

　「你請便吧！」

　裕生嫂子急急忙忙跨出門，就向着周大嫂家的方向奔，嘴裡這樣嘮叨着：「明知道有人會來，還要到田裡去，現在怎麼叫得應啊！」

　周大嫂就住在離他們不到五十步遠的地方，裕生嫂子祇走了一半的路程，就遠遠地叫起來了：「周大嫂，周大嫂，你在家嗎？」

　周大嫂出現在門邊，手上捧着一把柴。

　「甚麼事啊？」周大嫂問。

　她一奔近，就氣急敗壞地說道：「一……一品塢……李……李家派人來……來啦！」

　「真的嗎？」周大嫂也振奮了。

　「一點不錯，你快替我到河邊去跑一趟，叫她爹趕快回來，我還得回去招呼客人呢！」

　周大嫂也不多說，解下身上的圍身布往地上一丟，就急急忙忙向着河邊奔去。

　「裕生哥，裕生哥，」周大嫂老遠就用氣促的聲音叫，「一品塢李家的轎子來啦！」

　劉裕生的耳朵這一天特別靈敏，一聽有人叫他就歇下工作抬起頭來。他看見周大嫂扭呀扭的跑過來，一面還在那裡招手。

　「裕生哥，你快來呀！」

　劉裕生心裡明白，撇下鋤頭對兒子說道：「你留着，我回去看看。」

　「爹，好像是一品塢李家來接姊姊了！」他的兒子振奮地說：「我也想回去看看。」

　「那末把東西收拾一下」。

　劉裕生爬上河邊的土坡，邊抹汗邊問道：「大嫂，是那一方面的轎子呀？」

　「你真是，這個還用得着問嘛，不是一品塢的轎子我會跑得這麼急？」

　劉裕生一陣高興，就和周大嫂一起急沖沖地地回家去。

　客人坐在家裡，正在和裕生嫂子談話：在門前的空地上，兩個轎夫在那裏閒散。

　「啊，我們當家的來了，」裕生嫂子說：「你們談談，我去燒點心。」

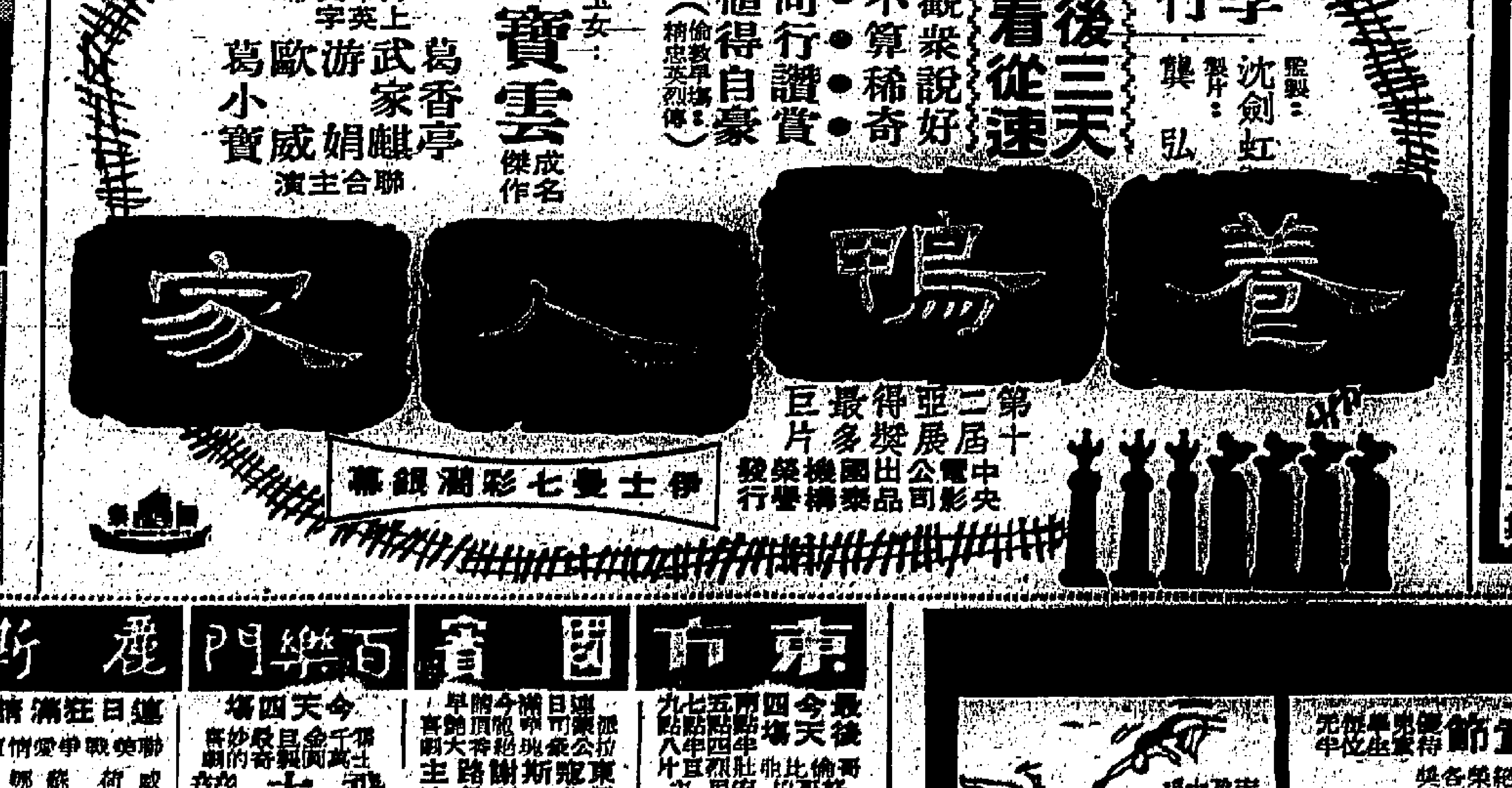
　「不，」張紹光說：「我們要回去趕中飯的，老太太等着呢！」

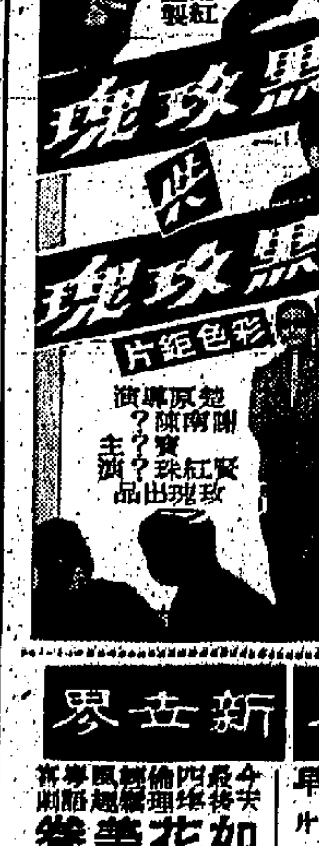
　「既然這樣，我也不留你們了，」劉裕生說。（二六）

奇華餅家著名結婚禮餅　譽滿港九　逢人話好　曾經試過　讚不停口

總行：上海街四百八十號　電話：八五〇八四四　八四五一九六　分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一　深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二　分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：八七一〇四七　八七一六一式

香港大會堂音樂廳　四月六日起連演天　月一日公開預售
頌新聲劇團　林家聲　陳好逑　靚次伯　譚定坤　任冰兒　李奇峯
六號晚提前七時開鑼先演　七彩六國大封相
續演新編歷史雄壯新劇　碧血寫春秋
演出時間　夜八時正　票價　十二元八　二元至四元





金陵　國民　金華　明聲　新舞台　金門
連日滿座
大成古裝歌唱七彩巨片
任白好戲　百看不厭　粧台秋思　戶曉家喻　越映越旺　人人讚好
帝女花
全部伊士曼七彩
任劍輝　白雪仙　歐陽儉　靚次伯　馬笑英　蕭仲坤

京華　樂都　黃金　最後三天
最後四天
滿
何日君再來
陳厚　胡燕妮　主演
張冲　何莉莉　朱芳　主演
不凡　紀錄
香港台灣星馬同傳播報
導演：秦劍

東方　國寶　百樂門　麗斯　新世界
烈士忠魂　環球小姐‧粉脂客　飛行大競賽　漫天風雨待黎明　如花美眷　盲俠血手　拳英會

尚有戲院刊九頁及十頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及公共性質者,須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

㊀中區娛樂戲院側利源東街八號地下 電話:二二五四九五、二三二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話:七二九三〇七、七三〇七〇八

㊂旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口)

㊃油麻地上海街三一九號老寶公司。

㊄九龍城周生生金舖(太子道四三二號)。

㊅青山道周生生金舖。(青山道三〇二號)。

㊆油麻地周生生金舖彌敦道分行(彌敦道三二一號)。

㊇旺角周生生金舖(上海街六一一號)。

㊈深水埗周生生金舖(大埔道五十三號)。

㊉佐敦道周生生金舖(佐敦道廿七號E)。

⑪紅磡周生生金舖(蕪湖街九三號)。

⑫荃灣周生生金舖荃灣分行(荃灣青山道)。

⑬元朗周生生金舖(大馬路一號B)。

⑭元朗康莊市場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報,請携帶廣告收據到本報廣告部領取,或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱
403
405
418
419
422
426
427
428
429
430
431
436

租售

崇德樓 唐樓 九龍大南街315至319號 每層獨立水喉 售價可分五年付款 有入伙紙即買即住

壹廳兩房 萬餘元起

樓下旺舖 最適合經營茶樓酒家肉食公司及其他生意 洽購處:旺角太平道戲院大廈七樓十號室 兆成置業有限公司 電話:八四一一七一

康僑唐樓 土瓜灣

觀塘旺舖 石硤尾街19至25號

石屎唐樓 灣仔大佛口永豐街

豪華閣 九龍亞皆老街218-220號 地區高尚 交通便利 設備豪華 每層三伙 獨立水錶 百五年期

有入伙紙 分層廉售 任何付款辦法 歡迎面洽 洽購處:招興行 福昌建築號 電話:440160 438515

銀輝大廈 現貨洋樓 廉價租售 五層房向海 兩伙兩部電梯 洽商電話:442231

觀塘旺舖特價出售 (1)翠雲大樓 元洲街157至163號 (2)二期翠園 (3)中興大廈

章記 電話:二二〇九五二

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處:中環怡和大厦68號室 電話:230589

恒興建築公司新樓出售

花園洋樓 **吉舖租售** **廉售平租**

招租(香港)

旺舖廉租 **高尚舖位** **任宇平租** **商業天台** **旺舖平賣** **國窗商場** **石屋平賣**

昌遠大廈 全部招租 水電獨立 一伙一單位 統一管理 水陸便利 環境優美 租值相宜 歡迎參觀 深水埗欽州街一至九號 知租電話:864423

唐樓出租 **平樓租售** **旺角彌敦道** **自由道** **廉舖招租** **寫字樓** **尖沙咀區**

(九龍)**港九全景** **寫字樓廉租** **平房招租** **旺舖招租** **東城戲院** **承業大廈** **旺舖廉租** **新興大廈** **新靚洋樓**

廠房平租大小任擇 廣東道1155—1161由3200呎起至13000呎 順寧道265—277由1400呎起至5200呎 知租電話:891346

出讓

菜館讓 本報信箱四三六號 **印務生意** **街市大舖** **餅家全盤招頂** **街市舖** **三樓全層** **全層廉租** **工場廉租**

招生

世界打字社 打字新班招生 歡迎各界及學生參加 銅鑼灣軒尼詩道五三四號二樓(鶴鳴鞋店樓上)電話:764621

聯華 英文會話 全科速成 打字 **國語 國文** **英文日話** **洞玄術** **會計速成班** **遠東柔道** **學** **吉地 廉讓** **龍華膠鞋** **大單邊** **士多出讓** **西德** **急讓** **出國**

待聘

家庭補習 **報稅理帳** **名針灸醫 教針灸** **財路** **教授日語** **拼音班** **科學電專** **劍風** **復興運動** **勤算 精數** **美林裁剪** **60元寄宿 聘請女工** **寄宿托兒** **英婦日文** **實物函授**

求職住音 **請男校工** **聘請職員** **招請司機** **聘請教員** **女教師** **聘女教師** **聘女收銀** **學校清潔** **聘請教師** **熟手打金** **聘請**

徵求

徵 **擴張徵** **誠徵配偶** **會計服務** **會計服務**

遺失

遺失聲明 **領長壽金** **鄭重聲明** **結為誼** **領福慰金** **領福慰金** **省墓啟事** **鴨脷洲街坊福利會**

啟事

承頂聲明 **會計外勤** **聘會計算員** **和合代請**

專改西裝 **香島靚車** **透明膠盒** **電解銅模** **打字機** **噴油修理** **影印 文件 六毫** **平安託兒** **路園坐廁**

MIRANDA **美年達照相機**

商業

就記裝修

尋訪

尋人啟事 **遺失聲明**

中聯搬運公司 電話:717922·708973 專門搬屋

廿元搬屋 **廿元搬屋** **臺灣貨** **昌記裝修** **瑞香園** **貓蝨** **剷狗** **承裝電器** **萬能角鋼** **萬能角鋼** **高價收買** **營業報稅 譯答辯書 退稅物業** **市民秘書**

天天搬運公司 九龍:633173·622287 香港:712206·716852

立生搬運公司 電話:640492·714561 專門搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

立志搬運公司 九:623805 港:701188 專門搬屋

立勝搬屋公司 港:735584 九:848810 取價最平·工作妥善·大小搬運

廿元搬屋

醫藥

聾啞丸 **戴美德 婦科** **尿病** **江少卿** **陳劍秋 皮膚** **癬** **余玉芬 婦科** **雄記搬屋**

百年老牌 大佛 腸胃丸 **潘綺雲 婦科** **陳月娥 婦科** **洪冠洲** **青蛙驗孕** **葉瑜** **男性** **饒少樞** **婦科** **葉寶寧** **鼻** **程普德** **白蝕 疑癬** **陳銳培** **岑力行** **痛症喉科**

周達文 四代祖傳 卅七年經驗 筋骨科 **筋骨 走腫 痛痛**

中醫師伍卓琪 內婦兒科

新址:灣仔軒尼詩道二六九號 光華大廈五樓(電梯請按4字) 電話:七式七五六〇·七三二一七〇

我們的讀者:如果你需要刊登分類小廣告的話,請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也 謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元(支票/郵票)請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶: 啟 一九 年 月 日

住址: 電話:

請注意:如寄郵票,請將「支票」二字刪去,即將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元三天六元每單位不得超過四段

方俊中醫師 **醫包** **馮麗娟 婦科** **痔 熊尊爵** **腳軟丸** **梁棟初** **癬** **何雪英 婦科** **謝秀芳 婦科** **痔 莫平** **耳鳴丸** **一服斷根** **韓高元** **實驗中醫**